

**Benelux  
Interparlementaire  
Assemblee**

ZITTING 2020

---

Plenumvergadering van  
19 juni 2020 <sup>(1)</sup>

---

**BEKNOPT VERSLAG  
VAN DE VERGADERINGEN**

---

De Benelux Interparlementaire Assemblee (afgekort ‘Beneluxparlement’) hield op vrijdag 19 juni 2020 haar zomerzitting onder het voorzitterschap van de heer *Gusty Graas*.

\*\*\*

**Assemblée  
Interparlementaire  
Benelux**

SESSION 2020

---

Séance plénière du  
19 juin 2020 <sup>(1)</sup>

---

**COMPTE RENDU  
ANALYTIQUE DES RÉUNIONS**

---

L'Assemblée interparlementaire Benelux (en abrégé ‘Parlement Benelux’) a tenu ce vendredi 19 juin 2020 sa session d'été sous la présidence de *M. Gusty Graas*.

\*\*\*

<sup>1</sup> Deze vergaderingen vonden plaats in de *Cercle municipal* in Luxemburg.

<sup>1</sup> Ces réunions ont eu lieu au Cercle municipal à Luxembourg.

## Plenaire vergadering van vrijdag 19 juni 2020

### Agenda

- Opening van de zitting**  
Welkomstwoord en dankwoord door de heer Gusty Graas, voorzitter van het Beneluxparlement  
Welkomstwoord door mevrouw Lydie Polfer, burgemeester van de stad Luxemburg  
Mededelingen
- Themadebat over internationale voetbalveiligheid, coördinatie van het politieoptreden en aanpak racisme en over de gevolgen van de coronacrisis voor de voetbalwereld**

VOORZITTER: de heer GUSTY GRAAS RAPPOORTEURS: de heren JEF VAN DEN BERGH EN MARTIJN VAN HELVERT MODERATOR: mevrouw MAYA DETIÈGE	
<b>DEEL I – PROBLEMATIEK – AANPAK – BELEID</b>	
14.10-14.20	Inleiding door de heer JEF VAN DEN BERGH, rapporteur
14.20-14.35	Uiteenzetting door de heer Paul BELOY, auteur van het boek 'Vuile zwarte, Racisme in het Belgisch voetbal' (België)
14.35-14.50	Uiteenzetting door de heer Jean-Jacques SCHONCKERT, Eerste ondervoorzitter van de Luxemburgse Voetbalfederatie (Luxemburg)
14.50-15.05	Uiteenzetting door de heren Houssin BEZZAI, Programmamanager Aanvalsplan Racisme, en Jan BLUYSSSEN, Manager Competitiezaken betaald voetbal, van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond (Nederland)
15.05-15.20	Q&A
<b>DEEL II – AANPAK EN BELEID</b>	
15.20-15.35	Uiteenzetting door de heer Laurent DEVILLE, Algemeen coördinator van het kabinet van de heer Dan KERSCH, Minister van Sport (Luxemburg)
15.35-15.55	Uiteenzetting door de heren Frederik VAN DAMME van de Voetbalcel van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Guy THEYSKENS van de Federale Politie, Algemene directie bestuurlijke politie (België)
15.55-16.10	Uiteenzetting door de heer Joost ARENTSEN, Teamleider Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme, Politie Landelijke Eenheid (Nederland)
16.10-16.25	Uiteenzetting door de heer Fränk FRISCH van de <i>Direction des Opérations de la Police Luxembourg</i>
16.25-16.40	Q&A
<b>DEEL III – BEST PRACTICES</b>	
16.40-17.10	Uiteenzettingen door de heer Karl SCHULTHEIS, parlamentslid Landtag NRW, Aken, en de heer Bruno CHAPEL, verantwoordelijke Veiligheid, LOSC, Rijsel
<b>DEEL IV – POLITIEK DEBAT EN CONCLUSIES</b>	
17.10-17.45	Politiek debat met de leden van de Benelux Interparlementaire Assemblée en conclusies door de moderator, mevrouw Maya DETIÈGE

## Séance plénière du vendredi 19 juin 2020

### Ordre du jour

- Ouverture de la séance**  
Paroles de bienvenue et de remerciement par le président du Parlement Benelux, M. Gusty Graas  
Paroles de bienvenue par la bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Mme Lydie Polfer  
Communications
- Débat thématique sur la sécurité internationale du football, la coordination de l'intervention policière et la lutte contre le racisme et sur les conséquences du coronavirus sur le monde du football**

PRÉSIDENT : M. GUSTY GRAAS RAPPOORTEURS: MM. JEF VAN DEN BERGH ET MARTIJN VAN HELVERT MODÉRATEUR: Mme MAYA DETIÈGE	
<b>PREMIÈRE PARTIE – PROBLÉMATIQUE</b>	
14.10-14.20	Introduction par M. Jef VAN DEN BERGH, rapporteur
14.20-14.35	Exposé de M. Paul BELOY, auteur du livre ' <i>Vuile zwarte, Racisme in het Belgisch voetbal</i> ' (Belgique)
14.35-14.50	Exposé de M. Jean-Jacques SCHONCKERT, Premier vice-président de la Fédération luxembourgeoise de football (Luxembourg)
14.50-15.05	Exposés de MM. Houssin BEZZAI, <i>Programmamanager Aanvalsplan Racisme</i> , et Jan BLUYSSSEN, <i>Manager Competitiezaken betaald voetbal</i> , de la Fédération royale néerlandaise de football (Pays-Bas)
15.05-15.20	Questions et réponses
<b>DEUXIÈME PARTIE – APPROCHE ET POLITIQUE</b>	
15.20-15.35	Exposé de M. Laurent DEVILLE, Coordinateur général du Cabinet de M. Dan KERSCH, Ministre des Sports (Luxembourg)
15.35-15.55	Exposés de MM. Frederik VAN DAMME de la Cellule football du Service public fédéral Intérieur et Guy THEYSKENS de la Police Fédérale, Direction générale de la police administrative (Belgique)
15.55-16.10	Exposé de M. Joost ARENTSEN, Chef du Point d'information central sur le Hooliganisme de la <i>Politie Landelijke Eenheid</i> (Pays-Bas)
16.10-16.25	Exposé de M. Fränk FRISCH de la Direction des Opérations de la Police Luxembourg
16.25-16.40	Questions et Réponses
<b>TROISIÈME PARTIE – BEST PRACTICES</b>	
16.40-17.10	Exposés de M. Karl SCHULTHEIS, membre du Landtag NRW, Aachen et de M. Bruno CHAPEL, Responsable Sécurité, LOSC, Lille
<b>QUATRIÈME PARTIE – DÉBAT POLITIQUE ET CONCLUSIONS</b>	
17.10-17.45	Débat politique avec les membres de l'Assemblée Interparlementaire Benelux et conclusions par le modérateur, Mme Maya DETIÈGE

3. **De Benelux-samenwerking in de strijd tegen COVID-19**

Stand van zaken door de heer Gusty Graas.- Bespreking

4. **De rekeningen voor het dienstjaar 2019**

Verslag door de heer Alexander van Hattem namens de verificateurs.- Stemming

5. **Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen en schriftelijke vragen**

Opening van de zitting

De voorzitter, de heer *Gusty Graas* (L), opent de vergadering om 14.01 uur in de *Cercle municipal* te Luxemburg. De voorzitter heet de leden en deelnemers welkom die fysiek aanwezig zijn op deze erg bijzondere vergadering, en eveneens de Nederlandse leden, die de verplaatsing niet hebben kunnen maken, maar aan de vergadering deelnemen via videoconferentie. Hij begroet ook iedereen die de vergadering volgt via livestreaming.

Deze vergadering vindt plaats tijdens een mondiale gezondheids crisis die de Benelux niet heeft gespaard. Het verlies van talloze levens, het lijden van de nabestaanden, de angst en de verwarring hebben iedereen getroffen. De voorzitter brengt hulde aan alle slachtoffers en drukt, in naam van de assemblee, zijn medeleven uit met iedereen die geleden heeft of nog lijdt.

De voorzitter is er trots op de aanwezigen te kunnen verwelkomen op deze prachtige plek, de *Cercle municipal*. Hij dankt hiervoor de burgemeester van de stad Luxemburg, mevrouw Lydie Polfer, gewezen minister van Buitenlandse Zaken, gewezen lid van het Europees Parlement en thans lid van de *Chambre des Députés*, zeer oprecht. Vanwege haar drukke agenda zal ze maar later toekomen. Hij is haar dankbaar dat ze het Beneluxparlement de gelegenheid geeft om in dit historische gebouw te vergaderen. Het werd gebouwd in 1909 en kende de donkere tijd van de nazibezetting, maar ook de vreugde van de bevrijding. Het was de zetel van het Hof van Justitie van de EGKS.

Aanwezigheid hier, fysiek of virtueel, getuigt van het engagement van de parlementsleden voor de Beneluxzaak, ook in crisistijd. Het Beneluxparlement heeft zijn werkzaamheden nooit onderbroken en is snel overgeschakeld op virtuele vergaderingen. De voorzitter dankt beide ondervoorzitters, mevrouw Patricia Creutz en de heer Peter Ester, voor hun onvoorwaardelijke steun bij deze stap.

3. **La coopération Benelux dans la lutte contre la COVID-19**

État de la situation par M. Gusty Graas.- Discussion

4. **Les comptes de l'exercice 2019**

Rapport par M. Alexander van Hattem au nom des vérificateurs.- Vote

5. **Dépôt de réponses des gouvernements à des recommandations et questions écrites antérieures**

Ouverture de la séance

Le président, M. Gusty Graas (L), ouvre la séance à 14h01 au Cercle municipal à Luxembourg. Il souhaite la bienvenue aux membres et aux participants qui sont physiquement présents à cette réunion à tout le moins particulière, ainsi qu'aux membres néerlandais qui n'ont pas pu effectuer le déplacement mais suivent la séance par vidéoconférence. Il salue également toutes les personnes qui suivent la séance par le biais du *livestreaming*.

Cette séance se tient dans le contexte d'une crise sanitaire mondiale qui n'a pas épargné le Benelux. Les nombreux décès, la souffrance des personnes endeuillées, la peur et la confusion ont touché tout un chacun. Le président rend hommage à toutes les victimes et, au nom de l'assemblée, exprime sa sympathie à tous ceux qui ont souffert ou souffrent encore.

Le président est fier d'accueillir les personnes présentes dans le lieu magnifique qu'est le Cercle municipal. Il tient à remercier très chaleureusement la bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Mme Lydie Polfer, ancienne ministre des Affaires étrangères, ancienne députée européenne et aujourd'hui membre de la Chambre des Députés. En raison de son emploi du temps chargé, elle rejoindra l'assemblée plus tard. Le président lui est reconnaissant d'avoir permis au Parlement du Benelux de se réunir dans ce bâtiment historique. Construit en 1909, ce dernier a connu les périodes sombres de l'occupation nazie mais aussi la liesse de la libération. Il a été le siège de la Cour de justice de la CECA.

Physique ou virtuelle, la participation des parlementaires témoigne de l'engagement de ceux-ci en faveur du Benelux, même en temps de crise. Le Parlement Benelux n'a jamais interrompu ses travaux et est rapidement passé aux réunions virtuelles. Le président remercie les deux vice-présidents, Mme Patricia Creutz et M. Peter Ester, pour leur soutien inconditionnel dans cette démarche.

De sluiting van de grenzen heeft het belang van de dialoog en de solidariteit in de schoot van de Beneluxsamenwerking duidelijk gemaakt, maar ook de nauwe banden. Heel wat mensen werden plots afgesneden van familie en vrienden. Velen ervan uitten hun woede en verwarring. Het is de plicht van de verkozenen om te handelen. Waar de regeringen gefaald hebben, moeten de parlementen het goede voorbeeld geven. Het Beneluxparlement heeft zijn rol gespeeld als het aandrang op oplossingen voor de reële problemen. De voorzitter is er trots op dat het zich daartoe snel en vastberaden heeft gericht tot de drie eerste ministers.

Het elan waarvan deze assemblee blijk heeft gegeven, mag niet uitdoven. Men moet het gebruiken om het Beneluxparlement opnieuw het centrum van de Beneluxsamenwerking te maken. Het moet de burgers aantonen dat het zich engageert voor het welzijn en een betere levenskwaliteit. Een wankel intergouvernementele coördinatie mag het imago van de Benelux niet bepalen. Deze gelegenheid moet worden gebruikt om ons samenleven vorm te geven. Deze assemblee beschikt over de middelen om analyses uit te voeren op allerlei domeinen en voorstellen te formuleren. Dat is al meermaals gebleken. Het is tijd om deze werkzaamheden te valoriseren en een nieuwe impuls te geven.

Vandaag staat de veiligheid in de voetbalstadions op de agenda. Het is een van de delicate en complexe problemen waarmee de maatschappij vandaag wordt geconfronteerd. De voorzitter ziet er met belangstelling naar uit en dankt alvast de sprekers.

Deze herfst komt in Bettembourg, na de conferentie over de biologische landbouw vorig jaar, de voedselveiligheid aan bod. De sluiting van de grenzen heeft ons doen inzien hoe belangrijk het is om de lokale productie te doen herleven en de afstand tussen producent en gebruiker te verkleinen. Deze herfst komen ook thema's op tafel als de Brexit en de conferentie over de toekomst van Europa, twee belangrijke onderwerpen die moesten worden uitgesteld vanwege de gezondheids crisis.

De voorzitter wil de hele ploeg van het secretariaat van het Beneluxparlement, met aan het hoofd Christine Bogaert, die ervoor heeft gezorgd dat de werkzaamheden in de best mogelijke omstandigheden konden worden voortgezet, danken. Hij dankt ook de technische ploeg, die de vergadering van vandaag heeft mogelijk gemaakt. Ten slotte dankt hij het personeel van de Luxemburgse *Chambre des Députés* onder leiding van secretaris-generaal Laurent Scheeck en mevrouw Tania Tennina. (*Applaus*)

La fermeture des frontières a mis en évidence l'importance du dialogue et de la solidarité dans le cadre de la coopération Benelux, mais aussi les liens étroits qui unissent les trois pays. De nombreuses personnes ont été brutalement coupées de leur famille et de leurs amis. Beaucoup ont exprimé leur colère et leur perplexité. Il est du devoir des élus d'agir. Là où les gouvernements ont échoué, les parlements doivent donner l'exemple. Le Parlement du Benelux a joué son rôle en demandant instamment de trouver des solutions aux problèmes réels. Le Président s'enorgueillit de ce que le Parlement a interpellé les trois premiers ministres avec célérité et détermination.

L'élan donné par cette assemblée ne doit pas s'essouffler. Il doit servir à faire à nouveau du Parlement Benelux le centre de la coopération Benelux. Le Parlement doit montrer aux citoyens qu'il s'engage en faveur du bien-être et d'une meilleure qualité de vie. L'image du Benelux ne doit pas être déterminée par la précarité de la coordination intergouvernementale. L'occasion doit être saisie pour façonner notre coexistence. Cette assemblée a la capacité de procéder à des analyses dans des domaines divers et de formuler des propositions. Cela s'est déjà vérifié à maintes reprises. Le moment est venu de valoriser ce travail et de lui conférer une impulsion nouvelle.

La sécurité dans les stades de football figure aujourd'hui à l'ordre du jour. Il s'agit de l'un de ces problèmes délicats et complexes auxquels la société est confrontée de nos jours. Le président attend le débat avec grand intérêt et remercie d'ores et déjà les intervenants.

Cet automne, à la suite de la conférence de l'année dernière sur l'agriculture biologique, il sera question à Bettembourg de la sécurité alimentaire. La fermeture des frontières nous a fait prendre conscience qu'il est important de faire revivre la production locale et de réduire la distance entre le producteur et le consommateur. Cet automne toujours, des thèmes tels que le Brexit et la conférence sur l'avenir de l'Europe, deux sujets importants qui ont dû être reportés en raison de la crise sanitaire, figureront également à l'ordre du jour.

Le président tient à remercier toute l'équipe du secrétariat du Parlement Benelux, dirigée par Mme Christine Bogaert, qui a veillé à ce que les travaux puissent se poursuivre dans les meilleures conditions possibles. Il remercie également l'équipe technique, qui a permis la tenue de la séance de ce jour. Enfin, il remercie le personnel de la Chambre des Députés du Luxembourg sous la direction du Secrétaire général, M. Laurent Scheeck, et de Mme Tania Tennina. (*Applaudissements*)

Verontschuldigen

Verschillende leden zijn verontschuldigd en kunnen niet deelnemen aan deze plenaire middagvergadering. Bij de Luxemburgse delegatie gaat het om mevrouw Francine Closener, bij de Nederlandse delegatie om de heer Rik Janssen. Er zijn ook enkele wijzigingen in de samenstelling van de verschillende delegaties te melden.

Wijzigingen in de Luxemburgse delegatie

Uittredend lid: de heer Alex Bodry, die ontslag nam als Luxemburgs parlements lid toen hij raadsheer bij de Luxemburgse Raad van State werd.

Nieuw lid: mevrouw Cécile Hemmen, die alle commissies overneemt van de heer Bodry en tevens mevrouw Francine Closener zal opvolgen als voorzitter van de Luxemburgse delegatie.

Wijzigingen in de Belgische delegatie

Nieuw vast lid: de heer Steven Coenegrachts vervangt de heer Bart Tommelein, die plaatsvervangend lid wordt. Op de delegatievergadering van 6 juni werd de heer Vincent Van Quickenborne tevens aangewezen om de heer Tommelein als fractievoorzitter op te volgen.

Wijzigingen in de Nederlandse delegatie

Geen

Bureau en het Uitgebreid Bureau

De heer Anne Mulder wordt de nieuwe voorzitter van de liberale fractie.

Commissievoorzitters en -ondervoorzitters

De VB-PVV fractie vult twee vacant gekomen functies van ondervoorzitter in: de heer Hans Verreyt in de commissie voor de Justitie en de heer Johan Deckmyn in de commissie voor de Grensoverschrijdende Samenwerking.

Goedkeuring van de agenda

*De agenda wordt zonder opmerkingen goedgekeurd.*

Themadebat over internationale voetbalveiligheid, coördinatie van het politieoptreden en aanpak racisme en over de gevolgen van de coronacrisis voor de voetbalwereld

Excusés

Plusieurs membres empêchés de participer à la session plénière cet après-midi se sont fait excuser. Il s'agit de Mme Francine Closener pour la délégation luxembourgeoise et de M. Rik Janssen pour la délégation néerlandaise. Quelques changements sont également intervenus dans la composition des différentes délégations.

Changements au sein de la délégation luxembourgeoise

Membre sortant : M. Alex Bodry a démissionné de son poste de député luxembourgeois pour devenir conseiller au Conseil d'État du Luxembourg.

Nouveau membre : Mme Cécile Hemmen succède à M. Bodry au sein de toutes les commissions ainsi qu'à Mme Francine Closener en qualité de présidente de la délégation luxembourgeoise.

Changements au sein de la délégation belge

Nouveau membre permanent : M. Steven Coenegrachts remplace M. Bart Tommelein, qui devient membre suppléant. Lors de la réunion de la délégation du 6 juin, M. Vincent Van Quickenborne a également été désigné pour succéder à M. Tommelein en tant que président de groupe.

Changements au sein de la délégation néerlandaise

Aucun.

Bureau et Bureau élargi

M. Anne Mulder devient le nouveau président du groupe libéral.

Présidents et vice-présidents de commission

Le groupe VB-PVV pourvoit deux postes vacants de vice-président : M. Hans Verreyt à la commission de la Justice et M. Johan Deckmyn à la commission de la Coopération transfrontalière.

Approbation de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté sans observations.*

Débat thématique sur la sécurité internationale du football, la coordination de l'intervention policière et la lutte contre le racisme et sur les conséquences du coronavirus sur le monde du football

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) dankt de voorzitter. Gezien de bijzondere omstandigheden wil ze om te beginnen duidelijk maken hoe er vanmiddag zal worden gewerkt. Heel wat leden en gasten zijn hier aanwezig, anderen zullen het debat via Zoom volgen.

Het debat bestaat uit vier delen. Allereerst zullen we kunnen luisteren naar persoonlijke ervaringen met de problematiek, daarna volgen een onderdeel over de aanpak en het beleid en een onderdeel met best practices, waarna tot slot een kort politiek debat zal worden gevoerd. De moderator stelt voor om bij elk deel eerst de verschillende genodigden aan het woord te laten en dan pas, bij de *questions and answers*, de vragen af te vuren. Zowel de aanwezigen als de thuisvolgers worden verzocht om het woord te vragen bij handopsteking. Er staat een hulplijn paraat voor diegenen die eventueel technische problemen zouden ondervinden.

Er wordt met aandrang gevraagd om de toegewezen spreektijd te respecteren. Aan de tafeltjes, die ver genoeg van elkaar staan opgesteld, mag men gerust het mondkmasker afdalen om vrijer te ademen, maar wie zijn plaats verlaat en zich door de zaal begeeft, zet dat masker steeds op.

De moderator is er gerust op dat het een boeiende namiddag zal worden. Het themadebat werd grondig voorbereid, onder meer door de dames Patricia Creutz en Nevin Özütok en de heer Daniel Senesael die hierover commissies en werkvergaderingen hebben voorgezeten. Het is de bedoeling om op basis van die voorbereidingen én van de input die we vandaag vanuit verschillende hoeken zullen krijgen, in het najaar tot een goede aanbeveling te komen.

De heer Jef Van den Bergh, die net op tijd is toegekomen, zal verslag uitbrengen van de voorafgaande werkzaamheden. Zijn co-rapporteur Martijn van Helvert is eveneens aanwezig.

#### *Deel I - Problematiek - Aanpak - Beleid*

De heer *Jef Van den Bergh*, rapporteur, (B) herinnert aan de wedstrijd Club Brugge – Antwerp van 22 oktober 2017, een wedstrijd die werd ontsierd door rellen. Met gekopieerde tickets raakten tientallen supporters van ADO Den Haag, de Nederlandse zusterclub van Club Brugge, binnen op de zwaarbeveiligde match. Na die incidentrijke wedstrijd kreeg de heer Van den Bergh een mail waarin een geschokte supporter vroeg of de Benelux geen werk kon maken van grensoverschrijdende stadionverboden.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) remercie le président. Compte tenu des circonstances particulières du moment, elle aimerait tout d'abord préciser les modalités selon lesquelles les travaux se dérouleront cet après-midi. De nombreux membres et invités sont présents, d'autres suivront le débat par le biais de l'application Zoom.

Le débat comprendra quatre parties. Nous entendrons tout d'abord le récit d'expériences personnelles dans le cadre de la problématique qui nous occupe. Un premier volet sera ensuite consacré à l'approche et à la politique et un second aux bonnes pratiques. Il y aura ensuite un bref débat politique. La modératrice propose, pour chacune de ces différentes parties, que les différents invités commencent par s'exprimer avant de passer à la formulation des questions. Les personnes présentes ainsi que celles qui suivent les travaux chez elles sont invitées à demander la parole en levant la main. Une ligne d'assistance téléphonique est disponible pour ceux qui rencontreraient des problèmes techniques.

Il est instamment demandé de respecter le temps de parole imparti. Aux tables, qui sont suffisamment espacées, il est permis de ne pas porter le masque buccal afin de pouvoir respirer plus librement mais ceux qui quitteront leur siège et traverseront la salle devront toujours le porter.

La modératrice ne doute pas que l'après-midi sera passionnant. Le débat thématique a été minutieusement préparé par mesdames Patricia Creutz et Nevin Özütok et M. Daniel Senesael, qui ont présidé les commissions et les réunions de travail sur le sujet. L'objectif est de pouvoir présenter à l'automne une bonne recommandation sur la base de ces travaux préparatoires et des contributions qui nous seront fournies aujourd'hui de différentes sources.

M. Jef Van den Bergh, qui est arrivé juste à temps, fera rapport sur les travaux préliminaires. Son co-rapporteur, M. Martijn van Helvert, est également présent.

#### *Première partie - Problématique - Approche - Politique*

M. *Jef Van den Bergh*, rapporteur, (B) se réfère à la rencontre du 22 octobre 2017, émaillée d'incidents, entre le Club de Bruges et l'Antwerp. Grâce à des billets reproduits, des dizaines de supporters de l'ADO Den Haag, le club frère néerlandais du Club de Bruges, sont entrés dans le stade hautement sécurisé. Après cette rencontre riche en incidents, M. Van den Bergh a reçu un courriel dans lequel un supporter choqué demandait si le Benelux ne pouvait pas se pencher sur la question des interdictions

Dit was immers geen alleenstaand geval. Er bestaan banden tussen heel wat Nederlandse en Belgische supportersclubs. We kennen de verbroedering tussen RSC Anderlecht en Ajax Amsterdam, tussen K. Beerschot V.A. en FC Groningen, tussen KSC Lokeren en NAC Breda, tussen RCSC Charleroi en PSV Eindhoven. De supporters van Charleroi hebben trouwens ook een band met die van de Luxemburgse ploeg CS Grevenmacher. Jammer genoeg moeten we ons vaak afvragen of het om supportersclubs of hooliganbendes gaat.

Wie een stadionverbod heeft in België, kan in een buurland nog altijd probleemloos naar het voetbal gaan kijken – en omgekeerd. Om tot een oplossing voor deze ongerijmde situatie te komen, is samenwerking tussen de verschillende landen noodzakelijk. Hier kan het Benelux-parlement een voorzet geven. In februari 2019 besloot de commissie Justitie hiermee aan de slag te gaan. De rapporteur zal nu een bondig overzicht geven van de tot nu geleverde werkzaamheden.

Op 5 april 2019 had een eerste hoorzitting plaats met sprekers van de Nederlandse en de Belgische Voetbalcel. Zij gaven een toelichting bij de voetbalveiligheidswetten in beide landen. Ze wezen op het belang van een snelle ratificatie van het Benelux Politieverdrag, want dan zou de informatie kunnen worden uitgewisseld op het niveau van de burgemeesters en niet enkel op dat van de politie. Dat zou de informatiedoorstroming aanzienlijk ten goede komen.

De commissie is ook een aantal keren het terrein opgegaan. Zo vond er in september 2019 een bezoek plaats aan het Bosuilstadion, thuisbasis van Royal Antwerp FC. De leden spraken daarbij onder meer met de hoofdcommissaris van de Antwerpse politie en met de hoofdcoördinator en de veiligheidsverantwoordelijke van de club. Bijzonder interessant waren de ervaringen die de club heeft met het inzetten van zogenaamde spotters, dat zijn veiligheidsmensen die zich onder de supporters mengen om daar mogelijk risicovolle supporters te spotten.

In januari 2020 kreeg de commissie het bezoek van de heer Olivier Labarre, directeur van de Belgische Voetbalcel, en van de heer Guy Theyskens, woordvoeder van de federale politie en verantwoordelijke voor de voetbalveiligheid. Dat gebeurde in een gezamenlijke vergadering van de commissie Justitie met de contactgroepen Noord-Rijn-Westfalen en eurometropool Lille-Kortrijk-Tournai. De heer Labarre legde uit hoe de voetbalwet van 1998 in België wordt uitgevoerd. De heer Theyskens bezorgde de commissie heel wat nuttig cijfermateriaal over de laatste jaren. Hij wees er ook op dat in het kader van de

de stade transfrontalières. Il ne s'agissait en effet pas d'un cas isolé. Il existe des liens entre de nombreux clubs de supporters néerlandais et belges. L'on connaît les liens qui unissent le RSC Anderlecht et l'Ajax Amsterdam, le K. Beerschot V.A. et le FC Groningen, le KSC Lokeren et le NAC Breda, le RCSC Charleroi et le PSV Eindhoven. Les supporters de Charleroi sont également proches de l'équipe luxembourgeoise du CS Grevenmacher. Force est malheureusement de se demander s'il s'agit en l'espèce de clubs de supporters ou de bandes de hooligans.

Une personne frappée d'une interdiction de stade en Belgique a tout loisir de se rendre dans un pays voisin pour y assister à des rencontres de football et inversement. Les différents pays doivent absolument coopérer pour qu'une solution soit trouvée à ce type de situations incongrues. C'est à ce niveau que le Parlement Benelux peut intervenir. En février 2019, la commission de la Justice a décidé de s'atteler au dossier. Le rapporteur se propose de fournir un bref aperçu des travaux accomplis depuis.

Le 5 avril 2019, une première audition a eu lieu avec des intervenants des cellules de football belge et néerlandaise. Ils ont traité à cette occasion des lois sur la sécurité dans le football dans les deux pays, soulignant l'importance que revêt une ratification rapide du traité de coopération policière dans le Benelux puisque les informations pourraient alors être échangées au niveau des bourgmestres et pas seulement au niveau de la police. Cela permettrait d'améliorer considérablement le flux d'informations.

La commission s'est également rendue sur le terrain à plusieurs reprises. Ainsi, en septembre 2019, elle a effectué une visite de travail au stade du Bosuil, le siège du Royal Antwerp FC. Les membres se sont entretenus avec, entre autres, le commissaire en chef de la police d'Anvers et avec le coordinateur en chef et le responsable de la sécurité du club. L'expérience du club en matière de déploiement de «spotters», c'est-à-dire de personnes chargées de la sécurité qui se mêlent aux supporters pour repérer les supporters à haut risque, s'est avérée particulièrement intéressante.

En janvier 2020, la commission a entendu M. Olivier Labarre, directeur de la Cellule football belge, et M. Guy Theyskens, porte-parole de la police fédérale et responsable de la sécurité dans le football. Cette audition s'est tenue lors d'une réunion conjointe de la commission de la Justice avec les groupes de contact de Rhénanie du Nord-Westphalie et de l'Eurométropole Lille-Courtrai-Tournai. M. Labarre a expliqué comment la loi sur le football de 1998 est appliquée en Belgique. M. Theyskens a fourni à la commission de nombreux chiffres utiles concernant les dernières années. Il a également souligné que, dans le

internationale politie-samenwerking elke Europese lidstaat over een National Football Information Point moet beschikken om de internationale informatie-uitwisseling te vergemakkelijken. Op die manier wisselen de Belgische veiligheidsdiensten geregeld informatie uit met de Nederlandse, Franse en Duitse diensten, ook al blijft dat voorlopig beperkt. De Belgische diensten beschikken over vrij accurate informatie over eigen en Nederlandse risicosupporters, maar uit Frankrijk beschikt ze slechts over gegevens van supporters van Lille OSC en uit Duitsland van Alemannia Aachen. Hier kan dus nog veel worden verbeterd.

In de commissie kwam voor het eerst ook het fenomeen van het racisme in de voetbalwereld ter sprake, racisme op de supportersbanken kan immers ook tot hooligange-drag leiden.

Ook de eventuele oprichting van een Belgisch-Nederlandse voetbalcompetitie, kortweg BeNeLiga, kreeg aandacht, waarbij meteen werd gezegd dat zulks niet kan zonder eerst een hele weg af te leggen inzake veiligheids-samenwerking om de verschillende systemen op elkaar af te stemmen. Het lijkt logisch dat stadionverboden dan ook gelden over de grens, iets wat vandaag nog niet het geval is. Een Nederlands stadionverbod geldt trouwens enkel voor het stadion waar de overtreding werd begaan, meestal het thuisstadion van de supporter. Hij kan rustig naar andere stadions blijven gaan. In België is het systeem anders: daar worden de meeste verboden niet door de Voetbalbond uitgesproken, maar door de politie en ze gelden dan voor het hele grondgebied. Als we tot een aanbeveling willen komen, zullen we zulke verschillen moeten meenemen in onze discussies.

De hoorzitting eindigde met een pleidooi voor een eenvormige aanpak op het vlak van regelgeving en een gezamenlijke visie inzake voetbalveiligheid. Zonder dergelijke aanpak lijkt een grensoverschrijdende competitie onmogelijk. Om de uitwisseling van informatie tussen de lidstaten te verbeteren, zou men kunnen denken aan de oprichting van een gemeenschappelijke databank. Tot nu werken de informatiepunten te vrijblijvend en zijn ze vooral gebaseerd op goede wil en contacten tussen bepaalde mensen aan beide kanten van de grens. Dat moet systematischer in de toekomst.

Op 7 februari 2020 hielden de commissie Justitie en de beide contactgroepen opnieuw een hoorzitting met experts over de problematiek, waarbij de focus vooral op het racisme in het voetbal lag. De genodigde uit Rotterdam beklemdoende de belangrijke rol die commentatoren en

cadre de la coopération policière internationale, chaque État membre européen doit disposer d'un point national d'information sur le football afin de faciliter l'échange international d'informations. Ainsi, les services de sécurité belges échangent régulièrement des informations avec les services néerlandais, français et allemands, même si la démarche reste limitée pour l'instant. Les services belges disposent d'informations assez précises concernant les supporters à risque, ceux de la Belgique comme ceux des Pays-Bas. Concernant la France et l'Allemagne, ces informations se limitent aux supporters du LOSC et de l'Alemannia Aachen. Bien des améliorations peuvent encore être apportées dans ce domaine.

La commission a également discuté pour la première fois du phénomène du racisme dans le monde du football, le racisme parmi les supporters étant également susceptible de mener au hooliganisme.

Il a aussi été question de la création éventuelle d'une compétition de football belgo-néerlandaise, ou BeNe-Ligue. Il a été précisé d'emblée que cela ne pourra pas se faire sans un long cheminement préalable dans le domaine de la coopération en matière de sécurité afin d'aligner les différents systèmes. Il paraît logique que les interdictions de stade s'appliquent dès lors aussi au-delà de la frontière, ce qui n'est pas encore le cas aujourd'hui. Aux Pays-Bas, l'interdiction de stade ne vaut du reste que pour le stade où l'infraction a été commise, généralement le stade d'origine du supporter. Le supporter peut donc continuer à se rendre dans d'autres stades. En Belgique, le système est différent : la plupart des interdictions n'y sont pas imposées par la fédération de football mais par la police et s'appliquent à l'ensemble du territoire. Si nous voulons présenter une recommandation, il nous faudra tenir compte de ces différences dans nos discussions.

L'audition s'est clôturée par un plaidoyer en faveur d'une approche uniforme de la réglementation et d'une vision commune de la sécurité dans le football. Sans cela, il sera impossible de mettre sur pied une compétition transfrontalière. Une base de données commune pourrait être créée pour améliorer l'échange d'informations entre les États membres. Pour l'instant, les points d'information n'engagent pas suffisamment et reposent principalement sur la bonne volonté et les contacts entre certaines personnes de part et d'autre de la frontière. Tout cela devrait être plus systématique à l'avenir.

Le 7 février 2020, lors d'une autre audition sur la question avec des experts, la commission de la Justice et les deux groupes de contact se sont focalisés principalement sur le racisme dans le football. Le participant rotterdamois a souligné l'importance du rôle des commentateurs et des



sociale media spelen in deze. Hij wees op de noodzaak van een holistische aanpak. De sprekers van de Belgische Voetbalbond vertelden hoe men in België de problemen van discriminatie op en rond het veld probeert aan te pakken.

Ook deze hoorzitting eindigde met de vaststelling dat er eerst een wettelijke basis moet komen om stadionverboden internationaal toe te passen. Daarbij kreeg ook de problematiek van het identificeren van mensen de nodige aandacht. Een efficiënte identificatie van risicosupporters is geen sinecure, ook niet binnen de eigen landsgrenzen. De spotters van Antwerp bijvoorbeeld kennen de eigen supporters goed en kunnen zo mensen met een stadionverbod buiten het stadion houden; veel moeilijker is het al wanneer ze Brugge-supporters moeten herkennen. Internationaal ligt dat nog moeilijker. Hoe zorg je ervoor dat stadionverboden worden nageleefd?

De commissie heeft ook nog twee buitenlandse werkbezoeken gebracht in de contactlanden, aan het Franse Lille OSC en aan het Duitse Borussia Dortmund. Voor de kenners: de gemeenschappelijke naam bij beide clubs is Hazard, want Eden Hazards carrière werd gelanceerd bij Lille, terwijl zijn broer Thorgan momenteel in Dortmund speelt. In beide gevallen zijn de clubs zelf verantwoordelijk voor wat er zich afspeelt binnen het stadion, buiten het stadion is de politie verantwoordelijk. Clubs en politie werken voorbeeldig samen.

In Rijsel kampt men momenteel met een groeiende problematiek van dronkenschap in het stadion, wat gemakkelijk tot incidenten leidt. Volgens de vertegenwoordiger van de club kan de informatie-uitwisseling over risicosupporters en stadionverboden veel beter. Hij beschouwt de Belgische voetbalwet en het Belgische systeem van spotters als een door Frankrijk te volgen voorbeeld.

In Dortmund hecht men veel belang aan een goede relatie met de fanclubs. Die is onmisbaar in de strijd tegen racisme en geweld in het voetbal. Er is samenwerking rond de aanpak van racisme en er werden al projecten opgezet inzake de aanpak van antisemitisme.

Alle hoorzittingen en werkbezoeken vertrokken van die ene simpele vraag: waarom is een stadionverbod in het ene land nog altijd niet van toepassing in het andere land? De simpele vraag wordt gecompliceerd doordat het begrip stadionverbod in het ene land vaak een andere lading dekt dan in het andere land. De rapporteur eindigt met te zeggen dat de commissie veel nuttige informatie

médias sociaux, soulignant la nécessité d'une approche holistique. Les intervenants de la Fédération belge de football ont expliqué comment la Belgique cherche à résoudre les problèmes de discrimination sur le terrain et autour de celui-ci.

Cette audition s'est également conclue par le constat qu'il faut d'abord créer une base légale pour appliquer les interdictions de stade au niveau international. Le problème de l'identification des personnes a également retenu toute l'attention. Il n'est pas aisé d'identifier les supporters à risque, même à l'intérieur des frontières nationales. Ainsi, si les spotters de l'Antwerp, par exemple, connaissent bien leurs propres supporters et sont donc en mesure d'exclure du stade les personnes frappées d'interdiction de stade, il leur est déjà bien plus difficile de reconnaître les supporters de Bruges. Sur le plan international, la chose est encore bien plus malaisée. Comment dès lors s'assurer que les interdictions de stade sont respectées ?

La commission a également effectué deux visites de travail à l'étranger, dans les pays de contact, l'une en France au LOSC de Lille et l'autre en Allemagne au Borussia Dortmund. Pour les connaisseurs, les deux clubs ont en commun le nom de Hazard, puisque la carrière d'Eden Hazard a démarré à Lille et que son frère Thorgan joue actuellement à Dortmund. Dans les deux cas, les clubs sont eux-mêmes responsables de ce qui se passe à l'intérieur du stade, la police s'occupant de ce qui se passe à l'extérieur de l'enceinte. Le travail en commun des clubs et de la police est exemplaire.

À Lille, on observe actuellement un problème croissant d'ivresse dans le stade, ce qui débouche fréquemment sur des incidents. Le représentant du club estime que l'échange d'informations sur les supporters à risque et les interdictions de stade est susceptible d'être largement amélioré. À ses yeux, la loi belge sur le football et le système belge des spotters constitue pour la France un exemple à suivre.

Il est très important pour Dortmund d'entretenir une bonne relation avec les fanclubs. Une telle relation est indispensable dans la lutte contre le racisme et la violence dans le football. Il existe une coopération en matière de lutte contre le racisme et des projets ont déjà été mis en place pour lutter contre l'antisémitisme.

Toutes les auditions et visites de travail ont procédé d'une question très simple : pourquoi une interdiction de stade prononcée dans un pays n'est-elle toujours pas applicable dans un autre ? Cette question simple en apparence est en réalité rendue compliquée par le fait que la notion d'interdiction de stade dans un pays recouvre souvent un concept différent de celui qui prévaut dans un autre pays.

verzamelde. Dat is een goede basis om verder mee aan de slag te gaan en te evolueren in de richting van een goede aanbeveling. De lijst van sprekers bij dit themadebat laat vermoeden dat daar vandaag nog veel nuttige informatie zal bijkomen. De uiteindelijke aanbeveling over grensoverschrijdende voetbalveiligheid kan er alleen maar beter van worden. (*Applaus*)

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) dankt de heer Van de Bergh voor zijn duidelijke uiteenzetting.

De volgende spreker is de heer Paul Beloy, die geboren is in Kinshasa en naar België kwam toen hij vier was. Hij was profvoetballer bij KV Mechelen, Beerschot en Lierse. Met journalist Frank Van Laeken schreef hij het boek 'Vuile Zwarte' over racisme in het voetbal en met ons wil hij graag wat persoonlijke ervaringen delen. Hij zal dat doen aan de hand van een presentatie.

De heer *Paul Beloy*, auteur van het boek 'Vuile zwarte. Racisme in het Belgische voetbal', (België) dankt de assemblee voor de uitnodiging. Hij heeft samen met Frank Van Laeken een boek geschreven over het voetbal in België waarin zij wilden signaleren wat er gebeurde, een overzicht bieden, het historisch perspectief belichten, de positieve zaken onderstrepen en elf mogelijke oplossingen voorstellen om racisme in het voetbal te verslaan.

De eerste zwarte voetballer in de Belgische competitie was in 1957 Léon Mokuna bij Gent en hij kreeg al 'aap', 'vuile zwarte' en 'kruip in de bomen' te horen. Hij werd twee keer geselecteerd voor de nationale ploeg, maar mocht nooit spelen omdat hij zwart was. Pas in 1987 was Dimitri M'Buyu de eerste zwarte speler in de nationale ploeg.

De heer Beloy was speler bij Beerschot toen hij tijdens een leuke derby tegen Antwerp ingooide en er plots een banaan voor zijn voeten viel. Hij heeft die opzijgelegd en voortgespeeld. Vroeger waren er in de eerste afdeling drie camera's, er waren geen programma's als *Extra Time*, en er ontstond hierover weinig ophef. De auteurs hebben nagedacht over wat er kan gebeuren om racisme in het voetbal terug te dringen.

Een eerste voorstel is het inlassen van een time-out. De bewijslast ligt altijd bij het slachtoffer. In de lagere en jeugdafdelingen zijn er geen tv-schermen en is er geen pers. De kapitein of de trainer moeten een time-out kun-

Le rapporteur conclut en précisant que la commission a recueilli de nombreuses informations utiles. Il s'agit d'une excellente base pour poursuivre les travaux et préparer une bonne recommandation. La liste des orateurs inscrits dans le débat thématique permet de supposer que de nombreuses informations utiles viendront encore s'ajouter à cette manne aujourd'hui. Elles ne pourront qu'améliorer encore la qualité de la recommandation finale sur la sécurité dans le football transfrontalier. (*Applaudissements*)

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) remercie M. Van de Bergh pour son exposé clair.

L'orateur suivant est M. Paul Beloy, natif de Kinshasa et venu en Belgique à l'âge de quatre ans. Il a été joueur de football professionnel au KV Mechelen, au Beerschot et au Lierse. Auteur avec le journaliste Frank Van Laeken du livre '*Vuile zwarte. Racisme in het Belgische voetbal*' qui traite du racisme dans le football, il souhaiterait partager avec nous quelques expériences personnelles par le biais d'une présentation.

M. Paul Beloy, auteur du livre '*Vuile zwarte. Racisme in het Belgische voetbal*', (Belgique) remercie l'assemblée pour l'invitation qui lui a été faite. Avec Frank Van Laeken, il a écrit un livre sur le football en Belgique pour montrer ce qui s'y passe, brosser un tableau des problèmes, inscrire les faits dans leur perspective historique, souligner les points positifs et proposer onze solutions possibles pour vaincre le racisme dans le football.

Léon Mokuna a été le premier footballeur noir à évoluer en 1957 dans la compétition belge, à Gand plus précisément. Il s'est entendu adresser les mots «singe», «sale noir» et «grimpe dans les arbres». Sélectionné par deux fois en équipe nationale, il n'a jamais été autorisé à jouer parce qu'il était noir. Il a fallu attendre 1987 pour que Dimitri M'Buyu puisse, comme premier joueur noir, faire son apparition en équipe nationale.

Une banane a été jetée au pieds de M. Beloy lors d'un attrayant derby disputé entre son club, le Beerschot, et l'Antwerp. Il l'a poussée sur le côté et le jeu s'est poursuivi. À cette époque, les caméras étaient au nombre de trois lors des rencontres de première division et les programmes comme *Extra Time* n'existaient pas. L'incident n'a guère suscité de remous. Les auteurs de l'ouvrage ont mené une réflexion sur les moyens de contrer le racisme dans le football.

Une première proposition consiste à prévoir un temps mort. La charge de la preuve incombe toujours à celui qui subit. Dans les divisions inférieures et dans les compétitions de jeunes, il n'y a ni télévision, ni presse. Le capitaine

nen vragen aan de scheidsrechter om te vertellen wat er is gebeurd. Het verslag van de arbiter is essentieel voor een bestraffing. Arbiters in lagere en jeugdafdelingen worden weinig betaald. Als ze een verslag maken, moeten ze uitleg komen geven bij de Bond. Ze zijn daarom gemakkelijk geneigd om maar niets te vermelden in het verslag. Het slachtoffer wordt dan geconfronteerd met een verslag waarin niets staat. Een time-out is zichtbaar voor iedereen. Als de arbiter niets noteert, weet iedereen wel dat er iets is gebeurd.

Het volgende voorstel is iets waarmee in de hogere afdelingen al wordt bedreigd: van het plein stappen. De heer Beloy staat er wel niet volledig achter omdat de gevolgen immens zijn: wedstrijd herspelen, financiële gevolgen, terugbetalen toegangstickets... maar het is een signaal, ook als het om een zwarte tegenspeler gaat. Als de spelers solidair van het veld stappen, kan de arbiter later het spel laten hernemen.

De trainers zijn heel belangrijk, vooral bij jeugdwedstrijden, maar ook in eerste klasse. Zij hebben een pedagogische taak, zeker bij jeugdwedstrijden. Zij moeten de spelers niet ophitsen en opjagen, maar rustig zijn en ervoor zorgen dat de wedstrijden voor die jongeren een feest worden.

Een suggestie ten aanzien van de twaalfde man, de supporters. Als een supporter voor het begin van de wedstrijd, met de clubsjaal, mee het veld op mag, mee met de kapitein een hand geven aan de arbiter, de kapitein van de tegenspeler, de eigen kapitein, als daar een foto van wordt gemaakt, dan wordt die supporter bij de wedstrijd betrokken, want voor de wedstrijd heeft die zijn collega-supporter een goede match gewenst.

Een volgend voorstel betreft het installeren van een meldpunt. In België kan men nu wel bellen, maar vervolgens is er een officiële klacht per aangetekende brief nodig bij de CEO van de voetbalbond. Dat kan eenvoudiger, de procedure is te omslachtig.

We hebben heel mooie campagnes met bekende voetballers, maar de opvolging is minimaal. Dat is dus windowdressing. Er bestaan wetgeving en reglementen, met boetes, maar er werd nog geen enkele club beboet. Een club vroeg zijn spelers zelfs te zwijgen, om zelf niet de volgende te zijn die beboet wordt.

ou l'entraîneur doit pouvoir demander un temps mort à l'arbitre pour lui faire part de ce qui s'est passé. Le rapport de l'arbitre est essentiel pour prononcer une sanction. Les arbitres qui officient dans les divisions inférieures et dans les compétitions de jeunes sont peu rémunérés. S'ils rédigent un rapport, ils doivent s'en expliquer devant l'Union de football. La propension à ne rien mentionner dans le rapport est dès lors grande. La victime est alors confrontée à un rapport qui est muet sur la question. Le temps mort, lui, n'échappe à personne. Même si l'arbitre passe l'incident sous silence, chacun sait pertinemment qu'il s'est passé quelque chose.

La proposition suivante concerne une menace qui a déjà été brandie dans les divisions supérieures : quitter le terrain. M. Beloy n'adhère pas totalement cette mesure car ses implications sont immenses : rejouer le match, conséquences financières, remboursement des billets d'entrée... mais c'est un signal, y compris lorsqu'un incident concerne un adversaire de couleur. Si les joueurs quittent le terrain par solidarité, l'arbitre peut faire reprendre le jeu plus tard.

Les entraîneurs ont un rôle très important à jouer, tout particulièrement lors des rencontres de jeunes mais aussi en première division. Ils ont une mission éducative, entre autres en ce qui concerne les rencontres de jeunes. Ils ne doivent pas exciter les joueurs mais doivent faire preuve de calme et faire des rencontres une véritable fête pour les jeunes joueurs.

Une suggestion concerne ceux qu'on désigne comme le douzième homme, les supporters donc. Si, avant le début de la rencontre, un supporter arborant l'écharpe de son club est autorisé à pénétrer sur la pelouse, à serrer la main à l'arbitre, au capitaine de l'équipe adverse, à son propre capitaine, et si une photo est prise de l'événement, alors ce supporter se sentira impliqué dans le déroulement du match, puisqu'il aura souhaité une belle rencontre à son homologue de l'autre équipe.

Une autre proposition a trait à la mise en place d'un point de contact. En Belgique, il est désormais possible de recourir à l'appel téléphonique mais une plainte officielle doit être adressée par lettre recommandée au CEO de la fédération de football. La procédure est trop lourde et peut être simplifiée.

De magnifiques campagnes mettant en scène des footballeurs célèbres sont réalisées mais elles ne sont guère suivies. Elles ne constituent dès lors que de la poudre aux yeux. Il existe une loi et des règlements, assortis d'amendes, mais aucun club n'a encore été condamné à payer une amende. Un club a même invité ses joueurs à garder le silence, histoire de ne pas être le prochain à être mis à l'amende.

Er moet worden geïnvesteerd in community werking. Men moet de omgeving rond het voetbalveld laten participeren in het voetbalgebeuren. Men kan bijvoorbeeld het onderwijs stages laten organiseren in het stadion.

De overheid heeft macht. Als blijkt dat in een stad de gelijkheidsprincipes worden geschonden of er racisme is, dan kan de overheid ingrijpen. In Gent heeft de schepen op een bepaald moment beslist geen geld meer te geven aan een club waar een racismeprobleem was. Die club is intussen weer opgestart en heeft een rol van betekenis gespeeld voor de jongeren.

De ouders moeten betrokken worden bij het voetbal. Als ze aanwezig zijn, moet ermee gepraat worden zodat ze samen een geheel vormen. Men kan ze helpen, nieuwe Belgen bijvoorbeeld met taal, men kan de werking uitleggen, oudercontacten opstarten, zodat men ook kan nagaan of het wel goed gaat op school en, indien niet, of voetbal dan nog wel kan. Er zijn al een paar clubs waar een wisselwerking is en onderwijs en clubs met de ouders samenwerken.

Competitie onder de 10 jaar heeft geen zin. Tot die leeftijd gaat het om fysieke ontwikkeling, vanaf het vijfde leerjaar kan het tactische worden ontwikkeld. Voor kinderen tot 10 jaar kan men spelmiddagen inrichten op basis van voetbal, waar iedereen met iedereen speelt. Club Brugge is daar al mee bezig.

Racisme stopt niet aan de grenzen. Er zijn nu drie entiteiten, Franstalig, Vlaams en Brussels, met drie verschillende reglementen. Wat gebeurt er dan als een Vlaamse jeugdclub speelt tegen een Waalse club? Welke regels gelden dan? Van de regels met betrekking tot racisme moet men één geheel maken. (*Applaus*)

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) dankt de heer *Beloy* voor zijn boeiende uiteenzetting. Een aantal punten daaruit kan zeker meegenomen worden als de aanbevelingen worden opgesteld.

De volgende spreker is de heer *Schonkert*, die hier namens de Luxemburgse Voetbalfederatie zal spreken. Die federatie groepeerde alle Luxemburgse voetbalclubs, ze organiseert de voetbalcompetitie en de internationale wedstrijden van de nationale selectie. Vandaag zal hij het vooral over het veiligheidsaspect hebben.

Il faut investir dans le *community work*. Tout ce qui tourne autour du stade de football doit participer à l'événement. L'enseignement pourrait par exemple organiser des stages dans les stades.

Les autorités détiennent le pouvoir. Si les principes d'égalité sont bafoués ou si des cas de racisme sont observés dans une ville, les pouvoirs publics peuvent intervenir. À Gand, l'échevin responsable a décidé à un moment donné de ne plus allouer de subsides à un club où se posait un problème de racisme. Ce club a entre-temps repris ses activités et a joué un rôle important pour les jeunes.

Les parents doivent être impliqués dans le football. Lorsqu'ils sont présents, il faut leur parler pour qu'ils forment une communauté. On peut les aider, par exemple dans le domaine des langues dans le cas des nouveaux Belges. On peut leur expliquer le fonctionnement des choses, nouer des contacts avec eux pour s'assurer que tout va bien à l'école et, si ce n'est pas le cas, décider si les enfants peuvent continuer à jouer au football. Quelques clubs pratiquent déjà l'interaction et l'éducation et travaillent avec les parents.

La compétition n'a aucun sens avant l'âge de 10 ans. Jusqu'à cet âge, on parle de développement physique et, à partir de la cinquième année, on peut commencer à développer le sens tactique. Pour les enfants jusqu'à l'âge de 10 ans, on peut organiser des après-midi de jeux basés sur le football, où chacun joue avec chacun. Le Club de Bruges pratique déjà cette formule.

Le racisme ignore les frontières. L'on distingue aujourd'hui trois entités, une francophone, une flamande et une bruxelloise, avec trois réglementations différentes. Qu'en est-il lorsqu'un club de jeunes Flamands joue contre un club wallon ? Quelles règles sont d'application ? Les règles relatives au racisme doivent être regroupées en une seule entité. (*Applaudissements*)

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) remercie M. *Beloy* pour son intéressante présentation. Certains points pourront sans nul doute être retenus en vue de l'élaboration des recommandations.

L'orateur suivant est M. *Schonkert*, qui s'exprimera au nom de la Fédération luxembourgeoise de football. Cette fédération, qui regroupe tous les clubs de football luxembourgeois, organise la compétition de football et les rencontres de la sélection nationale. Aujourd'hui, il traitera principalement de l'aspect lié à la sécurité.

De heer *Jean-Jacques Schonkert*, eerste ondervoorzitter van de Luxemburgse Voetbalfederatie, (Luxemburg) vindt het een eer om voor deze illustere assemblee het woord te mogen voeren over een gevoelig onderwerp als dat van geweld en racisme in het voetbal. En dat terwijl voetbal overal in de wereld de integratiefactor nr. 1 is en zou moeten zijn.

In Luxemburg zijn van de 40.000 bij de federatie aangesloten leden er 30.000 jonger dan 18 jaar. Meer dan 60 procent van hen hebben buitenlandse roots. Thuis en op school hanteren die vaak hun moedertaal, maar op het voetbal is er voor iedereen één gemeenschappelijke taal: het Letzeburgsch. Voetbal is op die manier een sterk verbindend element. Jammer genoeg – en de vertegenwoordiger van de minister zal dat toegeven – wordt dat nog te weinig erkend door de overheid. Behalve die 40.000 voetballers, is er ook nog de hele omkadering en zijn er de begeleiders, de ouders. Stel u voor dat op een dag het voetbal plots zou ophouden, dan zou voor 200.000 mensen het weekend er heel anders uitzien.

De ouders vertrouwen hun kinderen en jongeren aan ons toe. Wij zouden die normaal iets moeten bijbrengen op voetbalgebied, maar we gaan veel ruimer, we voeden ze op. Geweldloosheid en non-racisme horen daarbij, maar eigenlijk zou dat een verworven mentaliteit moeten zijn, iets wat aangeboren is. Toch is het onze taak om ook op dat vlak te begeleiden, onder andere door regels, verboden en wetten uit te vaardigen. Maar men kan een wet zo streng maken als men wil, als de mentaliteit er niet is, falen ook de begeleidende wetten.

Over Luxemburg wordt vaak gezegd dat het een eiland is. In zekere zin klopt dat, want de problemen waarmee het voetbal in de buurlanden kampt, kent Luxemburg niet. Maar tegelijk is het geen eiland, want relschoppers gaan de grenzen over. In 2010-2011 is er een kleine opflakking van geïmporteerd geweld geweest in de kleine Luxemburgse stadions. Idiotten zijn er overal. Voor het overige lijkt het hooliganisme geen ingang te vinden in Luxemburg, keet schoppen in Luxemburg is blijkbaar niet 'rendabel', je haalt er de wereldpers niet mee.

Op de onregelmatigheden van tien jaar geleden heeft de Luxemburgse Voetbalfederatie desalniettemin meteen gereageerd met een werkgroep tegen geweld. Die werkgroep kwam verschillende keren bijeen en is snel en efficiënt tot aanbevelingen gekomen.

*M. Jean-Jacques Schonkert*, premier vice-président de la Fédération luxembourgeoise de football (Luxembourg), se dit honoré de pouvoir prendre la parole devant cette illustre assemblée sur un sujet aussi sensible que la violence et le racisme dans le football. Le football est, et devrait être le premier facteur d'intégration dans le monde.

Au Luxembourg, sur les 40.000 membres de la fédération, 30.000 ont moins de 18 ans. Plus de 60 % d'entre eux ont des racines étrangères. À la maison et à l'école, ils utilisent souvent leur langue maternelle mais dans le football, il existe une langue commune à tous : le Letzeburgesch. De cette façon, le football est un élément de liaison fort. Malheureusement - et le représentant du ministre l'admettra - il n'est pas encore suffisamment reconnu par le gouvernement. Outre ces 40 000 footballeurs, il y a aussi tout le cadre, les accompagnateurs et les parents. Imaginez qu'un jour le football s'arrête soudainement : les week-ends seraient sensiblement différents pour 200 000 personnes.

Les parents nous confient leurs enfants, leurs jeunes. Nous devrions normalement leur apporter quelque chose dans le domaine du football, mais nous allons beaucoup plus loin, nous les éduquons. La non-violence et le non-racisme font partie de cet apport devraient en réalité procéder d'une mentalité acquise, être quelque chose d'inné. Néanmoins, il nous appartient de guider dans ce domaine également, entre autres en édictant des règles, des interdictions et des lois. Mais on aura beau mettre en place la loi la plus stricte, les lois d'accompagnement seront un échec si la mentalité requise fait défaut.

On dit souvent du Luxembourg qu'il est une île. D'une certaine manière, c'est vrai, car le Luxembourg ne connaît pas les problèmes auxquels le football est confronté dans les pays voisins. Mais en même temps, ce n'est pas une île, car les émeutiers traversent les frontières. En 2010-2011, il y a eu une certaine flambée de violence importée dans les petits stades du Luxembourg. Il y a des idiots partout. Pour le surplus, le hooliganisme ne semble pas faire son chemin au Luxembourg. Semer le trouble au Luxembourg n'est apparemment pas «rentable» et ne fait pas les titres de la presse mondiale.

Néanmoins, la Fédération luxembourgeoise de football a réagi immédiatement aux irrégularités d'il y a dix ans en créant un groupe de travail contre la violence. Ce groupe de travail s'est réuni à plusieurs reprises et a rapidement formulé des recommandations efficaces.

Hoe miniem het probleem ook is in vergelijking met België en Nederland, het wordt ernstig genomen en ook Luxemburg heeft het stadionverbod ingevoerd. Hier wordt gepleit voor een grensoverschrijdend stadionverbod. Stadionverboden worden in Luxemburg niet door de politie of de staat uitgesproken, maar door de eigenaar van het stadion, meestal de clubs zelf. Men moet weten dat gegevensuitwisseling, gegevensbescherming en bewegingsvrijheid in Luxemburg zeer gevoelige items zijn. Er bestaat geen juridische basis om iemand die in een stadion schade heeft aangericht, te verbieden naar een ander stadion te gaan. Een gezichtscontrole van de toeschouwers ligt ook moeilijk, dat vindt ook de politie. De ontsporingen zijn zo weinig talrijk dat Luxemburg het principe kan huldigen: plezier voorop.

Wat heeft men dan wel gedaan? De dialoog gezocht tussen de politie, de overheid, de gemeenten en de clubs. Daaruit is een mooie consensus voortgekomen. Eventuele buitenlandse reischoppers worden al aan de grens opgevangen.

Onlangs is er een opflakking van geweld geweest in het Luxemburgse zaalvoetbal. De incidenten waren zo ernstig dat men zich genoodzaakt heeft gezien om de zware hamer boven te halen en de competitie resoluut stil te leggen. Door dat sterke signaal is de kalmte weergekeerd. Alles samen is het klimaat erg rustig in het Luxemburgse voetbal.

Ook inzake racisme wordt het Luxemburgse voetbal niet zwaar op de proef gesteld. Hoogstens is het fenomeen latent aanwezig, niet zoals in de buurlanden. De laatste tien jaar is er welgeteld één incident geweest. Een speler van Noord-Afrikaanse afkomst had een tegenstander van Centraal-Afrikaanse herkomst voor 'vuile neger' uitgescholden. Na de onderlinge scheldpartij hebben de twee de schuld niet bij zichzelf gezocht, maar bij de scheidsrechter gelegd, de man in het zwart dus. Dit alles om te zeggen dat racisme in het voetbal in het land van de heer Schonckert een randfenomeen is.

Net vandaag publiceert een vooraanstaande Luxemburgse krant een artikel over de 22-jarige Christopher Martins, een speler van kleur en een grote belofte in het Luxemburgse voetbal. Via Olympique Lyon groeide hij door naar het Zwitserse Young Boys Bern. Wanneer men hem interpelleert over racisme, antwoordt hij dat hij nooit het slachtoffer is geweest van racisme, niet in het voetbal, niet in zijn privéleven. Hij zegt erbij dat hij daar nooit overdreven veel aandacht aan geschonken heeft en dat het misschien die houding is die hem beschermt. Hij kent de problemen in de wereld, hij praat erover met zijn

Si le problème reste mineur par comparaison avec la Belgique et les Pays-Bas, il est pris très au sérieux et le Luxembourg a également instauré l'interdiction de stade. Il est plaidé en l'espèce pour une interdiction transfrontalière des stades. Les interdictions de stade au Luxembourg ne sont pas imposées par la police ou par l'État, mais par les propriétaires des stades, c'est-à-dire généralement les clubs eux-mêmes. Il faut savoir que l'échange et la protection des données, la liberté de circulation sont des questions très sensibles au Luxembourg. Il n'existe aucune base juridique pour interdire à une personne qui a provoqué des incidents dans un stade de se rendre dans un autre stade. Selon la police, il est également difficile de contrôler le visage des spectateurs. Les dérapages sont si peu nombreux que le Luxembourg peut honorer le principe du « plaisir avant tout ».

Qu'a-t-on dès lors fait ? On a voulu mettre en place un dialogue entre la police, les autorités, les communes et les clubs. Il en est résulté un bon consensus. D'éventuels émeutiers étrangers sont accueillis dès la frontière.

On a récemment assisté à une recrudescence de la violence au niveau du football en salle au Luxembourg. Les incidents ont été si graves qu'il a fallu prendre des mesures de poids et suspendre la compétition. Ce signal fort a permis de rétablir le calme. Dans l'ensemble, le climat est très serein dans le monde du football luxembourgeois.

En matière de racisme également, le football luxembourgeois n'est guère confronté à des tests sévères. Le phénomène est tout au plus latent, contrairement à ce qui se passe dans les pays voisins. Ces dix dernières années, on a enregistré un incident à l'occasion duquel un joueur d'origine nord-africaine a traité un adversaire d'origine centrafricaine de « sale nègre ». Après les injures mutuelles, les deux hommes, loin de se remettre en question eux-mêmes, ont rejeté la faute sur l'arbitre, l'homme en noir donc. Tout cela pour dire que le racisme dans le football est un phénomène marginal dans le pays de M. Schonckert.

Aujourd'hui même, un grand journal luxembourgeois a publié un article sur Christopher Martins, 22 ans, un joueur de couleur très prometteur qui évolue dans le football luxembourgeois. Via l'Olympique de Lyon, il est arrivé au Berner Sport Club Young Boys. Lorsqu'on l'interroge sur le racisme, il répond qu'il n'a jamais été victime de racisme, ni dans le football, ni dans sa vie privée. Il dit qu'il n'a jamais prêté une grande attention à ces choses-là et que c'est peut-être cette attitude qui le protège. Il connaît les problèmes dans le monde. Il en parle avec ses amis et soutient les actions antiracistes, mais il

vrienden, hij steunt antiracistische acties, maar hij gaat niet op elke provocatie in. Liever stelt hij zich terughoudend en positief op en leeft hij gewoon zijn leven. Dat bevestigt voor de heer Schonkert dat (non-)racisme een levenshouding is. Christopher Martins geeft hier een diepe boodschap mee. Je kunt mensen proberen op te voeden, je kunt maatregelen nemen, maar elk incident moet niet opgeblazen worden door de (sociale) media. Liever doet hij een oproep tot kalmte.

Het grootste geweld dat gepleegd wordt op de voetbalvelden, is verbaal geweld. En het komt niet van de jonge spelertjes, maar van de mensen rond het veld, de ouders en de trainers met name, de mensen dus die het goede voorbeeld zouden moeten geven. In Nederland heeft men achter de afsluiting zelfs een zone van 10 meter moeten afbakenen, omdat de ouders de kleine spelers anders zulke ongehoorde dingen toeroepen. In de eerste plaats moeten dus de ouders worden opgevoed.

Dat past ook in de conclusies van de werkgroep: de Luxemburgse Voetbalfederatie wil verdergaan op het pad van de sensibilisering. Van de jongste spelers tot de trainers, van de begeleiders tot de ouders, iedereen moet opgevoed worden tot en doordrongen worden van de waarden die de voetbalbond huldigt, en dat zijn de fair play en het respect. (*Applaus*)

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) dankt de heer Schonckert en kondigt de volgende sprekers aan, de heren Bezzai en Bluysen, die de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond vertegenwoordigen. Zij zullen het hebben over de Covid-19 crisis en het voetbal aan de hand van een videopresentatie.

De heer *Jan Bluysen*, Manager Competitiezaken betaald voetbal van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond, (Nederland) dankt voor de uitnodiging om te spreken over het actieplan tegen racisme en discriminatie en over Covid-19 en het Deltaplan Voetbal. Vanuit Nederland is men bereid om alles te delen en samen te werken op Beneluxniveau.

De heer Bluysen heeft zeven jaar bij N.E.C. in Nijmegen gewerkt, drie jaar bij De Graafschap in Doetinchem en is sinds zes jaar manager Competitiezaken betaald voetbal bij de KNVB. Hij is verantwoordelijk voor de Eredivisie en de Eerste Divisie als het gaat over scheidsrechters, wedstrijd zaken, de planning daarvan en het veiligheidsaspect. Hij maakt deel uit van de Regiegroep Voetbal en Veiligheid waar wordt samengewerkt met het ministerie van Justitie en Veiligheid, met de nationale politie en het Openbaar Ministerie, en waarvan ook nog twee burgemeesters deel uitmaken.

ne répond pas à toutes les provocations. Il préfère adopter un comportement réservé et positif et vivre simplement sa vie. Cela conforte M. Schonkert dans l'idée que le (non-) racisme est une attitude face à l'existence. Christopher Martins délivre à ce sujet un message profond. On peut s'efforcer d'éduquer les gens et prendre des mesures, mais le moindre incident ne doit pas être monté en épingle dans les médias (sociaux). Il préfère appeler au calme.

La principale violence sur les terrains de football est la violence verbale. Et elle n'émane pas des jeunes joueurs mais plutôt des gens autour du terrain, en particulier les parents et les entraîneurs, ceux-là mêmes qui sont censés donner le bon exemple. Aux Pays-Bas, il a même fallu définir une zone de 10 mètres au-delà de l'enceinte pour empêcher les parents d'adresser des propos scandaleux aux petits joueurs. Il faut en premier lieu éduquer les parents.

Les conclusions du groupe de travail vont dans le même sens : la Fédération luxembourgeoise de football veut poursuivre sur la voie de la sensibilisation. Des plus jeunes joueurs aux entraîneurs, des superviseurs aux parents, chacun doit être éduqué et convaincu des valeurs que défend la Fédération de football, à savoir le fair-play et le respect. (*Applaudissements*)

Mme Maya Detiège, modératrice, (Belgique) remercie M. Schonckert et annonce les orateurs suivants, M. Bezzai et M. Bluysen, qui représentent la Fédération royale néerlandaise de football/KNVB. Ils traiteront, sur la base d'une présentation vidéo, de la crise de la Covid-19 et du football.

M. Jan Bluysen, *Manager Competitiezaken betaald voetbal* à la Fédération royale néerlandaise de football, (Pays-Bas) remercie l'assemblée pour l'invitation qui lui a été faite de parler ici du plan d'action contre le racisme et la discrimination, du Covid-19 et du plan Delta Football. Les Néerlandais sont disposés à partager tous leurs acquis à coopérer au niveau du Benelux.

M. Bluysen a travaillé pendant sept ans au N.E.C. Nijmegen et pendant trois ans au Graafschap Doetinchem. Il est depuis six ans *Manager Competitiezaken betaald voetbal* à la KNVB. Il est responsable de la *Eredivisie* et de la Première Division pour les arbitres, les questions relatives aux rencontres, la planification de celles-ci et l'aspect sécurité. Il est membre du *Regiegroep Voetbal en Veiligheid*, qui travaille avec le ministère de la Justice et de la Sécurité, la police nationale et le ministère public, et dont font également partie deux bourgmestres.

De heer *Houssin Bezzai*, Programmamanager Aanvalsplan Racisme, (Nederland) dankt voor de uitnodiging. Hij is een gewezen profvoetballer en speelde acht jaar bij Sporta Rotterdam, speelde drie jaar in Brabant bij TOP Oss, twee jaar in Haarlem, was jeugdinternational en had twee caps bij het Marokkaanse elftal. Na zijn voetbalcarrière als prof was hij actief in het amateurvoetbal, uiteindelijk als voorzitter van een club. Helaas is hij ook in zijn carrière heel wat racisme en discriminatie tegengekomen en hij hoopt als programmamanager zijn expertise en ervaring te kunnen delen.

De heer *Jan Bluysen*, Manager Competitiezaken betaald voetbal van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond, (Nederland) wijst erop dat de KNVB de grootste sportbond van Nederland is, met 500 medewerkers. Men wil die afstemmen op diversiteit, zoals die ook op de velden bestaat. Per week worden 30.000 wedstrijden georganiseerd, de Bond heeft 1,2 miljoen leden en volgens een schatting zijn er tegen de 4 miljoen mensen elke week bezig met voetbal.

De aanleiding voor het plan tegen racisme en discriminatie was een vreselijk moment waarvan de beelden worden getoond.

De heer *Houssin Bezzai*, Programmamanager Aanvalsplan Racisme, (Nederland) is nog steeds stil van wat in het filmpje te zien was. Dit heeft veel impact gehad in het Nederlandse voetbal, maar ook in de maatschappij. De minister heeft daarop een *aanvalsplan* aangekondigd, dat er ook is gekomen en dat een unieke samenwerking is met de overheid. Er zijn drie ministeries bij betrokken (Volksgezondheid, Welzijn en Sport; Justitie en Veiligheid; Sociale Zaken en Werkgelegenheid), en er is dagelijks contact met die drie departementen. Er is een enorm bedrag mee gemoeid, 14 miljoen euro. Binnen het aanvalsplan zijn er drie pijlers: voorkomen, signaleren en bestraffen. Het voorkomen draait vooral rond bewustwording bij iedereen die bij een wedstrijd betrokken is. Voor het signaleren worden slimme technologieën gebruikt om te zien wat er gebeurt in het stadion, maar ook om geluiden op te vangen. Op het vlak van sancties is er een individuele aanpak, maar men rekent ook op politie, justitie en burgemeesters. De kracht van dit aanvalsplan is dat het gebeurt in samenwerking met de overheid, dat het gericht is op het individu en dat de urgentie zichtbaar wordt gemaakt, en dat ook andere landen hiervan gaan profiteren. De focus ligt niet enkel op het betaald voetbal, maar ook op het amateurvoetbal. De professionele clubs zijn het rolmodel voor de amateurclubs. Er werd een belangenvereniging van organisaties opgericht, de VVI, *Voetbal voor iedereen*,

M. Houssin Bezzai, *Programmamanager Aanvalsplan Racisme*, (Pays-Bas) remercie à son tour l'assemblée pour son invitation. Ancien footballeur professionnel, il a joué huit ans au Sporta Rotterdam, trois ans dans le Brabant au TOP Oss et deux ans à Haarlem, a été international chez les jeunes et compte deux sélections dans l'équipe du Maroc. Après sa carrière de footballeur professionnel, il a été actif dans le football amateur et est devenu président d'un club. Il a hélas été confronté lui-aussi à de nombreux faits de racisme et de discrimination dans sa carrière et espère, en tant que directeur de programme, pouvoir partager son expertise et son expérience.

M. Jan Bluysen, *Manager Competitiezaken betaald voetbal* à la Fédération royale néerlandaise de football / KNVB, (Pays-Bas) souligne qu'avec 500 collaborateurs, la KNVB est la plus grande association sportive des Pays-Bas. Le souhait est de faire en sorte que sa structure reflète la diversité telle qu'elle existe sur le terrain. Quelque 30 000 rencontres sont organisées chaque semaine, la fédération compte 1,2 million de membres et, selon les estimations, environ 4 millions de personnes jouent au football chaque semaine.

Le plan contre le racisme et la discrimination a été inspiré par un événement terrible dont des images sont projetées.

M. Houssin Bezzai, *Programmamanager Aanvalsplan Racisme*, (Pays-Bas) reste toujours interloqué par les images que montre le film. L'événement a eu un large impact sur le football néerlandais, mais aussi sur la société. Le ministre compétent a annoncé un *plan d'attaque*, qui a véritablement vu le jour et qui constitue un exemple sans précédent de collaboration avec les pouvoirs publics. Trois ministères sont concernés (Santé publique, Bien-être et Sports ; Justice et Sécurité ; Affaires sociales et Emploi) et les contacts sont quotidiens avec ces trois départements. Une somme énorme de 14 millions d'euros a été dégagée. Le plan d'attaque repose sur trois piliers : la prévention, la détection et la répression. La prévention consiste principalement à sensibiliser toutes les personnes impliquées dans une rencontre. En ce qui concerne la signalisation, il est recouru à des technologies intelligentes pour suivre ce qui se passe dans le stade, mais aussi pour capter les sons. Les sanctions font l'objet d'une approche individuelle mais il est également tablé sur la coopération de la police, de la justice et des bourgmestres. La force de ce plan d'attaque est qu'il est mis en œuvre avec le gouvernement, est centré sur l'individu et met en évidence les urgences. Enfin, il bénéficiera également à d'autres pays. L'accent est mis non seulement sur le football professionnel mais aussi sur le football amateur. Les clubs professionnels constituent un modèle pour les clubs amateurs. Il a été



waarin alle groepen zitten die met uitsluiting te maken krijgen. Wat die groepen opvangen, wordt vertaald naar een aanpak. Daarnaast is er een denktank waarvan meer prominente Nederlanders deel uitmaken: bestuursleden, oud-profvoetballers, juristen, mensen uit het betaald en het amateurvoetbal.

De heer *Jan Bluysen*, Manager Competitiezaken betaald voetbal van de Koninklijke Nederlandse Voetbalbond, (Nederland) vervolgt met een toelichting over de Covid-19 maatregelen. Half maart moesten de wedstrijden worden stilgelegd. In tegenstelling tot andere bonden komt bij de voetbalbond twee derde van de inkomsten uit wedstrijden met publiek, naast 30 procent uit televisiegelden. In het buitenland is dat net omgekeerd. Binnen een week ongeveer is drie kwart van Europa weer aan het voetballen zonder publiek, maar in Nederland zijn de financiële uitdagingen dus veel groter, wat leidt tot grote zorgen over het gelijke speelveld tussen de verschillende landen.

Twee weken geleden werd een plan ingediend bij de overheid dat gebaseerd is op drie pijlers. De eerste betreft de maatschappelijke en financiële uitdagingen. Als we tot 1 juli van volgend jaar zonder publiek spelen, betekent dat een verlies van ongeveer 400 miljoen euro. Eerst werd bekeken wat we zelf kunnen doen: salarisoffers, extra gelden ingebracht door de topclubs, internationaal, zelfs de internationals en ING hebben meegedaan. Dan bleef er ongeveer 150 miljoen over. Hoe eerder er kan worden gespeeld, hoe kleiner een soort van garantiefonds kan zijn. De tweede en derde pijlers zijn de vragen hoe we zo snel mogelijk opnieuw kunnen trainen en stapsgewijs op een verantwoorde en gezonde manier het stadion weer kunnen vullen, zodat iedereen weer optimaal van het voetbal kan genieten.

Als het gaat om racisme, wil de KNVB informatie, planvorming en best practices graag delen, maar de heer Bluysen deelt de mening van de heer Van den Bergh dat grensoverschrijdende stadionverboden nodig zijn en dat er meer via het strafrecht moet worden berecht, ook als het om racisme gaat.

Met betrekking tot de Covid-19 maatregelen zijn er zorgen over het gelijke speelveld, maar intern zijn er al zo'n 25 mensen bezig om via innovatie en allerlei maatregelen stap voor stap weer het stadion in te kunnen. Ook die informatie kan worden gedeeld, maar tegelijk zijn

procédé à la création d'une association d'intérêts, le VVI, *Football for All*, qui fédère tous les groupes confrontés à l'exclusion. Ce que perçoivent ces groupes est traduit sous la forme d'un programme d'approche. Il existe par ailleurs un groupe de réflexion dont font partie des personnalités néerlandaises plus en vue : dirigeants, anciens footballeurs professionnels, avocats, acteurs du football rémunéré et amateur.

M. Jan Bluysen, *Manager Competitiezaken betaald voetbal* à la Fédération royale néerlandaise de football / KNVB, (Pays-Bas) poursuit en présentant les mesures qui se rapportent à la Covid-19. À la mi-mars, il a fallu interrompre les compétitions. Contrairement aux autres fédérations, la KNVB tire les deux tiers de ses recettes des rencontres avec public, outre les 30 % provenant des droits de télévision. À l'étranger, c'est le contraire. Dans une semaine environ, les trois quarts de l'Europe rejouent au football sans public mais les défis financiers sont beaucoup plus importants aux Pays-Bas, ce qui ne manque pas de susciter de vives inquiétudes concernant l'égalité des chances entre les différents pays.

Il y a deux semaines, un plan reposant sur trois piliers a été soumis aux autorités. Le premier pilier concerne les défis sociaux et financiers. Jouer sans public jusqu'au 1er juillet de l'année prochaine se soldera par une perte d'environ 400 millions d'euros. Nous avons commencé par examiner ce que nous pouvions faire nous-mêmes : sacrifices salariaux, apports de fonds supplémentaires par les grands clubs, au niveau national et même à l'international, et ING a également participé. Une somme d'environ 150 millions restait disponible. Plus rapidement l'on pourra rejouer et plus ce qui sera une sorte de fonds de garantie pourra être réduit. Les deuxième et troisième piliers concernent les questions de savoir comment s'entraîner à nouveau le plus rapidement possible et comment remplir de manière progressive les stades dans de bonnes conditions de sécurité afin que chacun puisse à nouveau profiter pleinement du football.

En ce qui concerne le racisme, la KNVB souhaiterait partager les informations, la planification et les bonnes pratiques mais M. Bluysen rejoint l'avis de M. Van den Bergh qui considère que les interdictions de stade transfrontalières représentent une nécessité et qu'il faudrait juger davantage sur la base du droit pénal, également dans les dossiers qui touchent au racisme.

En ce qui concerne les mesures contre la Covid-19, l'égalité des conditions de concurrence suscite des inquiétudes mais quelque 25 personnes préparent déjà toutes sortes de mesures en interne pour permettre aux spectateurs de réintégrer progressivement les stades grâce

de sprekers benieuwd naar alle innovatieve en creatieve ideeën uit België en Luxemburg.

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) dankt de sprekers voor hun presentatie. Om de vragenronde ordelijk te laten verlopen is het handig als iedereen het woord vraagt bij handopsteking.

De heer *Martijn van Helvert* (N) heeft onthouden dat men in Nederland vooral last heeft van Belgen die naar Nederland komen. (*Vrolijkheid*)

De heer Beloy slaagde er goed in ons een idee te geven hoe het voelt om als zwarte speler belaagd te worden. Het door hem aangehaalde incident met de banaan is waarschijnlijk maar het topje van de ijsberg. Spreker heeft groot respect voor de manier waarop de heer Beloy hiermee omgaat en hoe hij zijn persoonlijke geval wist om te zetten in constructieve algemene aanbevelingen. Hier heeft vandaag een grote mijnheer gesproken.

De heer Van Helvert heeft een vraag voor de heer Schonkert, die in zijn betoog een voetballer aanhaalde die de hele kwestie van het voetbalracisme wat relativiseerde. Het is fijn voor die speler dat hij er afstand kan van nemen, maar waarom heeft de heer Schonkert precies dit voorbeeld gekozen? We zijn hier vandaag net om het over die mensen te hebben die wél last hebben van racistisch gedrag. We moeten problemen niet overdrijven, aldus de heer Schonkert, maar elke keer dat er iets racistisch gebeurt, is er een te veel. Hoe weet hij trouwens dat voetbalracisme in Luxemburg niet veel voorkomt? Misschien kijkt hij wel op de verkeerde plekken. Misschien zou hij elders spelers ontmoeten die er wél last van hebben. Ook de heer Van Helvert is voor het bewaren van de kalmte, maar die kalmte moet zich uiten in de wijze waarop we met elkaar spreken. Als we racisme bekampen, moeten we dat net heel geestdriftig doen.

De heer Beloy raakte een interessant punt aan toen hij zei dat ook kijkende ouders moeten worden opgevoed. Met hem stel ik de vraag of het wel zin heeft om kinderen onder de tien competitie te laten spelen.

In Nederland valt het op dat ouders van vreemde origine zich minder betrokken tonen bij de voetbalhobby van hun kinderen, waardoor ze moeilijker integreren. Die kinderen worden zelden gebracht of afgehaald. Misschien is het een

à des mesures innovantes et diverses. Ces informations aussi peuvent être partagées mais les orateurs seraient très intéressés de savoir quelles idées innovantes et créatives sont prises en Belgique et au Luxembourg.

*Mme Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) remercie les intervenants pour leur présentation. Afin de faciliter la formulation des questions, il est demandé aux intervenants de lever la main pour demander la parole.

M. *Martijn van Helvert* (N) a noté que les Pays-Bas ont surtout à souffrir des Belges qui se rendent sur leur territoire. (*Hilarité*)

M. Beloy a bien traduit les sentiments que peut ressentir un joueur noir qui fait l'objet d'invectives. L'incident de la banane qu'il a rapporté ne représente sans doute que la partie émergée de l'iceberg. L'orateur éprouve le plus grand respect pour l'attitude de M. Beloy qui a su traduire son expérience personnelle sous la forme de recommandations générales constructives. C'est un grand monsieur qui s'est exprimé ici aujourd'hui.

M. Van Helvert souhaite adresser une question pour M. Schonkert qui a parlé dans son intervention d'un footballeur qui a appris à quelque peu relativiser la question du racisme dans le football. Que ce joueur puisse prendre de la distance est une bonne chose en soi mais pourquoi M. Schonkert a-t-il retenu cet exemple en particulier ? Nous sommes précisément réunis ici aujourd'hui pour parler des personnes qui ont à souffrir de comportements racistes. M. Schonkert dit qu'il ne faut pas monter les problèmes en épingle mais chaque fait de racisme est un fait de trop. Comment peut-il du reste affirmer que les faits de racisme ne sont pas fréquents dans le football au Luxembourg ? Peut-être ne porte-t-il pas le regard où il faudrait. Peut-être rencontrerait-il ailleurs des joueurs qui sont bel et bien confrontés au racisme. M. Van Helvert est également d'avis qu'il faut conserver son calme mais cette attitude doit se traduire dans la manière dont nous échangeons les uns avec les autres. Si nous voulons lutter contre le racisme, nous vous devons le faire de manière volontariste.

M. Beloy a abordé un point intéressant en déclarant qu'il faut également éduquer les parents qui assistent aux rencontres de jeunes. Comme lui, je me demande si faire participer des enfants de moins de dix ans à des compétitions a du sens.

On observe qu'aux Pays-Bas, les parents d'origine étrangère s'impliquent moins dans le passe-temps footballistique de leurs enfants, ce qui rend leur intégration plus difficile. Ils amènent ou viennent rechercher leurs

goed idee om die ouders aan te spreken en tijdens de training wat lessen, taallessen bijvoorbeeld, te organiseren. Had de heer Beloy dat ook in gedachten?

De heer *Paul Beloy*, auteur van het boek 'Vuile zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal', (België) haalt het voorbeeld aan van een Antwerpse club die elk trimester de schoolrapporten van de jonge voetballertjes opvraagt. Samen met de ouders bekijkt de club die schoolresultaten, waardoor er een band is tussen club, school en ouders. Het voetbal wordt dus aangewend om de jongere ook voor zijn school te motiveren. Dit bestaat al drie jaar en het werkt. De ouders zijn betrokken. Van de club krijgen ze daarenboven een rapportje over de voetbalprestaties van hun kind. Participatie van iedereen staat bij deze aanpak voorop.

De heer *Jean-Jacques Schonkert*, eerste ondervoorzitter van de Luxemburgse Voetbalfederatie, is blij met de vragen van de heer Van Helvert. Hij heeft net dat ene voorbeeld aangehaald, omdat het interview met die speler net vandaag in een grote Luxemburgse krant is verschenen. Verder is het een speler met bekendheid, niet alleen in Luxemburg, maar ook in Frankrijk en Zwitserland. Jonge voetballertjes kijken op naar grote namen en dan is de voorbeeldrol van zo'n rustige speler best wel nuttig. Stilte is soms sprekender dan woorden. Als deze speler met stilte reageert op uitingen van racisme, kaatst hij de bal terug naar degene die hem aanvalt. Hij aanvaardt het racisme niet van zijn belagers en dus stuurt hij het zonder veel omhaal terug naar de afzenders. Zoals deze jongeman blijft ook de heer Schonckert optimist.

De heer *Karl Vanlouwe* (B) vond de persoonlijke getuigenis van de heer Beloy bijzonder sterk. Ook de andere inleidingen waren leerrijk.

Zoals rapporteur Van den Bergh wil ook de heer Vanlouwe evolueren naar een grensoverschrijdend stadionverbod. Daarover lijkt een vrij grote consensus te bestaan. Maar naast dat repressieve verhaal moeten we ook een preventief verhaal vertellen. De heer Beloy wees op het belang van betrokken en verantwoordelijke ouders, op de link met de school. Voetbal wordt op die manier een soort beloning voor goede schoolresultaten.

Over stewards heeft de heer Vanlouwe nog niets gehoord vandaag. Die bestaan in België sinds de voetbalwet van 1998. Hun statuut is bij koninklijk besluit geregeld. Zij hebben zeker een positieve rol gespeeld bij het bestrijden van hooliganisme en voetbalgeweld. Wellicht kunnen die stewards nog beter worden opgeleid. Men

enfants plus rarement au stade. Peut-être serait-il judicieux de parler à ces parents et d'organiser à leur intention des leçons pendant les entraînements, par exemple des cours de langue. M. Beloy y songe-t-il également ?

M. Paul Beloy, auteur du livre « *Vuile Zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal* », (Belgique) cite l'exemple d'un club anversois qui, chaque trimestre, demande à voir les bulletins scolaires des jeunes footballeurs. Avec les parents, le club examine les résultats scolaires et établit ainsi un lien entre le club, l'école et les parents. Le football est donc utilisé pour également motiver les jeunes à l'activité scolaire. Cette démarche existe depuis trois ans et donne des fruits. Les parents sont impliqués. Le club leur fournit également un rapport sur les performances footballistiques de leur enfant. La participation de tous est primordiale dans le cadre de cette approche.

M. Jean-Jacques Schonkert, premier vice-président de la Fédération luxembourgeoise de football, se félicite des questions de M. Van Helvert. S'il a cité cet exemple, c'est parce que l'interview de ce joueur est parue dans un grand journal luxembourgeois aujourd'hui même. C'est par ailleurs aussi un joueur qui jouit d'une grande notoriété, non seulement au Luxembourg mais aussi en France et en Suisse. Les jeunes joueurs de football admirent les grands noms et le rôle d'exemple d'un joueur aussi serein peut s'avérer très bénéfique. Le silence en dit parfois plus que les mots. Lorsque ce joueur réagit avec calme aux actes racistes, il renvoie la balle à celui qui l'agresse. Il n'accepte pas le racisme de ses agresseurs et les renvoie sans ambages à leurs propos. À l'image de ce jeune homme, M. Schonckert reste un optimiste.

M. Karl Vanlouwe (B) juge le témoignage personnel de M. Beloy particulièrement fort. Les autres exposés introductifs ont également été très instructifs.

Tout comme le rapporteur, M. Van den Bergh, M. Vanlouwe souhaite l'instauration d'une interdiction de stade transfrontalière. Il semble exister un assez large consensus à ce sujet. Mais ce volet répressif doit s'accompagner aussi d'un volet préventif. M. Beloy a souligné l'importance que revêtent l'application et la responsabilisation des parents ainsi que le lien existant avec l'école. De la sorte, on fait du football une sorte de récompense pour les bons résultats scolaires obtenus par les jeunes joueurs.

M. Vanlouwe regrette que pas grand-chose n'ait été dit aujourd'hui au sujet des stewards. Ces derniers existent en Belgique depuis la loi sur le football de 1998. Leur statut est régi par un arrêté royal. Ils ont très certainement joué un rôle positif dans la lutte contre le hooliganisme et la violence dans le football. Sans doute ces stewards pourraient-

zou de theoretische en de praktische opleiding tot steward evenals de stage kunnen koppelen aan de club zelf, zodat bij een wedstrijd beide clubs hun eigen stewards hebben. Waarom hen niet meer professionaliseren en ze zelfs een verbaliserend bevoegdheid geven? Men zou de in België bekende administratieve sancties kunnen uitbreiden tot strafbare feiten als geweld of racisme in het voetbal.

De heer *Johan Deckmyn* (B) vindt het stadionverbod en het grensoverschrijdende karakter ervan een belangrijk gegeven. De BeNeLiga wordt nieuw leven ingeblazen, vooral om financiële redenen. Dan zijn er uniforme regels nodig. We moeten voorbereid zijn op grensoverschrijdend hooliganisme.

In verband met racisme wijst de heer Deckmyn erop dat spreekkoren niet zozeer racistisch zijn dan wel kwetsend. We moeten optreden tegen kwetsende spreekkoren in het algemeen. Supporters richten zich tegen zwarte tegenspelers, maar hemelen hun eigen zwarte spelers op. Daarom wil hij racisme tussen aanhalingstekens plaatsen en wijzen op onnodig kwetsende spreekkoren. Daarmee ontkent hij niet dat er problemen zijn.

De heer Beloy heeft een aantal interessante zaken gezegd. Hij sprak over de eerste zwarte speler, Mokuna, maar die werd wel door de eigen Gentse spelers op handen gedragen. Zijn recente overlijden werd ook door AA Gent en de supporterskernen herdacht. De voorstellen die de heer Beloy naar voren heeft gebracht, zijn het overwegen waard, maar niet enkel omdat het over racisme gaat. Men moet het breder bekijken. Hoe racistisch is een supporter die oerwoudgeluiden maakt, maar de eigen zwarte speler ophemelt en bejubelt omdat hij een wereldgoal heeft gemaakt?

In de lagere reeksen worden scheidsrechters om de haverklap van racisme beschuldigd omdat ze bepaalde beslissingen nemen ten opzichte van - toevallig - gekleurde spelers. Worden er in België, Luxemburg en Nederland ook acties ondernomen tegen omgekeerd racisme? De heer Deckmyn beweert niet dat er geen problemen zijn, maar vindt dat het al bij al nog meevalt met racisme in het voetbal.

De heer Schonckert maakte een punt toen hij aandacht vroeg voor agressieproblemen van ouders in de jeugdreeksen.

ils être encore mieux formés. La formation théorique et pratique, ainsi que le stage, pourraient être liés au club lui-même, afin que, lors d'une rencontre, les deux clubs en présence disposent de leurs propres stewards. Pourquoi ne pas les professionnaliser davantage et même leur conférer le pouvoir de verbaliser ? Les sanctions administratives existant en Belgique pourraient être étendues à des délits comme la violence ou le racisme dans le football.

M. *Johan Deckmyn* (B) considère l'interdiction de stade et son caractère transfrontalier comme des éléments importants. L'idée d'une BeNeLigue est en train de renaître, essentiellement pour des raisons financières. Il faut donc définir des règles uniformes. Nous devons nous préparer au hooliganisme transfrontalier.

En ce qui concerne le racisme, M. Deckmyn fait observer que les chants ne sont pas tant racistes que blessants. Il faut réprimer les chants et propos offensants en général. Les supporters ciblent les joueurs noirs de l'équipe adverse mais applaudissent leurs propres joueurs de couleur. C'est pourquoi il souhaite mettre le racisme entre guillemets et se focaliser sur les chants inutilement blessants. Pour autant, il ne nie nullement l'existence de problèmes.

M. Beloy a dit un certain nombre de choses intéressantes. Il a ainsi parlé du premier joueur noir, Mokuna, qui était porté aux nues par les supporters de Gand. Sa disparition récente a été commémorée par l'AA Gent et ses clubs de supporters. Les propositions formulées par M. Beloy méritent d'être prises en considération mais pas seulement parce qu'il y est question de racisme. Il faut les envisager de manière plus large. Jusqu'à quel point faut-il considérer comme raciste un supporter qui imite des sons de la jungle mais qui encense et applaudit son propre joueur noir lorsqu'il marque par exemple un but de grande classe ?

Dans les divisions inférieures, les arbitres sont régulièrement taxés de racisme parce qu'ils sifflent des fautes contre des joueurs qui, fortuitement, ont la peau noire. Des sanctions sont-elles également prises en Belgique, au Luxembourg et aux Pays-Bas contre les faits de racisme à l'envers ? M. Deckmyn ne prétend pas qu'il n'y a pas de problèmes mais il est d'avis que, que dans l'ensemble, la situation concernant le racisme dans le football n'est pas si mauvaise.

M. Schonckert a très justement attiré l'attention sur les problèmes d'agressivité des parents dans les sections de jeunes.

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) vraagt om de timing te respecteren. Eerst krijgt de heer Van Helvert het woord, daarna zullen nog een paar vragen worden gesteld vanuit de zaal.

De heer *Martijn van Helvert* (N) is het niet eens met de benadering van de heer Deckmyn, die erop neer komt dat men aan de ene kant iets racistisch doen kan goedmaken door dat aan de andere kant niet te doen. Het is niet aan ons om te oordelen hoe racistisch iemand is, wel hoe racistisch iets wat gezegd wordt, is. Ook iets wat niet racistisch of kwetsend bedoeld is, kan nog steeds racistisch zijn. Dat zagen we ook in de presentatie waar een atleet met een luipaard vergeleken werd: dat is niet slecht bedoeld, maar als donkere atleten vaker met een dier worden vergeleken dan blanke, dan is dat toch racistisch.

De heer *Paul Beloy*, auteur van het boek ‘Vuile zwarte. Racisme in het Belgische voetbal’ (België), weet ook dat racisme in het voetbal eigenlijk niets te maken heeft met voetbal. Mensen zijn ontevreden over hun eigen situatie en uiten zich tijdens een wedstrijd, waar men kan roepen en waar vaak niet geweten is wie er wat roept. Het is een uitlaatklep. Het is ook aangetoond dat huiselijk geweld op zaterdagavond stijgt als er geen wedstrijden zijn. Het is een maatschappelijk probleem. Als men dat aanpakt, zullen er minder problemen zijn tijdens de wedstrijden.

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) geeft via *Zoom* het woord aan de heer Diederik van Dijk.

De heer *Diederik van Dijk* (N) dankt de inleiders en vindt het mooi dat het racismeprobleem zoveel aandacht krijgt in de voetbalwereld. Kan er ook iets meer worden gezegd over de aandacht voor en de aanpak van antisemitisme in de voetbalwereld? Dat lijkt salonfähig te worden. Hij denkt daarbij aan antisemitische spreekwoorden. Verdient dat ook geen prioriteit?

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) denkt dat dit moet worden meegenomen in de aanbeveling.

Mevrouw *Gwenaelle Grovonius* (B) vindt het belangrijk dat strijd tegen racisme niet enkel een strijd is tegen kwetsende woorden. Er moet niet enkel een strijd tegen racisme zijn, maar een strijd tegen elke vorm van discriminatie, ook antisemitisme, ook homofobie. Het is flagrant dat weinig incidenten worden opgetekend, dat er weinig klachten zijn en weinig sancties. Er werden verschillende redenen aangehaald. Scheidsrechters hebben niet noodza-

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) demande de respecter le timing. M. Van Helvert aura d’abord la parole, après quoi l’auditoire aura la possibilité de poser quelques questions supplémentaires.

M. *Martijn van Helvert* (N) ne partage pas l’approche de M. Deckmyn qui revient à dire que l’on peut sanctionner un fait de racisme d’un côté en s’abstenant de faire de même de l’autre. Il ne nous appartient pas de juger à quel point quelqu’un est raciste mais bien de dire à quel point un propos l’est. Un propos qui n’est pas voulu comme raciste ou blessant peut parfaitement être raciste. On l’a vu dans la présentation où un athlète est comparé à un léopard : le propos n’est pas nécessairement malintentionné mais si les athlètes de couleur sont plus souvent comparés à des animaux que les athlètes blancs, alors le propos est bel et bien raciste.

M. Paul Beloy, auteur du livre « *Vuile Zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal* » (Belgique), sait pertinemment que le racisme dans le football n’a en fait rien à voir avec le football. Des personnes insatisfaites de leur propre situation profitent d’une rencontre pour vociférer, sans très souvent que l’on puisse savoir d’où viennent les cris. Il s’agit d’un exutoire. Il a également été démontré que les violences domestiques augmentent le samedi soir lorsqu’il n’y a pas de rencontres. Il s’agit d’un problème social. Si l’on y remédie, les problèmes seront moins nombreux à l’occasion des rencontres.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) donne la parole à M. Diederik van Dijk par le biais de l’application *Zoom*.

M. *Diederik van Dijk* (N) remercie les orateurs pour leurs exposés introductifs et se félicite de ce que le monde du football accorde autant d’importance au problème du racisme. Pourrait-on également s’attarder sur l’importance attachée à l’antisémitisme et à la lutte contre celui-ci dans le monde du football ? L’antisémitisme paraît banalisé. L’orateur songe aux chants antisémites. Ne faut-il pas en faire également une priorité ?

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) estime que cet aspect devrait être intégré à la recommandation.

Mme *Gwenaelle Grovonius* (B) estime qu’il est important que la lutte contre le racisme ne se limite pas à bannir les propos blessants. Il faut lutter contre le racisme, mais aussi contre toutes les formes de discrimination, y compris l’antisémitisme et l’homophobie. Il est flagrant de constater que peu d’incidents sont enregistrés, qu’il y a peu de plaintes et peu de sanctions. Plusieurs raisons ont été invoquées pour cela. Les arbitres n’ont pas nécessai-

kelijk zin om de wedstrijd stil te leggen en incidenten op te tekenen. Clubs willen liever geen klachten en oefenen daartoe druk uit op de spelers.

Mevrouw Grovonijs heeft niet goed begrepen of het voorstel van een time-out alleen maar een idee is, of dat het zal worden uitgevoerd. Als het een idee is, lijkt het in ieder geval een goed idee.

Moet men het vaststellen van incidenten overlaten aan arbiters of zelfs stewards, of moeten daarvoor buitenstaanders worden ingeschakeld? Andere sancties zouden misschien tot minder druk van de clubs op de spelers en tot meer klachten kunnen leiden. Wat kan er naast boetes of uitsluiting? Is er nultolerantie in Nederland en Luxemburg, zoals in België? Dat is immers een belangrijk element in de strijd tegen racisme.

De heer *Paul Beloy*, auteur van het boek 'Vuile zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal', (België) beschrijft hoe in Wallonië moeders met gele hesjes mensen naast het veld aanspreken wanneer die zich niet gedragen. Als ze naar Vlaanderen komen, kunnen ze hun nochtans zeer nuttige werk niet doen. Hier hebben ze die bevoegdheid niet, want hier is een andere bond met andere regels. Zorg er toch voor dat zo een goede praktijk veralgemeend kan worden.

Mevrouw *Arda Gerken* (N) vond de presentaties inspirerend. Het voetbal brengt dingen in ons naar boven waarvan we zelfs niet vermoedden dat we ze in ons hadden. Het lijkt wel alsof daar dingen tot uiting komen die men thuis of op school op de een of andere manier heeft meegekregen. Groepsdruk speelt daarbij ook een grote rol. De heer *Beloy* heeft dus gelijk als hij ervoor pleit om vooral ook de ouders en de school te betrekken bij de aanpak van racisme en wangedrag op en rond het veld. De heren *Beloy* en *Bezzai* deden allebei zeer nuttige voorstellen, die elkaar meer dan eens overlappen. Pakken de voetbalclubs dit soort aanbevelingen op of blijft dit een lastig thema om aan te kaarten? Hoe worden de maatregelen concreet uitgerold? En zijn er al gunstige resultaten merkbaar?

De heer *Paul Beloy*, auteur van het boek 'Vuile zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal', (België) geeft toe dat het een lastig thema blijft. Maar er zijn hoopgevende initiatieven. In Brussel is er de club BX Brussels van Vincent Kompany en in Antwerpen zijn er de City Pirates. Dat zijn twee clubs die volledig inzetten op het sociale, dat wil

remment envie d'arrêter une rencontre et de consigner des incidents dans un rapport. Les clubs préfèrent qu'il ne soit pas porté plainte et font pression à cet effet sur les joueurs.

Mme Grovonijs n'a pas bien compris si la proposition d'instaurer un temps mort n'est encore qu'une idée ou si elle sera effectivement mise en œuvre. Si ce n'est encore qu'une idée, elle n'en est pas moins excellente.

Faut-il laisser à des arbitres ou même à des stewards le soin de constater des incidents ou faut-il recourir à des personnes extérieures ? D'autres sanctions pourraient peut-être amener à réduire les pressions exercées par les clubs sur les joueurs et se traduire par une augmentation du nombre de plaintes. Que pourrait-on faire en plus des amendes ou de l'exclusion ? Observe-t-on, comme en Belgique, une tolérance zéro aux Pays-Bas et au Luxembourg ? Il s'agit d'un élément important dans la lutte contre le racisme.

M. Paul Beloy, auteur de l'ouvrage « *Vuile Zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal* », (Belgique) décrit comment, en Wallonie, des mères vêtues de gilets jaunes s'adressent aux personnes qui, au bord du terrain, ne se comportent pas correctement. Lorsqu'elles se rendent en Flandre, elles ne peuvent pas effectuer leur travail, qui est pourtant d'une grande utilité. Elles n'y ont pas cette compétence parce qu'il y a en Flandre une autre union, avec des règles différentes. Il faut faire en sorte qu'une bonne pratique comme celle-ci puisse être généralisée.

Mme *Arda Gerken* (N) a trouvé les présentations inspirantes. Le football fait ressortir en nous des choses que nous ne soupçonnons même pas. On dirait qu'il fait surgir des choses qui nous ont été inculquées d'une manière ou d'une autre à la maison ou à l'école. L'effet de groupe et la pression qui en émane joue également un rôle majeur à cet égard. M. *Beloy* a donc raison lorsqu'il préconise d'impliquer les parents et l'école en particulier dans la lutte contre le racisme et les comportements répréhensibles sur le terrain et autour de celui-ci. M. *Beloy* comme M. *Bezzai* ont formulé des propositions très utiles qui, plus d'une fois, se sont chevauchées. Les clubs de football reprennent-ils ce genre de recommandations à leur compte ou le sujet reste-t-il difficile à aborder ? Comment les mesures sont-elles mises en œuvre dans la pratique ? Observe-t-on déjà des résultats positifs ?

M. *Paul Beloy*, auteur du livre « *Vuile Zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal* », (Belgique) admet que le thème reste délicat. Mais il existe des initiatives encourageantes. À Bruxelles, il y a le club BX Brussels de Vincent Kompany et, à Anvers, les City Pirates. Ces deux clubs s'engagent pleinement dans le social, c'est-à-dire que, par le biais du

zeggen ze willen via het voetbal de jongeren helpen om zich te ontwikkelen in de maatschappij. En dit werkt. Het is alleen jammer dat het voetbalniveau voorlopig niet mee omhoog gaat samen met de sociaal-educatieve resultaten.

De heer *Ton van Kesteren* (N) wil toch een en ander nuanceren. Hij komt al van zijn jonge jaren veel in voetbalstadions. Met kleur proberen supporters de sfeer te verhogen, maar er zijn altijd mensen geweest die de sfeer probeerden te verzieken. Die moeten daar dan ook op worden aangesproken. Anderen hebben hier al gezegd dat we het debat zouden moeten verruimen: het gaat niet alleen over hooliganisme, maar ook over racisme, antisemitisme... Dat heeft allemaal te maken met fysieke en verbale agressie naar anderen. Dit zou volgens de heer Van Kesteren in de aanbeveling meer tot uiting moeten komen.

Hij heeft ook nog een vraag voor de heer Beloy. Hij is diens idee van de time-out bij het amateurvoetbal zeer genegen. Wil hij dat enkel voor racistische incidenten invoeren of ook voor andere vormen van verbaal of fysiek geweld? Er wordt immers wat afgescholden op en rond de amateurvoetbalvelden. Nogmaals, supporters van alle kleuren zorgen voor de sfeer, maar te hevige supporters en hooligans verzieken soms de sfeer. We mogen dat niet verengen tot racisme alleen; alle kwetsende opmerkingen moeten worden gebannen, en de heer Van Kesteren hoopt die ruimere benadering in de aanbevelingen terug te vinden.

De heer *Paul Beloy*, auteur van het boek 'Vuile zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal', (België) beklemtoont dat de time-out bedoeld is om een brede waaier van incidenten aan te pakken, racistische en andere. Door zo'n time-out zullen de wedstrijdverslagen van de scheidsrechters ook duidelijker worden. Dit verslag bepaalt of de voetbalbond kan optreden; zonder een duidelijke rapportering ook geen bestraffing. Bij een time-out wordt de wedstrijd daadwerkelijk stilgelegd en kunnen bijvoorbeeld ook toeschouwers getuigen. Elke zulke onderbreking moet in het verslag terug te vinden zijn. Zonder dergelijke vermelding over een time-out staat het slachtoffer alleen met het leveren van bewijslast. Met een gerapporteerde time-out wordt hij gesteund door getuigen.

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) herinnert eraan dat dit eerste deel van het themadebat bedoeld was als inleiding om de problematiek en de aanpak te kaderen. Ze stelt vast dat in de vragen aan de inleiders zoveel politieke overwegingen aan bod zijn gekomen, dat we in feite al het politieke debat aan het voeren zijn – wat bedoeld was als deel IV van het debat. Daardoor raakt de timing van deze vergadering helemaal in het gedrang. Daarom stelt ze voor om het politieke debat uit het vierde

football, ils cherchent à aider les jeunes à se développer dans le cadre de la société. Et cela fonctionne. Il est dommage que, pour l'instant, le niveau footballistique ne s'améliore pas au rythme des résultats socio-éducatifs.

M. *Ton van Kesteren* (N) souhaite nuancer les choses. Il fréquente souvent les stades de football depuis sa jeunesse. Les supporters cherchent à mettre de l'ambiance mais, depuis toujours, certains cherchent à gâcher cette ambiance. Ceux-là doivent donc être appelés à rendre des comptes. D'autres intervenants ont déjà dit qu'il faudrait élargir le débat : il ne s'agit pas seulement du hooliganisme, mais aussi du racisme, de l'antisémitisme... Tout cela concerne les agressions physiques et verbales envers les autres. Selon M. Van Kesteren, tout cela devrait se refléter davantage dans la recommandation.

Il souhaite également adresser une question à M. Beloy. Il est très favorable à son idée d'instaurer le temps mort dans le football amateur. Le souhaite-t-il uniquement pour les incidents racistes ou également pour d'autres formes de violence verbale ou physique ? En effet, des insultes fusent sur et autour des terrains chez les amateurs. Il le répète, des supporters de tous bords créent l'ambiance, mais celle-ci est parfois gâchée par des supporters trop emportés et des hooligans. Nous ne devons pas nous limiter au seul racisme ; tous les propos offensants doivent être bannis et M. Van Kesteren espère que cette approche plus large se reflétera dans les recommandations.

M. Paul Beloy, auteur du livre « *Vuile Zwarte. Racisme in het Belgisch voetbal* », (Belgique) indique que le temps mort doit permettre de faire face à un large éventail d'incidents, racistes et autres. Le temps mort permettra également de rendre plus clairs les rapports de rencontre des arbitres. De ce rapport dépend la possibilité pour la fédération de football de prendre des mesures ; sans un rapport clair, il n'y a pas de sanctions. En cas de recours au temps mort, la rencontre est effectivement interrompue et des spectateurs peuvent par exemple témoigner eux-aussi. Toute interruption de ce type doit être consignée dans le rapport. Sans cela, la charge de la preuve incombe à la seule victime. Avec un temps mort consigné, celle-ci peut bénéficier de l'appui de témoins.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) rappelle que cette première partie du débat thématique se voulait une introduction destinée à baliser la problématique et la démarche. Elle observe que les considérations politiques ont été si nombreuses à être abordées dans les questions aux orateurs que le débat politique - qui était prévu comme constituant la quatrième partie du débat - a en fait déjà été entamé, ce qui compromet totalement le timing de la séance. Elle propose dès lors de supprimer le débat

onderdeel te schrappen en de vragen aan de gastsprekers telkens te stellen wanneer een onderdeel is afgehandeld. Nog een extra debat op het einde zou alleen maar voor veel nodeloze herhalingen zorgen. Kan men hiermee akkoord gaan? (*Instemming*)

Mevrouw *Tinne Rombouts* (B) onthoudt vooral de driehoeksverhouding speler-trainer-ouder. De samenwerking moet tot verantwoord sporten leiden, die kan echt een verschil maken. De cultuur bij verschillende sporten is anders. Men kan daaraan werken per sport. Dat samenspel heeft in Vlaanderen geleid tot het uitwerken van een kader voor ethisch verantwoord sporten. Bestaat zo een kader in Nederland en Luxemburg met een engagement vanuit de voetbalfederatie?

Handhaving moet uiteraard grensoverschrijdend kunnen gebeuren. Mevrouw Rombouts hoopt dat de bonden zich daartoe mee willen engageren.

De heer *Houssin Bezzai*, Programmamanager Aanvalsplan Racisme, (Nederland) vindt elke vorm van discriminatie verschrikkelijk, met name ook de spreekwoorden en het antisemitisme. In Nederland werkt men aan een project om kwetsende spreekwoorden tegen te gaan. Er is een persoonsgebonden aanpak door wie zich aan dergelijke feiten schuldig maakt, een bewustwordingstraining te geven met het oog op gedragsverandering. Dit laat men uitvoeren door de Anne Frank Stichting. Alle clubs willen daaraan meewerken. Door corona zijn er helaas echter nog geen resultaten om mee te delen. De heer Bezzai pleit ook voor een opname van leuzen en koren in de stadions in het strafrecht.

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) dankt ter afronding van het eerste deel de sprekers. Ze kunnen blijven zitten of genieten van het mooie Luxemburg.

De *voorzitter* dankt de sprekers en heeft een geschenkje voor de twee fysiek aanwezige sprekers, de virtueel aanwezige Nederlandse sprekers kan hij helaas niets overhandigen.

(*De voorzitter overhandigt een geschenkje aan de heren Beloy en Schonckert*)

politique – la quatrième partie – et de permettre de poser les questions aux orateurs invités chaque fois qu'un volet aura été traité. Un débat supplémentaire à l'issue des travaux ne ferait qu'entraîner de nombreuses redites inutiles. Chacun peut-il acquiescer à cette manière de procéder ? (*Assentiment*)

Mme *Tinne Rombouts* (B) retient avant tout la relation triangulaire joueur-entraîneur-parent. Cette coopération devrait déboucher sur une pratique sportive responsable, qui peut véritablement faire la différence. En fonction du sport concerné, la culture sera différente. On peut travailler sur la base de chaque sport considéré distinctement. Cette interaction a conduit en Flandre à élaborer un cadre pour une pratique sportive éthiquement responsable. Existe-t-il un tel cadre aux Pays-Bas et au Luxembourg, avec un engagement de la fédération de football ?

Le respect des règles doit bien entendu pouvoir être contrôlé par-delà les frontières. Mme Rombouts espère que les fédérations seront disposées à s'engager dans cette voie.

M. *Houssin Bezzai*, *Programmamanager Aanvalsplan Racisme*, (Pays-Bas) juge détestable toute forme de discrimination et notamment aussi les chants et propos offensants et l'antisémitisme. Aux Pays-Bas, un projet visant à réprimer les propos offensants est en préparation. Il repose sur une approche personnelle dans le cadre de laquelle quiconque se rend coupable de tels faits fait l'objet d'une sensibilisation destinée à induire un changement de comportement. C'est la Maison d'Anne Frank qui s'en charge. Tous les clubs souhaitent participer. Malheureusement, en raison de la crise du coronavirus, aucun résultat ne peut encore être signalé. M. Bezzai souhaite également que les slogans et les chants offensants dans les stades relèvent du droit pénal.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) clôture la première partie en remerciant les intervenants qui peuvent rester à leur place ou profiter de la belle ville de Luxembourg.

Le *président* remercie les orateurs et remet un présent aux deux orateurs qui sont physiquement présents ; il ne peut malheureusement pas faire de même pour les orateurs néerlandais qui participent virtuellement à la séance.

(*Le président remet un présent à MM. Beloy et Schonckert*)



*Deel II - Aanpak en beleid*

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) gaat na het boeiende eerste deel over naar het tweede deel, de aanpak en het beleid, dat begint met een spreker uit Luxemburg, de heer Deville.

De heer *Laurent Deville*, algemeen coördinator bij het kabinet van de heer Dan Kersch, minister van Sport, (Luxemburg) dankt voor het uitnodigen van het Luxemburgse ministerie van Sport. Hij verontschuldigt minister Kersch die op dit ogenblik deelneemt aan de ministerraad.

De consequentie van de coronacrisis voor het voetbal is toegevoegd aan de agenda. In normale omstandigheden waren er gisteren twee Europese matches gespeeld, Nederland-Oostenrijk en Denemarken-België.

In een rapport van een van de *Big Four* wordt gesproken over de ‘voetbalindustrie’. In Luxemburg is er enkel sprake van amateurvoetbal. In andere landen ligt dat anders. De auteur van het rapport schrijft in zijn voorwoord: “The show must go on”. Dat zegt alles. De bedragen waarom het gaat zijn in de pers aan bod gekomen. De televisie-uitzendrechten voor de eerste en tweede liga in Duitsland kunnen 1 miljard euro per jaar opbrengen.

Voor andere sporten zijn de consequenties van corona veel minder ingrijpend. De minister van Sport heeft een relanceplan sport gelanceerd en deeltijdse werkloosheid mogelijk gemaakt. Het zijn wel amateurclubs, maar die hebben ook mensen in dienst. Het gaat natuurlijk wel om een veel lager bedrag.

De incidenten die de jongste jaren de sport en in het bijzonder het voetbal ontsierd hebben, kunnen niemand onberoerd laten, of het gaat om hooliganisme, racisme, antisemitisme of homofobie. Dergelijke fenomenen storen de meeste supporters, die alleen maar in familieverband een wedstrijd willen bijwonen in normale omstandigheden. Die fenomenen treffen ook de clubs en bestuurders die de dwaasheden van enkelen het imago van hun sport zien bekladden. Die fenomenen confronteren ook de politiek verantwoordelijken met problemen inzake de openbare orde en veiligheid, en natuurlijk de kosten.

Men moet echter een amalgaam vermijden. Sport en voetbal zijn niet van nature gewelddadig. De maatschappij zelf is meer gewelddadig en agressief geworden. Sport ontsnapt daar niet aan. Sport en voetbal zijn geen bron

*Deuxième partie - Approche et politique*

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) annonce, après une première partie passionnante, la deuxième partie qui portera sur l’approche et la politique et commencera avec un orateur luxembourgeois, M. Deville.

M. *Laurent Deville*, coordinateur général au cabinet de M. Dan Kersch, ministre des Sports, (Luxembourg) remercie l’assemblée d’avoir invité le ministère des Sports du Luxembourg. Il demande d’excuser le ministre Kersch qui participe actuellement au Conseil des ministres.

Le volet sur les conséquences de la crise coronavirus pour le football a été joint à l’ordre du jour. Dans des circonstances normales, deux rencontres européennes auraient dû être jouées hier, à savoir Pays-Bas-Autriche et Danemark-Belgique.

Un rapport de l’un des *Big Four* parle de «l’industrie du football». Au Luxembourg, il n’y a que du football amateur. La situation est différente dans d’autres pays. L’auteur du rapport indique dans son avant-propos que «Le spectacle doit continuer». Tout est dit. La presse s’est fait l’écho des montants en cause. Les droits de retransmission télévisuelle pour les championnats de première et de deuxième divisions en Allemagne peuvent rapporter 1 milliard d’euros par an.

Pour d’autres sports, les conséquences de la crise du coronavirus sont beaucoup moins importantes. Le ministre des Sports a lancé un plan de relance du sport et a autorisé le chômage à temps partiel. Bien qu’il s’agisse de clubs amateurs, ils n’en emploient pas moins aussi du personnel. Les montants en jeu sont bien évidemment plus modestes.

Les incidents qui ont entaché le sport, et le football en particulier, ces dernières années ne peuvent laisser personne indifférent, qu’il s’agisse de hooliganisme, de racisme, d’antisémitisme ou d’homophobie. De tels phénomènes sont condamnés par la plupart des supporters dont le seul souhait est d’assister à une rencontre en famille, dans des circonstances normales. Ces phénomènes portent également préjudice aux clubs et aux dirigeants qui voient les errements de quelques-uns ternir l’image de leur sport. Enfin, ils confrontent également les responsables politiques à des problèmes d’ordre et de sécurité publics et, bien sûr, de coûts.

Il faut toutefois se garder de faire des amalgames. Le sport et le football ne sont pas intrinsèquement violents. La société elle-même est devenue plus violente et plus agressive et le sport n’échappe pas à cette évolution. Le

van geweld, integendeel, er heerst solidariteit, ploeggeest, respect voor de tegenstander en de spelregels, en vaak zelfs voor de beslissingen van de scheidsrechter.

De sportwereld is niet onverschillig gebleven tegenover uitingen van geweld. Het volstaat om te kijken naar de maatregelen genomen door de FIFA en de UEFA en in Luxemburg de FLF om te zien hoezeer deze organisaties zich aangesproken voelen om de veiligheid te verzekeren van de competities en hoezeer dit weegt op de organisatoren, zonder nog te spreken over de kosten van de veiligheidsmaatregelen.

Sinds het einde van de jaren 70 werd in Europa een aantal repressieve maatregelen genomen, maar ook preventieve maatregelen tegen supportersgeweld, zoals herinrichting van stadions met enkel zitplaatsen, omkadering door stewards en verbod op alcoholverkoop. Ook op Europees niveau werd dit georganiseerd, door politiewerking en commissariaten in de stadions.

Een Europese conventie tegen supportersgeweld werd van kracht in november 1995, zes maanden na het Heizeldrama in Brussel, en is nu vervangen door een bredere conventie die sinds 2017 van kracht is. Deze conventie moedigt de samenwerking aan tussen iedereen die betrokken is bij de organisatie van sportwedstrijden of ze bijwoont. Deze conventie richt ook een veiligheidscomité op om de naleving van de bepalingen van de conventie in het oog te houden. Luxemburg heeft de conventie ondertekend in 2016 en zal ze ook ratificeren.

De heer Deville wijst ook op het belang van de National Information Points die informatie over voetbal centraliseren en uitwisselen en internationale politiewerking bevorderen. Ze werden opgericht door een beslissing van de Europese Raad in 2002 en zijn vandaag essentieel voor de samenwerking en de informatie-uitwisseling tussen de politiekorpsen en de organisatoren. In Luxemburg worden de taken van dit contactpunt uitgeoefend door een hoofdcommissaris van de operationele directie van de politie.

Luxemburg blijft relatief gespaard van voetbalgeweld omdat er minder toeschouwers zijn dan in de grote competities, maar het ontsnapt er niet aan. Onlangs was er een incident waar na een jeugdwedstrijd spelers van beide ploegen slaags zijn geraakt.

sport et le football ne sont pas une source de violence, au contraire, il y règne la solidarité, l'esprit d'équipe, le respect de l'adversaire et des règles du jeu, et souvent même des décisions de l'arbitre.

Le monde du sport n'est pas resté indifférent aux manifestations de violence. Il suffit de voir les mesures prises par la FIFA et l'UEFA et, au Luxembourg, par la FLF, pour constater combien ces organisations se soucient d'assurer la sécurité des compétitions et combien le phénomène pèse sur les organisateurs, sans même parler du coût des mesures de sécurité.

Depuis la fin des années 1970, des mesures répressives mais également préventives ont été prises en Europe pour faire face à la violence des supporters, comme la rénovation qui ne comprennent plus que des places assises, l'encadrement par des stewards et l'interdiction de la vente d'alcool. Cette organisation a été étendue au niveau européen, avec la coopération de la police et l'installation de commissariats dans les stades.

Une convention européenne contre la violence des supporters est entrée en vigueur en novembre 1995, six mois après le drame du Heysel à Bruxelles. Une convention plus large, entrée en vigueur en 2017, y a été substituée. Cette convention encourage la coopération entre tous les acteurs concernés par l'organisation de manifestations sportives ou qui assistent à celles-ci. Cette convention a également créé un comité de sécurité chargé de contrôler le respect des dispositions de la convention. Le Luxembourg a signé la convention en 2016 et la ratifiera.

M. Deville souligne également l'importance des points d'information nationaux qui centralisent et échangent des informations sur le football et favorisent la coopération policière internationale. Ces points ont été créés par une décision du Conseil européen en 2002 et sont aujourd'hui essentiels à la coopération et à l'échange d'informations entre les forces de police et les organisateurs. Au Luxembourg, les tâches de ce point de contact sont assurées par un commissaire en chef de la direction opérationnelle de la police.

Le Luxembourg est relativement épargné par la violence dans le football dans la mesure où les spectateurs sont moins nombreux que dans les grandes compétitions mais il n'y échappe toutefois pas totalement. Récemment, des joueurs de deux équipes de jeunes en sont venus aux mains à l'issue d'une rencontre.

De fenomenen racisme, antisemitisme en homofobie zijn niet nieuw in de voetbalstadions. Wat verandert, is dat dit niet meer getolereerd wordt. Ze worden veroordeeld, ook door de clubleidingen. Een stadion is niet langer een plaats waar de wet niet geldt en alles kan worden gezegd. De UEFA heeft al enige tijd geleden een resolutie aangenomen ter bestrijding van racisme. Spelers die zich eraan bezondigen worden zwaar gestraft. De arbiter kan de match ook stilleggen of stopzetten. Ook de FIFA heeft maatregelen genomen.

In Luxemburg komt dit fenomeen niet veel voor, maar vooral in Duitsland is het zeer verspreid. Er is zelfs een organisatie opgericht om het te bestrijden, *United Against Racisme*. In Mainz heeft de lokale voetbalclub openlijk een supporter aan de kaak gesteld die gezegd had dat het bij zijn club wel de Afrika Cup leek. Hij werd uit het stadion verwijderd.

Elke oplossing vraagt naast repressieve maatregelen ook preventieve maatregelen, zoals informatie en opvoeding. In België is er een recent initiatief van de Pro League om een cursus te verplichten vooraleer wegens racisme of homofobie uitgesloten supporters terug in de stadions worden toegelaten. Artikel 18 van de Luxemburgse sportwet van 3 augustus 2005 handelt over de ordehandhaving op de sportvelden en bevat ook maatregelen tegen racisme en xenofobie.

Sport - en voetbal - is een spel, maar speelt ook een belangrijke maatschappelijke rol en moet integratie en welzijn bevorderen. Iedereen moet een belangrijke rol spelen en is verplicht ze te beschermen en in stand te houden. (*Applaus*)

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) kondigt aan dat de heren Frederik Van Damme van de Voetbalcel van de Belgische Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Guy Theyskens van de Federale Politie, algemene directie Bestuurlijke Politie, de assemblee via video zullen toespreken.

De heer *Frederik Van Damme* van de Voetbalcel van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken (België) zal zijn presentatie toespitsen op het veiligheidsbeleid bij voetbalwedstrijden in België, waaronder de sancties ten aanzien van buitenlandse supporters. Nadien staat hij, samen met de heer Guy Theyskens van de Federale Politie, algemene directie Bestuurlijke Politie, paraat om vragen te beantwoorden. Na een inleiding over het algemeen beleid zal hij het hebben over internationale supportersbewegingen en over de obstakels die een sanctionerend optreden bemoeilijken. Tot slot zal hij de ingaan op het belang van internationale samenwerking.

Les phénomènes de racisme, d'antisémitisme et d'homophobie ne sont pas nouveaux dans les stades de football. Ce qui change, c'est qu'ils ne sont plus tolérés. Ils sont désormais condamnés, même par les directions de club. Un stade n'est plus un lieu où la loi ne s'applique plus et où tout peut être dit. L'UEFA a adopté une résolution contre le racisme il y a quelque temps. Les joueurs qui la violent sont sévèrement punis. L'arbitre peut également interrompre ou arrêter une rencontre. La FIFA aussi a pris des mesures à cet égard.

Ce phénomène n'est pas très fréquent au Luxembourg, mais il est particulièrement répandu en Allemagne. Une organisation - *United Against Racism* - a même été créée pour la combattre. A Mayence, le club de football local a ouvertement dénoncé les propos d'un supporter qui avait laissé entendre que son club ressemblait à la Coupe d'Afrique. Il a été éloigné du stade.

Toute solution nécessite des mesures répressives et des mesures préventives, comme l'information et l'éducation. En Belgique, une initiative récente a été prise par la Pro League, imposant aux supporters exclus pour cause de racisme ou d'homophobie de suivre un cours avant d'être autorisés à réintégrer les stades. L'article 18 de la loi luxembourgeoise sur le sport du 3 août 2005 traite du maintien de l'ordre sur les terrains de sport et comporte également des mesures contre le racisme et la xénophobie.

Le sport – et donc aussi le football – est certes un jeu, mais il joue également un rôle social important et devrait servir à promouvoir l'intégration et le bien-être. Chacun a un rôle important à jouer et a l'obligation de les protéger et de les maintenir. (*Applaudissements*)

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) annonce que MM. Frederik Van Damme, de la Cellule Football du Service public fédéral belge Affaires intérieures, et Guy Theyskens, de la Police fédérale, Direction générale de la police administrative, s'adresseront à l'assemblée par vidéo.

M. Frederik Van Damme, de la Cellule Football du Service public fédéral Affaires intérieures (Belgique), axera son exposé sur la politique de sécurité lors des rencontres de football en Belgique, et donc aussi sur les sanctions à l'égard des supporters étrangers. Ensuite, il répondra volontiers aux questions avec M. Guy Theyskens, de la police fédérale, Direction générale de la police administrative. Après une introduction consacrée à la politique générale, il parlera des mouvements internationaux de supporters et des obstacles qui rendent difficile toute action répressive. Enfin, il évoquera l'importance de la coopération internationale.

Het veiligheidsbeleid draait rond de kernwoorden *safety*, *security* en *service*. *Safety* wil zeggen dat de organisator zich verzekert van veilige infrastructuur. *Security* wil zeggen dat de organisator stewards inzet voor private bewaking, om problemen te detecteren en te voorkomen. Dat is de zogenaamde *soft security*. De politie anticipeert als ze ernstige ordeverstoring vreest. Bij *service* ten slotte gaat het om comfort en gastvrijheid. Het is dus duidelijk dat het hele veiligheidsverhaal een gedeelde verantwoordelijkheid is. In het stadion zijn in de eerste plaats de organisatoren zelf verantwoordelijk, naast de clubs en de supportersfederaties.

Alles staat of valt met de samenwerking tussen de verschillende partners. Daarom zitten die momenteel bijvoorbeeld samen aan tafel over de coronacrisis: de Voetbalcel van Binnenlandse Zaken, de lokale en federale politie, de Pro League en de Voetbalbond, en een aantal clubs. Zij willen samen protocollen opstellen in verband met Covid-19, protocollen die de clubs dan op hun eigen maat kunnen toepassen.

In het voetbalseizoen dat er aankomt, zullen de prioriteiten van het veiligheidsbeleid zich situeren op het vlak van racisme en discriminatie en pyrotechniek. Op beide terreinen zal een nultolerantie worden gehanteerd. Elke inbreuk zal worden geverbaliseerd. De voetbalwet stelt ons in staat om meteen de procedure van de administratieve sancties op te starten. Die sancties worden ook verstrengd. Stadionverboden kunnen worden opgelegd tot vijf jaar en geldboetes tot 5.000 euro. Naast die administratieve procedure behoudt de procureur des Konings altijd het recht en de mogelijkheid om een strafrechtelijke vervolging in te stellen. In de praktijk gebeurt dat zeer weinig, wat de efficiëntie illustreert van de snelle en strenge administratieve aanpak.

Nog sneller kan het gaan wanneer de clubs zelf bestrafend optreden. Zij beschikken inderdaad over de mogelijkheid om zelf stadionverboden op te leggen, dat zijn dan burgerrechtelijke uitsluitingen vanwege een inbreuk op het reglement van de club. Ook de Pro League – dat is het overkoepelend orgaan van de professionele voetbalclubs – heeft in zijn actieplan tegen discriminerende en kwetsende spreekwoorden en in zijn racismehandleiding de clubs opgeroepen om actie te ondernemen. Zo moeten bijvoorbeeld overtreders een sensibiliserende opleiding volgen. De Voetbalcel gelooft sterk in dit soort acties door de clubs en de bonden, zij zijn het best geplaatst om supporters gedragswijzigingen te helpen realiseren. Wat

La politique de sécurité s'articule autour des mots clés suivants : sûreté, sécurité et service. La sécurité veut dire que l'organisateur s'assure de la sécurité offerte par l'infrastructure. La sécurité signifie que l'organisateur déploie des stewards pour la surveillance privée, afin de détecter et prévenir les problèmes. C'est ce que l'on appelle la sécurité douce. La police anticipe si elle craint de graves troubles de l'ordre. Enfin, le service est une question de confort et d'hospitalité. Très clairement donc, tout le dossier de la sécurité relève d'une responsabilité partagée. Dans le stade, ce sont en premier lieu les organisateurs eux-mêmes qui sont responsables, outre les clubs et des fédérations de supporters.

La réussite ou l'échec dépend de la coopération entre les différents partenaires. C'est pourquoi, par exemple, ces derniers se réunissent actuellement pour discuter de la crise du coronavirus : la Cellule football des Affaires intérieures, les polices locale et fédérale, la Pro League et la Fédération de football, ainsi qu'un certain nombre de clubs. Ensemble, ils cherchent à définir des protocoles en rapport avec la Covid-19 que les clubs pourront ensuite appliquer sur mesure.

Au cours de la prochaine saison de football, les priorités de la politique de sécurité seront le racisme et la discrimination ainsi que la pyrotechnie. La tolérance zéro sera appliquée dans les deux domaines. Toute infraction donnera lieu à l'établissement d'un procès-verbal. La loi sur le football permet d'engager immédiatement la procédure de sanctions administratives. Les sanctions seront également renforcées. Les interdictions de stade pourront être imposées pour une durée maximale de cinq ans et les amendes pourront aller jusqu'à 5 000 euros. Outre cette procédure administrative, le ministère public conserve toujours le droit et la possibilité d'engager des poursuites pénales. Dans la pratique, cela se produit très rarement, ce qui illustre l'efficacité de l'approche administrative à la fois rapide et sévère.

Les choses peuvent aller encore plus vite si les clubs eux-mêmes prennent des mesures répressives. Ils peuvent en effet imposer eux-mêmes des interdictions de stade, qui sont alors des exclusions de droit civil pour violation du règlement du club. Dans son plan d'action contre les chants et slogans discriminatoires et offensants ainsi que dans son manuel sur le racisme, la Pro League - l'organisme qui chapeaute les clubs de football professionnels - a également appelé les clubs à agir. Ainsi, les délinquants sont amenés à suivre une formation de sensibilisation. La Cellule Football croit fermement à ce type d'action de la part des clubs et des fédérations qui sont les mieux placés pour aider les supporters à modifier leur comportement.

op straat niet kan, kan ook in een voetbalstadion niet, dat moet aan de supporters worden bijgebracht.

Uit de rapportering blijkt niet dat er een stijging zou zijn van het aantal feiten dat te linken is aan racisme of discriminatie op basis van herkomst, huidskleur of geloof. Natuurlijk worden niet alle feiten gemeld of geverbaliseerd. Zeker voor verbaal wangedrag is het bijzonder moeilijk om individuele vaststellingen te doen. Daarzonder kan men ook geen procedure voeren. Ieder laakbaar feit blijft er een te veel en daarom moeten de clubs maximaal inzetten op bewijsgaring.

De heer Van Damme haalt dan het voorbeeld aan van een incident waarbij een speler werd getraakteerd op de Hitlergroet. Op basis van getuigenverklaringen uit de tribune heeft men die ene supporter kunnen veroordelen. Het ging daarbij om een strafrechtelijke veroordeling, want de man in kwestie was niet aan zijn proefstuk toe. Hij kreeg een werkstraf en een stadionverbod van drie jaar.

Een andere prioriteit is de aanpak van pyrotechniek op de tribunes. Dit soort voorwerpen is een groot gevaar voor de fysieke veiligheid van de gebruikers en de onmiddellijke omstaanders, maar – wanneer ze worden weggeslingerd – ook van de andere supporters, de spelers en de scheidsrechters. Ook hier werken de verschillende beleidsniveaus samen en ook hier vraagt men de clubs om een actieplan op maat uit te werken: supporters sensibiliseren; specifieke toegangscontroles; geen zogenaamde sfeerbeelden met vuur en rook meer op de eigen website; efficiënte camerabewaking; zelf sancties treffen. De minister vaardigde hierover vorig jaar een rondzendbrief uit. De heer Van Damme wijst erop dat ongeveer vier op de tien incidenten te maken hebben met pyrotechniek.

De voetbalwet viseert een breed gamma van inbreuken, waar steeds aangepaste sanctie tegenover staan. Dat gaat van zeer lichte inbreuken, waarop men reageert met een waarschuwing of een lichte sanctie, tot zware inbreuken als fysiek geweld, die op strafrechtelijke vervolging kunnen uitdraaien.

Op dit ogenblik lopen er 879 stadionverboden, waarvan 88 procent van administratieve aard is en 10 procent werd opgelegd door de club zelf. Bij veel clubs groeien het bewustzijn en het verantwoordelijkheidsbesef, maar andere hebben nog een hele weg af te leggen. Niet iedereen die een geldboete of een stadionverbod krijgt, is daarom meteen een risicosupporter. Meestal zitten zij in de tus-

Il faut faire prendre conscience aux supporters que ce qui ne peut se faire dans la rue, ne peut pas non plus se faire dans un stade de football.

Les rapports n'indiquent pas qu'il y aurait une augmentation du nombre de faits liés au racisme ou à la discrimination fondée sur l'origine, la couleur de peau ou la religion. Bien entendu, tous les faits ne sont pas rapportés ni vérifiés. Il est extrêmement difficile de procéder à des constatations individuelles, particulièrement en ce qui concerne les excès verbaux. Sans cela, il n'est pas possible non plus d'engager la moindre procédure. Chaque fait répréhensible reste un fait de trop et c'est pourquoi les clubs doivent s'employer au maximum à réunir des preuves.

M. Van Damme rapporte ensuite un incident à l'occasion duquel un joueur a été confronté à un salut hitlérien. Un supporter a pu être condamné sur la base de témoignages. C'est une condamnation pénale qui a été prononcée en l'espèce car l'individu en question n'en était pas à son coup d'essai. Il a été condamné à des travaux d'intérêt général et à une interdiction de stade de trois ans.

Les engins pyrotechniques dans les tribunes constituent une autre priorité. Ce type d'engin représente un grave danger pour la sécurité physique des utilisateurs et des spectateurs proches mais aussi – lorsqu'ils sont lancés – pour les autres supporters, les joueurs et les arbitres. Là encore, les différents niveaux travaillent de concert et les clubs sont invités à élaborer un plan d'action sur mesure : sensibilisation des supporters, contrôles spécifiques aux accès, bannissement des images d'ambiance avec feux et fumée sur les sites web propres, surveillance par caméra efficace, et même sanctions. Le ministre a publié une circulaire à ce sujet l'année dernière. M. Van Damme précise qu'environ quatre incidents sur dix sont liés à la pyrotechnie.

La loi sur le football couvre un large éventail d'infractions, qui donnent toujours lieu à des sanctions appropriées. Ces infractions vont des délits très mineurs, qui appellent un avertissement ou une sanction légère, aux infractions graves telles que la violence physique, qui peuvent donner lieu à des poursuites pénales.

On dénombre actuellement 879 interdictions de stade, dont 88 % sont de nature administrative et 10 % ont été imposées par le club lui-même. Si la prise de conscience et le sens des responsabilités se développent au sein de nombreux clubs, d'autres ont encore un long chemin à parcourir. Tous les supporters qui écotent d'une amende ou font l'objet d'une interdiction de stade ne sont pas néces-

sengroep van ‘onbesliste’ supporters, bij wie preventie en sensibilisering een heel gunstig effect kunnen hebben.

Hierna gaat de spreker over tot het internationale aspect van voetbalgeweld en voetbaldiscriminatie. Er is een groeiende trend van clubs die vriendschapsbanden hebben met buitenlandse clubs, en dus ook van supportersclubs die verbreederen met supportersverenigingen over de grens. Bijna altijd gaat het om banden met Nederlandse verenigingen en vaak bezoeken die dan net de geladen en risicogevoelige topwedstrijden. Niet elke supporter steekt de grens over met slechte bedoelingen, laten we daarover duidelijk wezen, maar toch valt het op dat 11 procent van de nu in België geldende stadionverboden werd opgelegd aan personen die niet in België wonen, meestal Nederlanders.

De heer Van Damme wil hier nog een positieve nuance aan toevoegen: slechts de helft van de momenteel lopende stadionverboden ten aanzien van buitenlandse supporters houdt verband met relatief recente feiten. Momenteel dalen de incidenten zelfs lichtjes. De andere helft zijn stadionverboden van meer dan drie jaar oud die moesten worden verlengd wegens niet-betaling van de opgelegde geldboete.

Dat laatste is precies een van de beperkingen in de strijd tegen grensoverschrijdend wangedrag. Noch de Voetbalcel noch de dienst Inningen en Invorderingen van de FOD Financiën kan voor niet-fiscale schulden overgaan tot een gedwongen invordering in het buitenland. Dit komt de efficiëntie van het beleid natuurlijk niet ten goede. Waarom zou een supporter met een stadionverbod zich laten afschrikken om dat te overtreden als hij weet dat de daaraan gekoppelde boete toch niet wordt geïnd? Zolang er dus geen internationaal overdraagbaar stadionverbod bestaat, leeft bij rebelse supporters een gevoel van strafeloosheid.

Zoals een vorige spreker al zei, is het niet evident voor lokale politiediensten en spotters om een identiteit te kleven op supporters die uit het buitenland komen. Gelukkig zijn er de goede internationale politionele samenwerking en de uitwisseling van spotters om hier in zekere mate een antwoord op te bieden. Om die samenwerking nog te verbeteren zou men technologische innovaties kunnen doorvoeren, bijvoorbeeld inzake de toegangscontroles. Als ieder toegangsticket aan een identiteit gekoppeld zou zijn, weet men exact wie zich aanbiedt.

sairement des personnes à risque. Ils font généralement partie du groupe intermédiaire des partisans «indécis», chez qui la prévention et la sensibilisation peuvent avoir un effet très bénéfique.

L'orateur évoque ensuite l'aspect international de la violence et de la discrimination dans le football. On observe une évolution à la hausse des clubs qui entretiennent des liens d'amitié avec des clubs étrangers, et donc aussi des clubs de supporters qui fraternisent avec des associations de supporters de l'autre côté de la frontière. Il s'agit très souvent de liens avec des clubs néerlandais qui assistent souvent à des rencontres au sommet sous haute tension et comportant de grands risques. Il faut être clair : tous les supporters qui franchissent la frontière ne sont pas animés de mauvaises intentions mais il est frappant de constater que 11 % des interdictions de stade actuellement en vigueur en Belgique concernent des personnes qui n'habitent pas en Belgique, principalement des Néerlandais.

M. Van Damme souhaite exprimer ici une nuance positive : la moitié seulement des interdictions de stade dont font actuellement l'objet des supporters étrangers sont liées à des faits relativement récents. Le nombre d'incidents évolue même actuellement à la baisse. L'autre moitié est constituée d'interdictions de stade qui remontent à plus de trois ans et qui ont dû être prolongées en raison du non-paiement de l'amende infligée.

Ce dernier point constitue précisément l'une des limites de la lutte contre les comportements répréhensibles transfrontaliers. Ni la Cellule Football, ni le Service perceptions et recouvrements du SPF Finances ne peuvent procéder à un recouvrement forcé à l'étranger pour des créances non fiscales. Cela ne favorise évidemment pas l'efficacité de la politique en la matière. Pourquoi un supporter frappé d'une interdiction de stade serait-il dissuadé d'enfreindre cette interdiction s'il sait que l'amende qui l'accompagne ne sera finalement pas perçue ? Tant qu'il n'y aura pas d'interdiction de stade internationalement transférable, il subsistera chez les supporters rebelles un sentiment d'impunité.

Comme l'a dit un orateur précédent, il n'est pas évident pour les forces de police locales et les spotters d'accoler une identité aux supporters venant de l'étranger. Heureusement, la bonne coopération policière internationale et l'échange d'observateurs permettent de faire face au problème dans une certaine mesure. Des innovations technologiques pourraient être introduites pour améliorer encore la coopération, par exemple au niveau des contrôles d'accès. Si chaque billet d'entrée était associé à une identité, il serait possible de savoir exactement qui se présente au stade.

Voetbalclubs en –federaties zijn private ondernemingen die zelf supporters kunnen weigeren. Zij sluiten, via de verkoop van een ticket of abonnement, een contract met hun supporters en kunnen eigen supporters de toegang ontzeggen als die in het buitenland laakbare feiten hebben gepleegd die reputatieschade toebrengen aan de club. De internationale uitwisseling van persoonsgegevens moet dit nog vergemakkelijken. Zo zal het nieuwe Benelux-politieverdrag zulke uitwisseling faciliteren. Op nationaal niveau kan men onderzoeken of er geen internationaal uitreisverbod kan worden ingevoerd. Supporters met een langlopend stadionverbod vanwege ernstige feiten zou men op die manier kunnen beletten om over de grens een wedstrijd te gaan bijwonen. Een bekend Standardhooligan zou men aldus kunnen beletten om in Nederland een wedstrijd van het bevriende Den Bosch mee te maken.

De heer Van Damme herhaalt dat een internationaal overdraagbaar stadionverbod het gevoel van straffeloosheid zou kunnen wegnemen. Momenteel verschillen de systemen in beide buurlanden nog te sterk, wat zo'n internationaal verbod bemoeilijkt. Eerst moet men een consensus vinden over welke inbreuken in aanmerking komen voor zo'n grensoverschrijdend verbod.

Tot slot wil de spreker het nog even hebben over de veel besproken BeNeLiga. Topclubs uit België en Nederland onderzoeken die mogelijkheid intenser dan ooit. Zo'n overkoepelende liga zou een grote impact hebben op het veiligheidsbeleid in beide landen. Uniformering is dan dringend nodig, want het zou niet logisch zijn mocht een supporter de ene week zijn club bij een thuiswedstrijd niet kunnen aanmoedigen en de volgende week bij een uitwedstrijd in het buitenland wel. Een tweede haalbaarheidsstudie over deze liga werd onlangs besteld, zodat men mag verwachten dat dit idee weldra in een stroomversnelling komt. (*Applaus*)

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) merkt op dat de twee vorige sprekers uitvoerig waren, wat goed was, want hun uiteenzettingen waren zeer informatief, maar dat de volgende sprekers zich hierdoor wel aan hun spreektijd zullen moeten houden, want er staat nog meer op de agenda. Zij dankt de sprekers hartelijk.

De heer *Joost Arentsen*, Teamleider Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme, Politie Landelijke Eenheid, (Nederland) dankt voor de uitnodiging. Zijn dienst houdt zich bezig met de informatie-uitwisseling over voetbal op

Les clubs et les fédérations de football sont des entreprises privées qui peuvent refuser eux-mêmes d'accueillir des supporters. Par la vente d'un billet ou d'un abonnement, ils concluent un contrat avec leurs supporters et peuvent refuser l'accès à leurs propres supporters si ceux-ci ont commis à l'étranger des actes répréhensibles portant atteinte à la réputation du club. L'échange international de données à caractère personnel devrait encore faciliter cette démarche. Ainsi, le nouveau traité de coopération policière Benelux facilitera ces échanges. Au niveau national, on pourrait envisager une interdiction internationale de sortie du territoire. Les supporters qui font l'objet d'une interdiction de stade de longue durée en raison de faits graves pourraient être empêchés d'assister à des rencontres à l'étranger. Un célèbre hooligan du Standard pourrait par exemple être empêché d'assister aux Pays-Bas à un match de l'équipe amie de Den Bosch.

M. Van Damme répète qu'une interdiction internationale de stade transférable pourrait mettre fin au sentiment d'impunité. À l'heure actuelle, les systèmes des deux pays voisins sont encore trop différents, ce qui rend plus malaisée l'instauration d'une telle interdiction internationale. Il faut d'abord aboutir à un consensus concernant les infractions qui pourraient faire l'objet d'une telle interdiction transfrontalière.

Enfin, l'orateur voudrait évoquer brièvement la très controversée BeNeLigue. Les meilleurs clubs de Belgique et des Pays-Bas étudient plus assidûment que jamais cette possibilité. Une telle ligue faitière aurait un impact majeur sur la politique de sécurité dans les deux pays. L'uniformité doit donc être réalisée de toute urgence, car il serait inconcevable qu'un supporter ne puisse pas encourager son club une semaine lors d'une rencontre à domicile mais puisse le faire la semaine suivante lors d'une rencontre à l'étranger. Une deuxième étude de faisabilité concernant cette compétition a récemment été commandée et on peut donc s'attendre à ce que cette idée fasse rapidement son chemin. (*Applaudissements*)

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) relève que les deux orateurs précédents ont été volubiles. C'est une bonne chose puisque leurs présentations ont été très instructives, mais les orateurs suivants devront de ce fait respecter leur temps de parole car il reste d'autres points à l'ordre du jour. Elle remercie chaleureusement les intervenants.

M. *Joost Arentsen*, Chef du Point d'information central sur le hooliganisme de la *Politie Landelijke Eenheid*, (Pays-Bas) remercie l'assemblée pour l'invitation qui lui a été faite. Son service s'occupe de l'échange d'informa-

nationaal en op internationaal niveau en is het *Single Point of Contact* voor de internationale informatie-uitwisseling.

Hij zal de huidige situatie van de internationale politie-samenwerking toelichten, de voordelen die het Benelux-verdrag zal bieden, maar ook een aantal punten die nog kunnen worden verbeterd, en de rol van de politie bij de aanpak van racisme.

Het Nederlandse Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme (CIV) maakt deel uit van het internationale NFIP-netwerk en is verantwoordelijk voor de coördinatie en vergemakkelijking van informatie- en personeelsuitwisseling. Het netwerk is opgericht in de jaren 80 en is geleidelijk aan uitgebreid tot 39 landen, ook buiten de EU. Het laatste land dat is toegetreden, is Azerbeidzjan. Dat heeft te maken met de reikwijdte van de internationale competities. Men werkt onder een EU-handboek waarin de afspraken over de werkwijze zijn vermeld en wat wel en niet wordt uitgewisseld.

Er is een nauwe samenwerking met de Belgische collega's. Die nauwe contacten zijn er vanwege de vele allianties tussen Nederlandse en Belgische supportersgroeperingen. Niet zozeer internationale wedstrijden, maar nationale wedstrijden worden bezocht door supportersgroeperingen uit het andere land. Die supporters wanen zich in het andere land meer onaantastbaar. Dat heeft onder andere te maken met het sanctiesysteem.

Binnen het netwerk zorgt het CIV voor internationale informatie-uitwisseling en uitwisseling van personeel, wat steeds informatiegestuurd gebeurt. Het speelt informatie door naar het buitenland, de beslissingen worden daar genomen. Dan kan bijvoorbeeld gevraagd worden om personeel, zoals spotters, te sturen. Het NFIP zorgt ervoor dat dit juridisch kan.

Het is moeilijk om buitenlandse onruststokers te weren. Het stopt niet met internationale uitwisseling van stadionverboden. Niet iedereen die zich misdraagt, heeft een stadionverbod opgelopen. Men kan het in beeld brengen, maar het tegenhouden van een groep is moeilijk. Er zijn weinig juridische mogelijkheden om het reizen te beperken.

Het Beneluxverdrag zal een aantal voordelen opleveren. Het zorgt voor een betere informatie-uitwisseling en wederzijdse toegang tot politiegegevens.

Het schept de mogelijkheid om ANPR-referentielijsten uit te wisselen. Het helpt als we kentekengegevens kunnen doorgeven, we kunnen opzoeken doen in elkaars

tions sur le football au niveau national et international et constitue le point de contact unique pour l'échange international d'informations.

Il se propose de traiter de la situation actuelle de la coopération policière internationale, des avantages qu'offrira le traité Benelux mais aussi d'un certain nombre de points susceptibles d'encore être améliorés, et du rôle de la police dans la lutte contre le racisme.

Le point central d'information néerlandais sur le hooliganisme dans le football (CIV) fait partie du réseau international NFIP et est chargé de coordonner et de faciliter l'échange d'informations et de personnel. Le réseau a été créé dans les années 1980 et s'est progressivement étendu à 39 pays, y compris en dehors de l'UE. Le dernier pays à avoir rejoint l'Union est l'Azerbaïdjan. Cette évolution s'explique par l'ampleur prise par les compétitions internationales. Le travail se fait dans le cadre d'un manuel de l'UE qui comporte les accords sur la méthode de travail et précise ce qui fait ou non l'objet d'échanges.

Il existe une étroite collaboration avec les collègues belges. Ces contacts assidus existent en raison des nombreuses alliances entre les groupes de supporters néerlandais et belges. Les groupes de supporters du pays voisin assistent moins aux rencontres internationales qu'aux rencontres nationales. Ces supporters se sentent plus intouchables dans l'autre pays. Cette situation trouve son origine dans le système de sanctions.

Au sein du réseau, la CIV s'occupe de l'échange international d'informations et de personnel, qui est toujours fondé sur l'information. Les informations sont communiquées à d'autres pays, où les décisions sont prises. Il peut par exemple être demandé d'envoyer du personnel, comme des spotters. Le PNIF vérifie si la procédure est juridiquement en ordre.

Il est difficile de tenir les auteurs de troubles étrangers à l'écart. Le problème ne s'arrête pas à l'échange international d'interdictions de stade. Tous les auteurs de comportements répréhensibles ne sont pas interdits de stade. On peut imaginer qu'il soit difficile d'arrêter un groupe. Il existe peu de possibilités légales de restreindre les voyages.

Le traité Benelux apportera un certain nombre d'avantages. Il permettra un meilleur échange d'informations et un accès mutuel aux données policières.

Le traité crée la possibilité d'échanger des listes de référence ANPR. Il est utile de pouvoir transmettre les données relatives aux plaques d'immatriculation, d'effec-



politiedatabanken, gemengde patrouilles kunnen ook. Ook opsporingshandelingen over de grens kunnen worden uitgevoerd. Een Belgische collega kan aan een Nederlandse collega gekoppeld worden om samen het opsporingsonderzoek te leiden. Niet alle voordelen die het verdrag zal bieden, zijn direct van toepassing, maar de gesprekken over de praktische uitwerking lopen.

Een aantal zaken kan nog niet worden aangepakt, zoals internationale stadionverboden. Het is niet zo dat er in Nederland geen stadionverboden zijn voor het hele land; een verbod dat tot één stadion beperkt is, is de uitzondering. Er zijn verschillen met België. In Nederland zijn bijna alle stadionverboden civiel, opgelegd door de voetbalbond. In België wordt een stadionverbod vaak opgelegd door de politie. Om op dat vlak makkelijker te kunnen uitwisselen, moet het op hetzelfde niveau gebeuren. Civiele stadionverboden kunnen niet worden uitgewisseld door de politie.

Ook als men stadionverboden kan uitwisselen, kan men niet uitsluiten dat raddraaiers zich verplaatsen naar een ander land, *arranged fights* kunnen ook niet worden voorkomen door een stadionverbod. Bestuurlijke maatregelen kunnen wel worden verbeterd. Daarmee kan men groepen weren uit een stad. Dat is een verstrekkende maatregel die veel verder gaat dan een stadionverbod en op goede informatie moet berusten.

Het nieuwe verdrag biedt de mogelijkheid om mekaar politiestystemen te bevragen, in Nederland het BVH en BVI, maar in Nederland worden stadionverboden in een ander registratiesysteem ingevoerd, de ketenvoorziening voetbal, dat niet onder het huidige Beneluxverdrag valt.

De aanpak van racisme in Nederland werd al vanuit de KNWB toegelicht. Het is een integrale aanpak waarbij ook de politie een rol speelt. Er werd een challenge uitgeschreven voor slimme technologie om de pakkans van daders in stadions te vergroten. De politie neemt deel aan de beoordeling van de inzendingen. De politie speelt ook een prominente rol bij het verbeteren van een integrale persoonsgerichte aanpak. Er komt een digitale meldplicht, wat de capaciteit ten goede komt, omdat het melden aan de politiebalie niet meer nodig is.

Op gebied van repressie van racisme heeft de politie een rol te spelen. Het strafrecht kan als ultieme remedie

tuer des recherches dans les bases de données de la police de l'autre partie et de pouvoir effectuer des patrouilles mixtes. Des recherches peuvent également être effectuées de l'autre côté de la frontière. Un collègue belge peut être adjoint à un collègue néerlandais pour mener ensemble l'enquête. Tous les avantages offerts par la Convention ne seront pas immédiatement d'application mais les discussions sur les détails pratiques sont en cours.

Un certain nombre de questions ne peuvent pas encore être abordées, comme les interdictions de stade internationales. Il n'est pas exact qu'il n'existe pas aux Pays-Bas d'interdiction de stade pour l'ensemble du pays; une interdiction limitée à un seul stade est l'exception. Il existe des différences avec la Belgique. Aux Pays-Bas, presque toutes les interdictions de stade sont de nature civile et sont imposées par la fédération de football. En Belgique, les interdictions de stade sont souvent imposées par la police. Afin de pouvoir échanger ces informations plus facilement, il faut le faire à un même niveau. Les interdictions civiles de stade ne peuvent être échangées par la police.

Même si les interdictions de stade peuvent être échangées, on ne peut exclure que des fauteurs de troubles se rendent dans un autre pays. Une interdiction de stade ne peut pas non plus empêcher des affrontements arrangés. Toutefois, les mesures administratives peuvent être améliorées. Elles permettent d'empêcher des groupes d'entrer dans une ville. Il s'agit d'une mesure poussée qui va bien au-delà d'une interdiction de stade et elle doit reposer sur une bonne information.

Le nouveau traité offre la possibilité d'interroger mutuellement les systèmes des différentes polices - le BVH et le BVI aux Pays-Bas - mais les interdictions de stade sont introduites aux Pays-Bas dans un autre système d'enregistrement, la chaîne d'approvisionnement football, qui ne relève pas du traité Benelux actuel.

L'approche du racisme aux Pays-Bas a déjà été présentée par la KNWB. Il s'agit d'une approche intégrale où la police joue également un rôle. Un défi a été lancé à la technologie intelligente pour augmenter les chances de mettre la main sur les délinquants dans les stades. La police participe à l'évaluation des envois. Elle joue également un rôle majeur dans l'amélioration d'une approche intégrale axée sur les personnes. Une obligation de signalement numérique sera instaurée, ce qui améliorera la capacité puisque le signalement au bureau de police ne sera plus nécessaire.

La police a un rôle à jouer dans la répression du racisme. Le droit pénal peut être utilisé comme remède ultime.

worden ingezet. Vervolging op basis van racisme is erg lastig als het gaat om bewijslast: wie heeft wat geroepen? Het bewijs raakt soms moeilijk rond.

Aan het Informatiepunt werd ook al gevraagd hoe vaak racisme en antisemitisme voorkomen. Er wordt bijna geen aangifte gedaan, dus opzoeken in de systemen leidt tot erg weinig resultaten. Er is nu een hele maatschappelijke onderstroom inzake racisme, maar in de cijfers vindt men weinig terug. Dat zal in de toekomst wellicht kunnen worden verbeterd. (*Applaus*)

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) dankt de heer Arentsen en de heer Theyskens van de Federale Politie, die met de heer Arentsen heeft afgesproken en niet zelf het woord zal nemen. Ook de heer Fränk Frisch van de *Direction des Opérations de la Police grande-ducale* in Luxemburg neemt het woord niet, maar hij is eveneens beschikbaar om vragen te beantwoorden. Die kunnen dus nu worden worden gesteld.

Mevrouw *Gwenaelle Grovonius* (B) wil het vooral over de BeNeLiga hebben. In de Belgische pers las ze dat een studie werd besteld bij Deloitte. Is dat puur een praktische haalbaarheidsstudie, of gaat het ook over de gemeenschappelijke strijd tegen geweld en racisme bij het voetbal? Volgens haar moet die strijd zeker bij de gesprekken worden betrokken. Gaat het louter over een liga voor Belgische en Nederlandse clubs, of wil men hier ook Luxemburgse clubs bij betrekken? Men kan bij de kwestie van het grensoverschrijdende wangedrag ook niet voorbijgaan aan supporters van de nabijgelegen clubs in Duitsland en Frankrijk.

De heer *Joost Arentsen*, teamleider Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme, Politie Landelijke Eenheid, (Nederland) is duidelijk: de politie werd voorlopig niet betrokken bij de BeNeLiga. Het zijn de clubs en de bonden die, vanuit sportieve en commerciële motieven, aan Deloitte de opdracht hebben gegeven om dit plan te onderzoeken. Wel vernam hij onlangs van de KNVB dat de politie vanaf het najaar in het proces zal worden betrokken. Zo een liga kan immers maar worden georganiseerd als ook het aspect voetbalveiligheid ruim aandacht krijgt.

Mevrouw *Jopie Nooren* (N) vindt het mooi om te zien dat de basis voor een versterkte samenwerking al werd gelegd. Het viel haar op dat in dit tweede deel van de gedachtewisseling de focus helemaal op het professionele voetbal lag. Wordt er ook gedacht aan veiligheid, geweldloosheid, respect bij het amateurvoetbal? Hoe wil men die dingen daar vormgeven? Bij de aanpak van

Les poursuites sur la base de faits de racisme sont très malaisées au regard de la charge de la preuve : qui a crié quoi ? Les preuves sont parfois difficiles à obtenir.

Le point d'information a également été interrogé concernant la fréquence des faits de racisme et d'antisémitisme. Quasiment aucun rapport n'est dressé, de sorte que les recherches effectuées dans les systèmes donnent très peu de résultats. Il existe aujourd'hui tout un courant social relatif au racisme, mais les chiffres ne disent pas grand-chose. La situation pourrait s'améliorer à l'avenir. (*Applaudissements*)

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) remercie M. Arentsen et M. Theyskens, de la Police fédérale. De commun accord avec M. Arentsen, M. Theyskens ne prendra pas la parole lui-même. M. Fränk Frisch, de la Direction des Opérations de la Police grand-ducale à Luxembourg, n'a pas pris la parole non plus mais est également disposé à répondre aux questions qui peuvent donc être posées maintenant.

Mme *Gwenaelle Grovonius* (B) souhaite surtout parler de la BeNeLigue. Elle a lu dans la presse belge qu'une étude avait été commandée au bureau Deloitte. S'agit-il d'une étude de faisabilité purement pratique, ou porte-t-elle également sur la lutte en commun contre la violence et le racisme dans le football ? À son estime, cette lutte devrait absolument être abordée lors des discussions. Cette ligue s'adresserait-elle uniquement aux clubs belges et néerlandais ou envisage-t-on aussi de l'étendre à des clubs luxembourgeois ? S'agissant des comportements transfrontaliers délictueux, on ne peut ignorer les supporters des clubs voisins en Allemagne et en France.

M. Joost Arentsen, Chef du Point d'information central sur le hooliganisme de la *Politie Landelijke Eenheid*, (Pays-Bas) est clair à cet égard : la police n'a pour l'instant pas été impliquée dans le projet de BeNeLigue. Ce sont les clubs et les fédérations qui, pour des raisons sportives et commerciales, ont chargé le bureau Deloitte d'étudier ce projet. Il a toutefois été informé récemment par la KNVB que la police sera impliquée dans le processus à partir de l'automne. Une telle compétition ne peut en effet être organisée que si une large attention est également portée à la question de la sécurité dans le football.

Mme *Jopie Nooren* (N) se réjouit d'apprendre que les bases d'une coopération renforcée ont déjà été jetées. Elle a noté que dans la deuxième partie de l'échange de vues, l'accent a été mis intégralement sur le football professionnel. La sécurité, la non-violence, le respect dans le football amateur sont-ils également pris en compte ? Comment entend-on appréhender ces aspects ? Concernant la lutte

geweld, racisme en discriminatie gaat het bijvoorbeeld over het scheiden van supportersstromen en de toegang tot de stadions. Hebben de drie Beneluxlanden daarover dezelfde visie? Een goede informatie-uitwisseling om te beletten dat herrieschoppers de grens over gaan is nodig, zo leerde mevrouw Nooren vandaag. Biedt Europa ons mogelijkheden op dat vlak of liggen er in de Europese regelgeving net beperkingen besloten?

De heer *Joost Arentsen*, teamleider Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme, Politie Landelijke Eenheid, (Nederland) heeft niet zoveel informatie over het amateurvoetbal. Hij richt zich met zijn Informatiecel vooral op het betaald voetbal en zijn problemen, zoals de zich misdragende supportersgroeperingen.

Naar aanleiding van de racistisch gekleurde incidenten die zich bij FC Den Bosch hebben voorgedaan, heeft men in Nederland de handen ineengeslagen en een nationaal plan opgesteld. Stroomlijning met België en Luxemburg zit daar voorlopig niet in. Hij herhaalt dat uitreisbeperkingen heel moeilijk te handhaven zijn. Een jaar gelden was er een casus waarbij Nederlandse raddraaiers naar Duitsland wilden uitreizen om daar keet te schoppen. Het enige wat we konden doen was de personen in kwestie volgen en de Duitse politie informeren. Daardoor voelden ze zich zo gecontroleerd dat ze zich gedragen hebben, dat is wat de politie noemt 'we hebben de zaak stukgemaakt.' Maar er bestaan nauwelijks juridische middelen om mensen met slechte bedoelingen aan de grens te stoppen, louter en alleen op basis van informatie. De grenzen zijn nu eenmaal open. Engeland heeft het op dat vlak als eiland makkelijker. Bij internationale wedstrijden moeten mensen met een stadionverbod hun paspoort inleveren, waardoor zij niet naar het vasteland kunnen afreizen.

De heer *Jef Van den Bergh*, rapporteur, (B) wil om te beginnen de sprekers nogmaals danken voor het kaderen van de problematiek. Zij kwamen hun interessante verhaal al meer dan eens brengen tijdens de commissievergaderingen. De heer Arentsen sprak over de digitale meldingsplicht, die het fysiek melden op kantoor moet vervangen. Gaat het dan om het melden van incidenten of om het zich fysiek aanmelden in het kader van een sanctie?

Over de stadionverboden werden interessante dingen gezegd. Blijkbaar worden de meeste stadionverboden in Nederland administratief uitgesproken door de voetbalbond, terwijl ze in België vaak van de politie uitgaan. Dat verschil moet op de een of andere manier worden

contre la violence, le racisme et la discrimination, par exemple, il s'agit de la séparation des flux de supporters et de l'accès aux stades. Les trois pays du Benelux partagent-ils la même vision à ce sujet ? Mme Nooren a retenu aujourd'hui qu'un échange d'informations efficace est nécessaire pour empêcher les auteurs de troubles de franchir la frontière. L'Europe offre-t-elle des possibilités à cet égard ou les réglementations européennes comportent-elles des restrictions ?

M. Joost Arentsen, Chef du Point d'information central sur le hooliganisme de la *Politie Landelijke Eenheid*, (Pays-Bas) ne dispose guère d'informations au sujet du football amateur. Avec sa cellule d'information, il se concentre principalement sur le football professionnel et les problèmes qui lui sont propres, tels que les groupes de supporters qui se méconduisent.

Un plan national a été arrêté aux Pays-Bas dans la foulée des incidents racistes qui se sont produits au FC Den Bosch. L'harmonisation avec la Belgique et le Luxembourg n'est pas prévue pour l'instant. Il répète que les limitations en matière de voyages à l'étranger sont très difficiles à appliquer. Il y a un an, un incident s'est produit avec des auteurs de troubles néerlandais qui voulaient se rendre en Allemagne pour y semer le désordre. Tout ce que nous avons pu faire, c'est suivre les personnes en question et informer la police allemande. Ils se sont sentis tellement contrôlés qu'ils se sont en définitive comportés correctement. La police dit en pareil cas qu'elle a « résolu le problème ». Mais il n'existe guère de moyens juridiques pour, sur la seule base d'informations, arrêter à la frontière des personnes animées de mauvaises intentions. Les frontières sont en effet ouvertes. En tant qu'île, l'Angleterre se trouve en meilleure position. Lors des rencontres internationales, les personnes frappées d'une interdiction de stade doivent restituer leurs documents d'identité, ce qui les empêche de se rendre sur le continent.

M. *Jef Van den Bergh*, rapporteur, (B) souhaite tout d'abord remercier une fois encore les intervenants pour avoir cerné la problématique. Ils avaient déjà eu plusieurs fois l'occasion de s'exprimer précédemment sur le sujet lors de réunions de commission. M. Arentsen a parlé de l'obligation de signalement numérique, qui devrait remplacer la présence physique au bureau. S'agit-il en l'espèce de signaler des incidents ou de se présenter physiquement dans le cadre d'une sanction ?

Des éléments intéressants ont été mis en avant concernant les interdictions de stade. Apparemment, la plupart des interdictions de stade aux Pays-Bas sont prononcées administrativement par la fédération de football alors qu'en Belgique, elles sont souvent prononcées par la police.

weggewerkt als men tot een overkoepelende liga wil komen. Wat is volgens de heren Arentsen en Van Damme de beste aanpak?

De heer Van den Bergh noemt de registratie van incidenten problematisch. Er is te weinig betrouwbaar cijfermateriaal. Iedereen weet dat er heel wat meer feiten zijn, zowel van geweld als van racisme, dan er meldingen en registraties zijn. Hebben de sprekers voorstellen om ook op dat vlak vooruitgang te kunnen boeken?

De heer *Joost Arentsen*, teamleider Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme, Politie Landelijke Eenheid, (Nederland) herinnert eraan dat als sanctie aan mensen die zich misdragen een meldplicht kan worden opgelegd. Voorheen moesten ze zich fysiek melden om te beletten dat ze zich naar een bepaald voetbalstadion zouden begeven. Nu wordt een applicatie ontwikkeld waar ze zich digitaal kunnen melden. Het idee blijft hetzelfde, maar men hoeft zich niet meer fysiek aan de balie van een politiebureau te melden.

Er was ook een vraag over de registratie van racismefeiten. We gaan er in Nederland van uit dat het publieke debat over racisme en discriminatie ertoe leidt dat racistisch gedrag als maatschappelijk niet-acceptabel wordt ervaren. Dat zal de drempel verlagen voor mensen die feiten willen melden.

De heer *Frederik Van Damme* van de Voetbalcel van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken (België) geeft mee dat er op dit ogenblik al een uitreisverbod is opgenomen in de Belgische voetbalwet. De bepaling kan evenwel nog niet worden uitgevoerd, omdat voorlopig de uitvoeringsbesluiten ontbreken. Zijns inziens kan dit instrument zonder al te veel moeilijkheden in de praktijk worden gebracht. Het eigen land kan beslissen welke van zijn supporters om bepaalde redenen niet mogen uitreizen, en wanneer het informatie ontvangt over een overtreding van dat verbod, kan het sanctionerend optreden. Als beide landen dat systematisch toepassen, kan het een aanzienlijke bijdrage leveren tot het stoppen van wangedrag over de landsgrenzen. Om effectief tot overdraagbare stadionverboden te komen, moeten de landen die dat willen toepassen eerst tot een gelijkgeschakeling komen van de inbreuken die ze willen beteugelen.

De Belgische voetbalwet voorziet in de bestraffing van alle gedragingen die aanzetten tot haat en woede. Kwetsende spreekwoorden met een racistische of antisemitische

Cette différence devra être gommée d'une manière ou d'une autre si l'on veut créer une ligue faïtière. Quelle serait la meilleure approche selon M. Arentsen et M. Van Damme ?

M. Van den Bergh estime que l'enregistrement des incidents constitue un problème. Il n'y a pas assez de chiffres fiables. Chacun sait qu'il y a beaucoup plus de faits de violence ou de racisme qu'il n'y a de rapports ou d'enregistrements. Les orateurs ont-ils des propositions à faire pour également avancer dans ce domaine ?

M. Joost Arentsen, Chef du Point d'information central sur le hooliganisme de la *Politie Landelijke Eenheid*, (Pays-Bas) rappelle qu'une obligation de présence peut être imposée comme sanction aux personnes qui adoptent des comportements répréhensibles. Auparavant, il leur était demandé de se présenter physiquement pour les empêcher de se rendre dans un stade de football donné. Une application est actuellement en cours de développement pour leur permettre de faire acte de présence numériquement. L'idée reste la même, mais il n'y a plus lieu de se présenter physiquement à un bureau de police.

Une question a également été posée sur l'enregistrement des faits de racisme. Aux Pays-Bas, nous partons du principe que le débat public sur le racisme et la discrimination conduit à ce que les comportements racistes soient perçus comme socialement inacceptables, ce qui abaissera le seuil à franchir pour les personnes qui souhaitent signaler des faits.

M. Frederik Van Damme, de la Cellule Football du Service public fédéral Affaires intérieures (Belgique), indique qu'une interdiction de sortie du territoire est déjà prévue dans la loi belge sur le football. La disposition n'est toutefois pas encore opérationnelle en raison de l'absence, pour l'instant, des décrets d'application. Il estime que cet instrument devrait pouvoir être mis en œuvre sans trop de difficultés. Un pays peut décider lesquels de ses supporters ne sont pas autorisés à partir pour certaines raisons et lorsqu'il est informé d'une violation de cette interdiction, il peut prendre des mesures répressives. Si les deux pays y recourent systématiquement, cette possibilité peut contribuer dans une mesure significative à mettre fin aux comportements répréhensibles au-delà des frontières nationales. Afin de mettre en œuvre efficacement les interdictions de stade transférables, les pays qui souhaitent les appliquer doivent d'abord harmoniser la liste des infractions qu'ils souhaitent juguler.

La loi belge sur le football prévoit des sanctions pour tout comportement incitant à la haine et à la colère. Cela comprend les chants et les slogans offensants à caractère

inslag of die bedoeld zijn om de orde te verstoren en haat op te wekken, vallen daar dus onder. Het voordeel van dat artikel uit de voetbalwet is dus dat het zeer ruim geïnterpreteerd kan worden. Het is de rondzendbrief OOP40 die houvast biedt. Daar staat bijvoorbeeld in dat de wedstrijd in zulke gevallen kan worden stilgelegd. Zo een praktische benadering vanop het voetbalterrein biedt voordelen.

Mevrouw *Gala Veldhoen* (N) heeft de heer *Arentsen* horen spreken over achterblijven en ontmoedigen van aangiftes. Hoe gaat de politie om met aangiftes? Wordt er prioriteit aan gegeven? Zijn er aanbevelingen? Zorgt ze voor een verhoging van de aangiftebereidheid? Wat is het beleid van de politie?

De heer *Joost Arentsen*, Teamleider Centraal Informatiepunt Voetbalvandalisme, Politie Landelijke Eenheid, (Nederland) antwoordt dat de politie de aanwijzing discriminatie volgt, wat meteen ook de prioritering aangeeft. Het ontmoedigen van aangifte is zeker geen politiebeleid, maar hij kan zich wel voorstellen dat soms geschetst wordt wat de verwachtingen zijn. Aangiftes worden te allen tijde opgenomen en er wordt gestreefd naar vervolging.

De heer *Laurent Deville*, algemeen coördinator bij het kabinet van de heer *Dan Kersch*, minister van Sport, (Luxemburg) voegt eraan toe dat in het amateurvoetbal dezelfde regels gelden als voor profvoetbal. Luxemburg is vooral bij de problematiek betrokken naar aanleiding van internationale wedstrijden. De heer *Deville* maakt van de gelegenheid gebruik om een van beide andere landen uit te nodigen om tegen Luxemburg te spelen bij de opening van het nieuwe stadion, dat wel nog niet afgewerkt is.

De *voorzitter* dankt alle sprekers in het tweede deel. Jammer genoeg kan hij enkel iets geven aan de fysiek aanwezige sprekers.

*(De voorzitter overhandigt de geschenkjes aan de heren Deville en Arentsen)*

### *Deel III - Best practices*

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) kan in dit laatste deel van het themadebat twee sprekers aankondigen uit Noordrijn-Westfalen en de eurometropool Lille-Kortrijk-Tournai, waarmee de Benelux altijd goed heeft samengewerkt.

raciste ou antisémite ou encore visant à perturber l'ordre et à susciter la haine. Cet article de la loi sur le football présente l'avantage de pouvoir être interprété de manière très large. La circulaire OOP40 fournit des orientations en indiquant par exemple qu'une rencontre peut être arrêtée dans tel ou tel cas. Cette approche pratique depuis le terrain de football présente des avantages.

Mme *Gala Veldhoen* (N) rappelle que M. *Arentsen*, parlant des signalements, a évoqué l'absence de signalements et la manière de les décourager. Comment la police traite-t-elle les signalements ? Leur confère-t-elle la priorité ? Y a-t-il des recommandations en la matière ? La propension à faire des déclarations s'en trouve-t-elle augmentée ? Quelle est la politique suivie par la police ?

M. *Joost Arentsen*, Chef du Point d'information central sur le hooliganisme de la *Politie Landelijke Eenheid*, (Pays-Bas) répond que la police suit les instructions pour l'approche des discriminations, ce qui indique également quelle est la hiérarchisation. Décourager les signalements ne s'inscrit nullement dans la politique menée par la police mais il peut s'imaginer que l'on veuille parfois cerner les aspirations. Les signalements sont toujours enregistrés et l'on tend vers des poursuites.

M. *Laurent Deville*, coordinateur général au cabinet de M. *Dan Kersch*, ministre des Sports, (Luxembourg) ajoute que le football amateur est soumis aux mêmes règles que le football professionnel. Le Luxembourg est principalement concerné par la problématique lors de rencontres internationales. M. *Deville* saisit l'occasion qui lui est offerte pour inviter l'un des deux autres pays à jouer contre le Luxembourg lors de l'inauguration du nouveau stade, lequel n'est toutefois pas encore terminé.

Le *président* remercie toutes les personnes qui sont intervenues lors de la deuxième partie. Il ne pourra malheureusement remettre un présent qu'aux orateurs qui sont présents physiquement.

*(Le président remet un présent à MM. Deville et Arentsen)*

### *Troisième partie: Best practices*

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) annonce dans le cadre de la dernière partie du débat thématique deux intervenants, le premier pour la Rhénanie du Nord-Westphalie et le second pour l'Eurométropole Lille-Courtrai-Tournai, deux entités avec lesquelles le Benelux a toujours bien collaboré.

De heer *Karl Schultheis*, parlamentslid Landtag NRW, Aken, (Duitsland) dankt voor de gelegenheid om een kort verslag te geven over de voetbalveiligheid in de stadions in Noordrijn-Westfalen. Hij zal het kort houden en later de hele presentatie bezorgen.

De heer Schultheis licht eerst de structuur van het Duitse voetbal toe. Aan de top staat de Duitse Voetbalbond, verder zijn er 5 regionale federaties en 21 federaties in de deelstaten, in het totaal 24.544 clubs, samen goed voor meer dan 7 miljoen leden. In Noordrijn-Westfalen zijn er drie deelstaatsfederaties: Nederrijn, Middellrijn en Westfalen.

Voor de eerste en tweede Bundesliga, de derde liga en de regionale liga's zijn de Duitse Voetballiga (DFL) en de Duitse Voetbalbond (DFB) verantwoordelijk. Voor het vijfde tot zevende niveau zijn de federaties van de deelstaten verantwoordelijk en uiteindelijk zijn er nog de districten.

De voetbalveiligheid in Noordrijn-Westfalen is gebaseerd op twee pijlers. De eerste, preventie, bestaat uit projecten voor sociale educatie van de supporters en afgevaardigden van de clubs voor hun supporters. De tweede, repressie, is de taak van de deelstaatpolitie van NRW en van de Duitse federale politie. De taak van de federale politie is beperkt, het gaat vooral om de stations en de begeleiding van groepen naar wedstrijden.

De supportersprojecten zijn erg belangrijk in NRW omdat ze een wezenlijk onderdeel zijn van het Duitse jeugdbeleid. Er zijn vijftien locaties met belangrijke clubs, maar de projecten zijn geen onderdeel van de clubs, ze werken onafhankelijk, op basis van de wetgeving over jeugdwerkzaamheden en het Nationaal Concept Sport en Veiligheid (NKSS). Op deelstaatniveau bestaat er voor deze supportersprojecten een agentschap voor de ontwikkeling van jeugdwerkzaamheden.

De bedoeling van de supportersprojecten, volgens het NKSS, zijn het voorkomen van geweld, non-discriminatie, participatie, doorgeven van democratische waarden, verbetering van sociale vaardigheden en netwerking. Allemaal punten die vanmiddag al ter sprake kwamen.

De vertegenwoordigers van de supporters maken deel uit van de clubs. Wettelijk is dat een voorwaarde voor de licentie van een federatie. Zij zijn het contactpunt voor alle supporters. Er zijn verplicht drie professionele vertegenwoordigers in de eerste Bundesliga en twee in de tweede Bundesliga. Dat valt onder de verantwoordelijkheid van

M. *Karl Schultheis*, membre du Parlement du Landtag NRW, Aachen, (Allemagne), remercie l'assemblée pour l'occasion qui lui est donnée de présenter un rapport succinct sur la sécurité du football dans les stades de Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Il sera bref et fournira son exposé complet ultérieurement.

M. Schultheis esquisse tout d'abord la structure du football allemand. Le sommet est occupé par la Fédération allemande de football, qui compte 5 fédérations régionales et 21 fédérations des Länder, avec un total de 24 544 clubs et plus de 7 millions de membres. La Rhénanie-du-Nord-Westphalie regroupe trois fédérations de Land : Basse-Rhénanie, Moyenne-Rhénanie et Westphalie.

La Ligue allemande de football (DFL) et la Fédération allemande de football (DFB) sont responsables de la première et de la deuxième Bundesliga, de la troisième ligue et des ligues régionales. Les fédérations des Länder sont responsables pour les niveaux cinq à sept. Enfin, il y a également les districts.

En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, la sécurité dans le football repose sur deux piliers. Le premier, celui de la prévention, comprend des projets d'éducation sociale pour les supporters et des délégués des clubs pour leurs supporters. Le second, la répression, relève de la police du Land de RNW et de la police fédérale allemande. La tâche de la police fédérale est limitée et concerne principalement les gares et l'accompagnement des groupes aux stades.

Les projets qui s'adressent aux supporters sont très importants en RNW car ils constituent une partie substantielle de la politique allemande de la jeunesse. On dénombre quinze sites avec des clubs importants, mais les projets ne sont pas des éléments propres aux clubs et fonctionnent de manière indépendante, sur la base de la législation sur l'aide à la jeunesse et sur le Concept National de Sport et de Sécurité (NKSS). Au niveau du Land, il existe pour les projets relatifs aux supporters une agence pour le développement de l'aide à la jeunesse.

Selon le NKSS, les projets de supporters tendent vers la prévention de la violence, la non-discrimination, la participation, la transmission des valeurs démocratiques, l'amélioration des compétences sociales et les réseaux. Il s'agit de points dont il a été question cet après-midi.

Les représentants des supporters font partie des clubs. Légalement, c'est une condition pour obtenir la licence d'une fédération. Ils sont les points de contact pour tous les supporters. Il y a obligatoirement trois représentants professionnels pour la première Bundesliga et deux pour la seconde. Cet aspect relève de la responsabilité de la

de DFL. In de lagere liga's is er één professionele vertegenwoordiger of één supporterscontactpersoon.

De deelstaatspolitie heeft gespecialiseerde politieambtenaren om contact te houden met de supporters. Het gaat om twee tot vier politiemensen per club in NRW. Ook de federale politie heeft gespecialiseerde politieambtenaren, twee of meer per club. Zij zorgen voor de begeleiding onderweg en in de treinstations.

De heer Schultheis toont vervolgens een overzicht van de door de deelstaatspolitie vastgestelde feiten.

De politie van NRW beschikt over een Centrale informatiedienst voor sportinzet (ZIS), zowel voor inzet bij sportevenementen in eigen land als in het buitenland.

De uitdagingen gevormd door aan voetbal gelieerd geweld zijn geweld in de omgeving van de wedstrijden, geweld op andere plaatsen, vooral in het open veld, gevechten tussen groepen hooligans en individuele gevechten. In deze volgorde is er een toename van de regels die gevolgd worden door de betrokkenen. Dat is een gevaarlijke ontwikkeling.

Bijzondere uitdagingen in Duitsland en Noordrijn-Westfalen zijn rechts extremisme, antisemitisme, racisme en homofobie, en die fenomenen moeten we samen bestrijden. (*Applaus*)

De heer Schultheis kan desgewenst een korte video laten zien over de aanpak van Covid-19 of hij kan die later opsturen.

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) acht het verkieslijk dat de heer Schultheis die digitaal met de leden deelt. Andere agendapunten wachten immers nog. Zij dankt de heer Schultheis. Als laatste spreker luisteren we naar de heer Bruno Chapel, die verantwoordelijk is voor de veiligheid bij de Noord-Franse voetbalclub LOSC Rijsel.

De heer *Bruno Chapel*, verantwoordelijke Veiligheid, LOSC, Rijsel, (Frankrijk) is verheugd dat hij zijn bedenkingen over deze problematiek met de Beneluxassemblee kan delen. Hij is master in de Sociologie, maar haalde ook het zogenaamde SSIAP3-getuigschrift (*Sécurité incendie, secours et aide aux personnes*). Hij is lid van de commissie *Sécurité et sûreté* van de Franse profliga. Naast zijn opdracht aan de faculteiten voor Sport en Recht, is hij beroepsmatig als veiligheidsverantwoordelijke verbonden aan de Franse eersteklasser LOSC Lille. Die taak omvat

DFL. Dans les ligues inférieures, il y a un seul représentant professionnel ou un seul contact pour les supporters.

La police du Land dispose de policiers spécialisés chargés d'entretenir le contact avec les supporters. En Rhénanie-du-Nord-Westphalie, il y a deux à quatre policiers par club. La police fédérale dispose également de policiers spécialisés, deux ou plus par club. Ils assurent l'accompagnement des supporters sur les trajets et dans les gares ferroviaires.

M. Schultheis présente ensuite un aperçu des faits constatés par la police du Land.

La police de RNW dispose pour le déploiement lors d'événements sportifs en Allemagne comme à l'étranger d'un service central d'information pour les activités sportives (ZIS).

Les défis posés par la violence dans le football sont les actes de violence à proximité des stades, les actes de violence en d'autres lieux, plus particulièrement dans les espaces ouverts, les bagarres entre groupes de hooligans et les bagarres entre individus. On observe dans cet ordre une augmentation des règles suivies par les intéressés, ce qui constitue une évolution dangereuse.

En Allemagne et en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, l'extrémisme de droite, l'antisémitisme, le racisme et l'homophobie constituent des défis particuliers. Nous devons combattre ces phénomènes ensemble. (*Applaudissements*)

M. Schultheis avait pensé projeter une courte vidéo sur l'approche de la Covid-19 mais, si l'assemblée le préfère, il peut la transmettre ultérieurement.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) est d'avis qu'il est préférable que M. Schultheis partage cette vidéo avec les membres par la voie numérique. Il reste en effet des points de l'ordre du jour à traiter. Elle remercie M. Schultheis. Le dernier orateur sera M. Bruno Chapel, responsable de la sécurité du club de football LOSC Lille, dans le nord de la France.

M. *Bruno Chapel*, responsable de la sécurité, LOSC Lille, (France) est heureux de pouvoir partager ses réflexions sur cette question avec l'Assemblée Benelux. Titulaire d'une maîtrise en sociologie, il a également obtenu le certificat SSIAP3 (*Sécurité incendie, secours et aide aux personnes*). Il est membre de la commission *Sécurité et Sûreté* de la ligue professionnelle française de football. Outre les fonctions qu'il exerce aux facultés de Sport et de Droit, il est responsable, sur le plan professionnel, de la sécurité au LOSC Lille, en première division

heel wat aspecten: de beveiliging van de thuiswedstrijden; de verplaatsingen van de ploeg en van de supporters; de beveiliging van het 50 hectare grote opleidings- en trainingscentrum in het Domein van Luchin; de beveiliging van de spelers, onder andere tegen home- en carjacking.

Zoals de heer Deville stelt ook de heer Chapel vast dat mensen in het voetbalstadion een uitlaatklep voor hun emoties vinden. Daar is op zich niets tegen, zolang het maar geen uitlaatklep wordt voor haat, geweld, racisme. We stellen jammer genoeg een verruwing van de maatschappij vast op dat vlak en dat weerspiegelt zich geregeld ook op de tribunes. Denk aan het soms gewelddadige optreden van de gele hesjes in Frankrijk. In het voetbalstadion zien we dezelfde vormen van sociale expressie terug die we ook in de maatschappij zien. Zoals we in de maatschappij geen geweld dulden, moeten we daar ook in stadions een nultolerantie voor hanteren. Mensen die zich daaraan schuldig maken, hebben geen plaats op een voetbaltribune.

Rijsel heeft het geluk over een ruim en goed doordacht stadion te beschikken, dat werd ontworpen voor het Europese voetbalkampioenschap van 2016, toen het als gastheer voor zes wedstrijden mocht optreden. Economisch stoelt het op een publiek-private samenwerking. De capaciteit van dit multifunctionele stadion, dat ook voor concerten en dergelijke kan worden gebruikt, bedraagt 50.000 plaatsen, waarvan er bij een wedstrijd gemiddeld 35.000 zijn gevuld. Er worden meestal 1.000 bezoekende supporters toegelaten, soms ook 2.000, als er een akkoord bestaat met de bezoekende club. Voor UEFA-wedstrijden wordt 5 procent van de capaciteit afgestaan aan de bezoekers. In het stadion staan niet minder dan 252 bewakingscamera's.

Door de wet-Pasqua worden de verantwoordelijkheden verdeeld over de juridische organisator, de materiële organisator en de staat. De juridisch verantwoordelijken zijn de Profliga, de FIFA en de UEFA. Samen met de club schrijven zij de nodige reglementen uit. Dan is er ook nog de disciplinaire commissie. De materiële verantwoordelijkheid ligt grotendeels bij de club zelf, die een hoofd *Sécurité et Sûreté* moet aanstellen en een vertegenwoordiger van de supporters. Ze moet elk evenement aangeven en een veiligheidsdienst organiseren die op basis van een intern veiligheidsplan actie onderneemt. De club verbindt er zich ook toe om informatiefiles aan de overheid te verstrekken en om de reglementen die van hogerhand worden opgelegd, na te leven. Daar stelt de staat een aantal diensten tegenover: ze stelt orde- en hulpdiensten ter beschikking (politie, gendarmes, medische hulpverleners, brandweer), en dat op basis van een

française. Cette tâche englobe de nombreux aspects : la sécurité des rencontres à domicile, les déplacements de l'équipe et des supporters, la sécurisation du centre de formation et d'entraînement de 50 hectares situé dans le domaine de Luchin, la sécurité des joueurs, notamment contre le homejacking et le carjacking.

Tout comme M. Deville, M. Chapel constate que les gens trouvent dans les stades de football un exutoire à leurs émotions. Il n'y a rien à y redire en soi, tant qu'il ne s'agit pas d'un exutoire pour la haine, la violence, le racisme. On observe malheureusement à cet égard un durcissement de la société qui se reflète souvent dans les tribunes. Il n'est que de songer aussi aux comportements parfois violents des gilets jaunes en France. On retrouve dans les stades de football les mêmes formes d'expression sociale que dans la société. Et tout comme nous ne tolérons pas la violence dans la société, nous devons appliquer la tolérance zéro dans les stades. Les personnes aux comportements répréhensibles n'ont pas leur place dans les stades.

Lille a la chance d'avoir un stade spacieux et bien conçu. Imaginé pour le Championnat d'Europe de football de 2016, il a accueilli six rencontres de cette compétition. Économiquement, l'entité repose sur un partenariat public-privé. Ce stade multifonctionnel, qui peut également être utilisé pour des concerts et d'autres événements, a une capacité de 50 000 places, dont 35 000 en moyenne sont occupées lors des rencontres. Un millier de supporters visiteurs sont généralement admis et ce nombre peut être porté à 2 000 s'il existe un accord avec le club visiteur. Pour les rencontres de l'UEFA, 5 % de la capacité est réservée aux visiteurs. Le stade est équipé de pas moins de 252 caméras.

En vertu de la loi Pasqua, les responsabilités sont partagées entre l'organisateur juridique, l'organisateur matériel et l'État. La Ligue professionnelle, la FIFA et l'UEFA portent la responsabilité juridique. Elles arrêtent avec le club les règlements nécessaires. Il y a par ailleurs aussi la commission disciplinaire. La responsabilité matérielle incombe en grande partie au club lui-même qui doit désigner un responsable de la Sécurité et de la Sûreté ainsi qu'un représentant des supporters. Il doit signaler tout événement et organiser un service de sécurité qui intervient en fonction d'un plan de sécurité interne. Le club s'engage également à fournir des fiches d'information aux autorités et à se conformer aux règlements imposés d'en haut. En contrepartie, l'État fournit un certain nombre de services : il assure les services d'ordre et d'urgence (police, gendarmes, personnel médical, pompiers) en vertu d'une convention. Un plan d'intervention spécifique est



conventie. Een specifiek interventieplan wordt opgesteld en een crisiscel ontplooid. Vergeten we immers niet dat, naast het mogelijke geweld tussen supportersgroepen, we sinds 2015 ook steeds beducht moeten blijven voor terroristisch geweld. De heer Chapel vermeldt terloops dat elke alcoholconsumptie verboden is in Franse voetbalstadions, aangezien overmatig alcoholgebruik aanzet tot wangedrag op de tribunes.

Over welke operationele middelen beschikt men om de veiligheid te dienen? Om te beginnen zijn er natuurlijk de stewards. In Frankrijk zijn dat geen vrijwilligers, maar mensen met een arbeidscontract. Zij krijgen de gepaste opleiding en beschikken over een kwalificatie. Bij het begin van elk voetbalseizoen worden de veiligheidsdoelstellingen vastgelegd, zodat deze stewards precies weten wat er van hen verwacht wordt. Daarbij focust men op drie werkwoorden: onthalen (*accueillir*), beveiligen (*sécuriser*) en geruststellen (*rassurer*). De mensen moeten inderdaad vriendelijk, positief en spontaan onthaald worden, maar ze moeten ook weten dat er na te leven regels zijn. Stewards moeten rustig en kalmerend optreden.

Al diegenen die bij de veiligheid van de club betrokken zijn, moeten goed op elkaar zijn afgestemd, met een duidelijke commandostructuur. Ieder moet zijn welomschreven rol goed kennen en de communicatie moet perfect verlopen, in een geest van vertrouwen. Eenieder moet tot slot de stadioninfrastructuur door en door kennen. De heer Chapel overloopt even de verschillende veiligheidsechelons: 5 coördinatoren, 6 supervisors en 1 persoon die instaat voor de kwaliteitscontrole. Verder zijn er de 45 teamleiders en de 650 stewards per match, een aantal dat nog kan oplopen, zoals indertijd bij Euro 2016.

Er wordt samengewerkt met een achttal vennoten, die elk verantwoordelijk zijn voor een bepaald stuk van de veiligheid. Om de drie jaar worden zij geraadpleegd, ieder voor zijn specialisatie. Zo kan ook het aantal van 650 tot 800 veiligheidsmedewerkers worden gehaald, want er zijn veel menselijke middelen nodig. Er zijn lokale bedrijven bij uit het noorden van Frankrijk, maar ook een aantal bedrijven die eerder met PSG en het Stade de France werken. Dat is ook een manier om middelen en goede praktijken uit te wisselen.

De wet-Pasqua van 21 juli 1995 schonk, onder andere met het oog op de Wereldbeker in Frankrijk van 1998, bijzondere aandacht aan het opkomende terrorisme. Voortaan moest bij elk evenement een voldoende groot aantal hulpdiensten aanwezig zijn. Dat aantal hangt af van de publieksopkomst en van de risicofactor van het evenement. Door voor zulke evenementen een grote me-

établi et une cellule de crise est mise en place. Il ne faut en effet pas oublier que depuis 2015, il faut toujours craindre, outre les heurts possibles entre groupes de supporters, les actes de violence à caractère terroriste. M. Chapel précise incidemment que toute consommation d'alcool est interdite dans les stades de football en France parce qu'un abus d'alcool favorise les comportements répréhensibles dans les tribunes.

De quels moyens opérationnels dispose-t-on pour assurer la sécurité ? Il y a bien sûr tout d'abord les stewards. En France, les stewards ne sont pas des bénévoles et travaillent sous les liens d'un contrat de travail. Ils reçoivent une formation appropriée et possèdent une qualification. Au début de chaque saison de football, des objectifs de sécurité sont fixés afin que ces stewards sachent exactement ce que l'on attend d'eux. L'accent est mis sur trois verbes : accueillir, sécuriser et rassurer. Les spectateurs doivent en effet être accueillis amicalement, positivement et spontanément mais doivent savoir aussi qu'il existe des règles à suivre. Les stewards doivent adopter une attitude calme et apaisante.

Tous les acteurs de la sécurité du club doivent être en adéquation les uns avec autres et il faut une structure de commandement claire. Chacun doit connaître son rôle, qui est bien défini, et la communication doit se faire manière parfaite, dans un esprit de confiance. Enfin, chacun doit connaître l'infrastructure du stade dans les moindres détails. M. Chapel passe brièvement en revue les différents échelons de sécurité : 5 coordinateurs, 6 superviseurs et 1 responsable du contrôle de la qualité. A cela s'ajoutent les 45 chefs d'équipe et les 650 stewards par rencontre. Ces nombres peuvent même être plus élevés, comme ce fut par exemple les cas lors de l'Euro 2016.

Nous travaillons avec huit partenaires, qui sont responsables chacun d'un aspect de la sécurité. Ils sont consultés tous les trois ans, chacun dans le cadre de sa spécialisation. Ceci explique également le nombre de 650 à 800 employés de sécurité, car d'abondantes ressources humaines doivent être mobilisées. Il y a des entreprises locales du nord de la France, mais aussi un certain nombre d'entreprises qui ont travaillé auparavant avec le PSG et le Stade de France. C'est aussi un moyen d'échanger des ressources et des bonnes pratiques.

La loi Pasqua du 21 juillet 1995 s'est montrée particulièrement attentive au terrorisme émergent, entre autres dans la perspective de la Coupe du monde de 1998 en France. Les services d'urgence doivent dorénavant être présents en nombre suffisant lors de chaque événement. Ce nombre dépend de la fréquentation du public et du facteur de risque propre à l'événement. La mise en place

dische hulpdienst op te trommelen, voorkomt men dat de openbare diensten worden overbevraagd. Op basis van allerlei factoren, zoals de omgeving en de toegangen tot het evenement of het weer, houdt men een bepaald aantal ambulances, artsen, verplegers en hulpverleners paraat. In het stadion van Lille bevinden zich zes infirmeries: vier in het stadion, één erbuiten en één op het niveau van de grasmat.

Alles wordt tot in de puntjes voorbereid op informatieve sessies, simulaties en vergaderingen. Op zulke sessies kan het over allerlei thema's gaan – onthaal, leiderschap, terreurpreventie, ontwapening - waarbij dan steeds externe experts gehoord worden. Door bijvoorbeeld bepaalde ongelukken, aanslagen of massaverplaatsingen te simuleren, tracht men op alles te zijn voorbereid. Dit is een werk van lange adem, maar zeer nuttig, aangezien de theorie op die manier aan de praktijk kan worden getoetst.

De heer Chapel steekt niet weg dat aan dit alles een serieus prijskaartje vasthangt. Het organisatiebudget wordt opgesplitst over politie, medische diensten, brandweerdiensten, escortes en tijdelijk personeel. Voor de negentien thuiswedstrijden van één voetbalseizoen is daar ongeveer 1,8 miljoen euro mee gemoeid, wat neerkomt op een kleine 100.000 euro per match. De laatste drie seizoenen bleef de verhouding tussen veiligheidsmedewerkers en supporters perfect stabiel, met name 1 op 52. De kostprijs per supporter is wel lichtjes gestegen, tot net geen 3 euro per supporter en per wedstrijd. Dat het totale beveiligingsbudget in 2018-2019 met 8 procent steeg, heeft te maken met een parallelle stijging van de toeschouwersaantallen.

Ook uitwedstrijden leiden voor de club tot veiligheidskosten, aangezien wij verantwoordelijk zijn voor de LOSC-supporters die zich naar een ander stadion verplaatsen. Zo nemen we bijvoorbeeld eigen stewards mee. Het is ook Lille dat zich voor de disciplinaire commissie zal moeten verantwoorden als die supporters zich misdragen en er iets gebeurt.

Het is natuurlijk nuttig om statistieken bij te houden over de incidenten thuis, zowel qua aantal als qua typologie. Vorig seizoen telden we 329 incidenten, wat ongeveer hetzelfde was als het jaar ervoor. De meeste incidenten zijn alcoholgerelateerd. Alcohol is met andere woorden een echte gesel. Ook al is alcohol in het stadion verboden, veel supporters drinken stevig op voorhand in de talloze cafés die zich rond het stadion bevinden. Ook het aantal incidenten dat met vuurwerk, zeker bij de zogenaamde ultras, of met ticketfraude te maken heeft, gaat sterk omhoog. Gelukkig is er een daling van de echte rellen en

d'un important service médical d'urgence lors de tels événements permet d'éviter de surcharger les services publics. En fonction de facteurs divers, comme l'environnement et l'accès à l'événement ou encore la météo, un certain nombre d'ambulances, de médecins, d'infirmières et de travailleurs d'urgence sont maintenus en alerte. Le stade de Lille compte six infirmeries : quatre à l'intérieur du stade, une à l'extérieur et une au niveau de la pelouse.

Tout est préparé dans les moindres détails à l'occasion de séances d'information, de simulations et de réunions. Ces sessions peuvent traiter de toutes sortes de thèmes - accueil, leadership, prévention du terrorisme, désarmement - et des experts extérieurs sont toujours entendus. Ainsi, on s'efforce de parer à toute éventualité en simulant certains accidents, attaques ou mouvements de masse. Il s'agit certes d'un travail de longue haleine mais il est très utile dans la mesure où il permet de confronter la théorie à la pratique.

M. Chapel ne cache pas que le prix à payer pour cette organisation est très élevé. Le budget de l'organisation est réparti entre la police, les services médicaux, les services d'incendie, les escortes et le personnel temporaire. Pour les dix-neuf rencontres jouées à domicile au cours d'une saison de football, cela représente quelque 1,8 million d'euros, soit environ 100 000 euros par rencontre. Au cours des trois dernières saisons, le ratio entre le personnel de sécurité et les supporters est resté parfaitement stable, à savoir 1 sur 52. Le coût par supporter a légèrement augmenté, pour se monter à un peu moins de 3 euros par supporter et par rencontre. L'augmentation de 8% du budget total de la sécurité en 2018-2019 est due à une augmentation parallèle du nombre de spectateurs.

Les rencontres à l'extérieur génèrent également des frais de sécurité pour le club, car nous sommes responsables des supporters du LOSC en déplacement dans un autre stade. Nous sommes par exemples amenés à déployer nos propres stewards. C'est aussi Lille qui devra répondre devant la commission disciplinaire si ces supporters se méconduisent ou que des incidents sont à déplorer.

Il est bien évidemment utile de tenir des statistiques sur les incidents qui se produisent à domicile, sur la base tant du nombre que de la typologie. La saison dernière, nous avons enregistré 329 incidents, soit à peu près le même nombre que l'année précédente. La plupart des incidents sont liés à l'alcool. L'alcool constitue dès lors un véritable fléau. Si l'alcool est interdit dans le stade, de nombreux supporters boivent toutefois avant la rencontre dans les nombreux cafés situés à proximité du stade. Le nombre d'incidents dus aux engins pyrotechniques, particulièrement chez les «ultras», ou à la fraude aux billets,

agressiegevallen, terwijl de incidenten waarbij projectielen gemoeid zijn, stabiel blijven. Meer dan de helft van de incidenten in het stadion doet zich zoals te verwachten voor in de zones waar de ultra's hun zitje hebben, de zogenaamde zone Noord.

Bij het beveiligingsbeleid wordt er vooral ingezet op dialoog en preventie, wat de kernwoorden waren van de wet-Larrivé uit 2016. Dat wil zeggen dat de supporters een vertegenwoordiger, een aanspreekpunt hebben bij de club en dat iedereen – toeschouwers en organisatie – perfect op de hoogte is van zijn rechten en plichten.

Die aanpak wordt aangevuld met het noodzakelijke kordaat bestrijden van afwijkend en gewelddadig gedrag. De club wil immers duidelijk dat wetten en regels, evenals het interne reglement, ernstig genomen worden. Dat kan gaan van het versturen van een waarschuwingsbrief bij lichte overtredingen tot het indienen van een klacht, het intrekken van een abonnement, administratieve sancties en een justitieel stadionverbod tot drie jaar.

Er wordt op langere termijn gewerkt door het uitwerken van een deugdelijk kader dat in heel Frankrijk kan worden toegepast. En er wordt geijverd voor een verzwaring van de straffen bij grensoverschrijdend gedrag, wat een ontradend effect zou moeten hebben zoals in Engeland.

Tot slot vertelt de heer Chapel nog iets over de impact van de huidige gezondheids crisis op het voetbal in zijn stad. Elke officiële sportactiviteit werd op 14 maart stopgezet, waardoor de meeste medewerkers van de club momenteel in deeltijdse werkloosheid zijn en voor het overige telewerken. Het trainings- en opleidingscentrum is gesloten. De doelstelling om Champions League te halen werd niet bereikt. Het zakencijfer van de club, dat voor een stuk afhankelijk is van de televisierechten, is vanzelfsprekend ook gekelderde. Ook de vele toeleveranciers zijn in financiële moeilijkheden. Er wordt een protocol uitgewerkt om op een bepaald moment de activiteiten geleidelijk en veilig weer op te kunnen starten. Eind augustus is daarbij de streefdatum.

De spreker besluit met te zeggen dat een harde aanpak van wangedrag nodig is. Supporters moeten nog beter worden begeleid, waarbij dialoog en communicatie voorop staan. Maar daarna moet iedereen die het interne reglement overtreedt, kordaat worden aangepakt. Ongepaste elementen moeten overal uit de stadions worden geweerd. In Engeland en Duitsland boekt men goede resultaten. Hij ziet ook heil in het Belgische systeem van

est également en forte hausse. Fort heureusement, on observe par contre une baisse du nombre des émeutes et des agressions proprement dites, cependant que les incidents avec jet de projectiles restent stables. Comme on peut s'y attendre, plus de la moitié des incidents dans le stade se produisent dans les zones où se trouvent les ultras, c'est-à-dire la zone Nord.

La politique de sécurité mise principalement sur le dialogue et sur la prévention, les mots clés de la loi Larrivé de 2016. Cela signifie que les supporters ont un représentant, un point de contact au niveau club et que chacun - spectateurs et organisation - est parfaitement informé de ses droits et obligations.

Cette approche est complétée par la lutte résolue contre les comportements déviants et violents. Le club souhaite en effet que les lois et règlements, ainsi que les règlements internes, soient pris au sérieux. Cela peut aller de l'envoi d'une lettre d'avertissement pour des infractions mineures au dépôt d'une plainte, en passant par le retrait d'un abonnement, des sanctions administratives et une interdiction judiciaire de stade pouvant aller jusqu'à trois ans.

Un cadre efficace pouvant être mis en œuvre dans toute la France est développé dans le contexte d'un travail à plus long terme. De même, des efforts sont déployés pour renforcer les sanctions en cas de méconduite à l'étranger, ce qui devrait avoir un effet dissuasif, comme c'est le cas en Angleterre.

Enfin, M. Chapel évoque l'impact de la crise sanitaire actuelle sur le football dans sa ville. Toutes les activités sportives officielles ont été suspendues le 14 mars. La majorité des membres du personnel du club sont dès lors actuellement au chômage partiel et pratiquent pour le surplus le télétravail. Le centre de formation et d'éducation a été fermé. L'objectif d'évoluer en Champions League n'a pas été atteint. Le chiffre d'affaires du club, qui dépend dans une certaine mesure des droits de télévision, a évidemment chuté lui aussi. Les nombreux fournisseurs connaissent également des difficultés financières. Un protocole est en préparation pour permettre de reprendre les activités progressivement et en toute sécurité le moment venu. La date cible est la fin du mois d'août.

L'orateur indique en conclusion qu'il faut une approche ferme face aux comportements répréhensibles. Il faut aux supporters un encadrement qui soit encore meilleur et, à cet égard, le dialogue et la communication revêtent une importance primordiale. Par ailleurs, toute personne qui enfreint le règlement intérieur doit être traitée avec fermeté. Les éléments indésirables doivent partout être écartés des stades. L'Angleterre et l'Allemagne engrangent

de administratieve boetes. De rol van de stewards bij dit alles mag niet worden onderschat. Zij moeten worden geprofessionaliseerd. Het zou natuurlijk ook helpen mocht op Europees niveau het wetgevende kader worden geharmoniseerd. (*Applaus*)

#### *Deel IV – Politiek debat en conclusies*

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) dankt de spreker en geeft nu de leden de gelegenheid om hun vragen stellen.

Mevrouw *Patricia Creutz* (B) heeft een vraag voor de heer *Schultheis*, die ze dankt voor zijn aanwezigheid. We hebben gehoord dat voetbal een spiegel van de maatschappij is en mistoestanden in de maatschappij weerspiegelt. De gezamenlijke aanpak van voetbalgeweld is de juiste weg. Voetbal moet vooral een feest zijn en daarom mogen we geweld, drugs en racisme niet toelaten. In Duitsland is de competitie weer aan de gang. Kan de heer *Schultheis* vertellen hoe die op gang gekomen is en wat de regels zijn? Men schijnt blij te zijn een stukje normaliteit terug te hebben.

De heer *Karl Schultheis*, parlamentslid Landtag NRW, Aken, (Duitsland) beaamt dat men blij is een stuk normaliteit terug te hebben, maar het was niet zonder risico. Hij zal de precieze voorschriften bezorgen. Discipline is belangrijk. Als de supporters naar de stadions gekomen waren, had men alles moeten afbreken. De dreiging daarmee heeft gewerkt. Dat de spelers geen afstand hebben bewaard, kan men aan een zekere emotionaliteit toeschrijven, maar de meesten hebben de thuisquarantaine en de testvoorschriften nageleefd.

Mevrouw *Gwenaelle Grovonius* (B) vindt het belangrijk dat voetbal een feest blijft. De drie aspecten waarop de focus moet liggen zijn preventie, identificatie van de feiten en sancties.

Er moet een analyse worden gemaakt en goede praktijken moeten worden uitgewisseld, maar op een bepaald ogenblik moeten die praktijken en de wetgeving ook worden geüniformiseerd om efficiënt te kunnen werken.

Er is een identificatie van de incidenten nodig, maar ook van wie aan de oorsprong ervan ligt. Wie verricht die identificatie en hoe?

Aan wie kunnen sancties worden opgelegd? Aan de supporters? Aan de clubs? Een van de sprekers heeft

de bons résultats. L'orateur voit également d'un bon œil le système belge des amendes administratives. Le rôle des stewards dans tout ce processus ne doit pas être sous-estimé. Ils doivent être professionnalisés. Bien entendu, il serait utile aussi d'harmoniser le cadre législatif au niveau européen. (*Applaudissements*)

#### *Quatrième partie – Débat politique et conclusions*

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) remercie l'orateur et invite les membres à poser leurs questions.

Mme *Patricia Creutz* (B) souhaite adresser une question à M. *Schultheis*, qu'elle remercie pour sa présence. Il a été dit que le football est un miroir de la société et qu'il reflète à ce titre les problèmes auxquels cette dernière est confrontée. L'approche commune de la violence dans le football est la voie à suivre. Le football doit avant tout être une fête et il ne faut donc pas y tolérer la violence, l'usage de la drogue et le racisme. La compétition a repris en Allemagne. M. *Schultheis* peut-il nous dire comment s'est passée cette reprise et quelles sont les règles en la matière ? Il semble que l'on soit heureux d'avoir renoué avec une certaine normalité.

M. *Karl Schultheis*, membre du Parlement du Landtag NRW, Aachen, (Allemagne) confirme que si les gens sont heureux de retrouver un peu de normalité, la décision n'était pas exempte de risques. Il communiquera les prescriptions précises. La discipline est un élément important. Si les supporters avaient pu se rendre dans les stades, il aurait fallu tout reconsidérer. La menace a porté ses fruits. Le non-respect de la distance de sécurité par les joueurs peut être attribuée à une certaine émotivité mais la plupart ont respecté la quarantaine à domicile et observé les prescriptions concernant les tests.

Mme *Gwenaelle Grovonius* (B) pense qu'il est important que le football reste une fête. Les trois aspects sur lesquels l'accent devrait être mis sont la prévention, l'identification des faits et les sanctions.

Il faut procéder à une analyse et échanger les bonnes pratiques mais, à un moment donné, ces pratiques et la législation devraient également être harmonisées dans le souci d'un fonctionnement efficace.

Il faut identifier les incidents mais aussi leur origine. Qui procède à cette identification et comment procède-t-on ?

Qui peut être sanctionné ? Les supporters ? Les clubs ? L'un des intervenants a déclaré que les sanctions fondées

gezegd dat sancties op basis van racisme soms moeilijk kunnen worden getroffen, omdat men niet weet waar het geroep vandaan komt. Een grensoverschrijdend optreden is belangrijk en dat vereist een maximale informatie-uitwisseling.

Mevrouw Grovonius heeft nog niet veel gehoord over de ontwikkeling van nieuwe technologieën die kunnen worden ingezet, ook als het gaat om sociale netwerken en cyberhaat. Men moet bekijken wat de landen op dat vlak kunnen doen.

Ook de financiering van de maatregelen en het optreden moet worden bekeken, en ook de financiering van de versterkte politiewerking in het kader van het Beneluxverdrag.

De BeNeLiga is opnieuw ter sprake gekomen. Dan moet ook veiligheid en strijd tegen het racisme de nodige aandacht krijgen.

In het kader van de strijd tegen geweld en racisme moet men ook naar Frankrijk en Duitsland kijken. Over Engeland is misschien nog te weinig gezegd. Ook daar moet men de goede praktijken bekijken - en liefst voor de Brexit.

Mevrouw Maya Detiège, moderator, (België) is van mening dat dat in de commissie moet worden bekeken.

De heer *Jef Van den Bergh* (B) vindt de interruptie van mevrouw Grovonius een perfect slot en geeft meteen een structuur aan voor de werkzaamheden om tot een aanbeveling te komen.

Dat we ook naar de goede praktijken in Groot-Brittannië moeten kijken, is een nuttige opmerking. Daar heeft men veel ervaring en intussen ook stadions zonder hekken tussen het veld en het thuispubliek.

De heer Van den Bergh denkt dat we vandaag heel veel informatie hebben gekregen en hij dankt mevrouw Detiège om dit debat in goede banen te hebben geleid. Hij hoopt ten slotte dat dit tot boeiende debatten zal leiden in de commissie en een aanbeveling tegen de decemberzitting.

Mevrouw *Maya Detiège*, moderator, (België) vond het een boeiende namiddag met veel input en een zeer goede interactie, die nuttig zal zijn voor de politieke conclusie in de commissie. Ze dankt alle deelnemers.

sur le racisme sont parfois difficiles à appliquer parce qu'il est difficile de déterminer précisément d'où proviennent les cris. Une approche transfrontalière est importante et cela nécessite un échange maximum d'informations.

Mme Grovonius observe qu'il n'a guère été question du développement de nouvelles technologies à mettre en œuvre, notamment concernant les réseaux sociaux et la cyberhaine. Il faut examiner ce que les pays peuvent faire dans ce domaine.

Le financement des mesures et des actions doit également être étudié, de même que celui de la coopération policière renforcée dans le cadre du traité Benelux.

Il a à nouveau été question de la BeNeLigue. Dans ces conditions, il faut également accorder à la sécurité et à la lutte contre le racisme l'attention qu'elles méritent.

Dans le cadre de la lutte contre la violence et le racisme, il faut prendre en considération ce qui se fait en France et en Allemagne. Peut-être aussi a-t-on trop peu parlé de l'Angleterre. Il convient également d'étudier les bonnes pratiques qui y ont cours, de préférence avant le Brexit.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) est d'avis que cet aspect devrait être examiné en commission.

M. *Jef Van den Bergh* (B) estime que l'intervention de Mme Grovonius a constitué une conclusion parfaite au débat et esquisse la structure des travaux à mener pour aboutir à une recommandation.

L'observation selon laquelle nous devrions également nous pencher sur les bonnes pratiques qui ont cours en Grande-Bretagne est judicieuse. Les Britanniques ont acquis une large expérience et on trouve par exemple chez eux des stades qui ne comportent pas de séparation entre le terrain et le public.

M. Van den Bergh considère qu'une manne d'informations a été fournie aujourd'hui et remercie Mme Detiège qui a parfaitement dirigé le débat. Il espère enfin que les travaux de ce jour donneront lieu à d'intéressants débats en commission et déboucheront sur une recommandation d'ici à la session de décembre.

Mme *Maya Detiège*, modératrice, (Belgique) a vécu un après-midi instructif, avec de nombreux apports et une excellente interaction entre les participants, et se dit convaincue que ces travaux s'avèreront utiles en vue de la conclusion politique qui interviendra en commission. Elle remercie tous les participants.

De aanbeveling zal worden uitgewerkt door de commissie Justitie en Veiligheid onder leiding van mevrouw Özütok, in samenwerking met de contactgroep Benelux-Noordrijn-Westfalen, waarvan mevrouw Creutz voorzitter is, en met de contactgroep Benelux-eurometropool Lille-Kortrijk-Tournai, waarvan de heer Senesael voorzitter is. Eventueel komen er extra werkbezoeken aan Engeland en misschien Nederland, omdat daar nog geen werkbezoek geweest is.

De focus zal moeten liggen op het grensoverschrijdende aspect, dat is eigen aan de Beneluxwerking.

Een eerste punt is een betere Beneluxsamenwerking op het vlak van informatie-uitwisseling, gemeenschappelijke databanken en inzet van politiepotters bij risicomatchen.

Het Beneluxparlement moet bij de drie regeringen aandringen op een eenvormige regelgeving en de ratificatie van het Benelux-politieverdrag, nodig voor de gegeven-suitwisseling.

De moderator gaat niet in detail in op zaken waarover al veel werd gezegd: de verbetering van het stadionverbod, de betere inning van de geldboetes, uitwisseling van best practices, kijken naar het sensibiliseren van jonge supporters en ouders, betrekken van het onderwijs, de rol van de stewards en sancties tegen clubs. Samenwerking met Noordrijn-Westfalen en de eurometropool Lille-Kortrijk-Tournai zal absoluut een meerwaarde zijn. Ze kijkt ook naar de Benelux Unie, van waaruit al een oproep kwam om voetbalveiligheid in het meerjarenplan op de nemen.

Er werd ook over corona gesproken. In dat verband was er een oproep van de KNVB om een gelijk speelveld te hebben voor de verschillende landen.

Mevrouw Detiège denkt dat dit in grote lijnen de samenvatting is van wat we vanmiddag gehoord hebben en dankt iedereen. (*Applaus*)

De voorzitter dankt mevrouw Detiège voor de voorbeeldige wijze waarop ze dit zeer boeiende debat heeft geleid. Hij dankt ook alle inleidende sprekers en deelnemers aan de discussie. In het bijzonder – en in het Duits – wenst hij de heer Schultheis te danken, die met zijn aanwezigheid en zijn bijdrage nogmaals heeft aangetoond wat voor goede band er bestaat tussen de Landtag NRW en deze Beneluxassemblee. (*De voorzitter overhandigt de heer Schultheis een klein geschenk. Applaus*)

La recommandation sera élaborée par la commission de la Justice et de la Sécurité présidée par Mme Özütok, avec le groupe de contact Benelux-Rhénanie-du-Nord-Westphalie et le groupe de contact Eurométropole Benelux Lille-Courtrai-Tournai, le premier étant présidé par Mme Creutz et le second par M. Senesael. Il est possible que des visites de travail supplémentaires soient organisées en Angleterre et peut-être aux Pays-Bas, où il n'y en a pas encore eu.

L'accent devra être mis sur l'aspect transfrontalier, qui est spécifique au fonctionnement du Benelux.

L'amélioration de la coopération au sein du Benelux dans le domaine de l'échange d'informations, des bases de données communes et du recours à des spotters de la police dans les zones à haut risque constitue un premier point.

Le Parlement Benelux doit instamment inviter les trois gouvernements à uniformiser les règlements et à ratifier le Traité Benelux en matière de coopération policière, nécessaire à l'échange d'informations.

La modératrice n'entrera pas dans le détail de questions qui ont déjà été longuement évoquées : l'amélioration de l'interdiction de stade, une meilleure perception des amendes, l'échange de bonnes pratiques, la sensibilisation des jeunes supporters et des parents, l'implication du secteur de l'enseignement, le rôle des stewards et les sanctions à l'égard des clubs. La coopération avec la Rhénanie-du-Nord-Westphalie et l'Eurométropole Lille-Courtrai-Tournai apportera assurément une valeur ajoutée. Elle lorgne également vers l'Union du Benelux appelé à inclure la sécurité dans le football dans le plan pluriannuel.

Il a également été question de la crise du coronavirus. Dans ce contexte, la KNVB a exprimé le souhait que les différents pays soient mis sur un pied d'égalité.

Mme Detiège pense ainsi avoir résumé dans les grandes lignes la teneur de la discussion de cet après-midi et remercie tous les participants. (*Applaudissements*)

Le Président remercie Mme Detiège pour la manière exemplaire dont elle a mené ce débat passionnant. Il remercie aussi tous les orateurs et participants au débat. Il tient à remercier tout particulièrement - en allemand - M. Schultheis qui, par sa présence et sa contribution à la discussion, a une fois de plus illustré les bonnes relations qui existent entre le Landtag de RNW et l'assemblée Benelux. (*Le président remet un présent à M. Schultheis. Applaudissements*)

Welkomstwoord door mevrouw Lydie Polfer, burgemeester van de stad Luxemburg

De *voorzitter* vindt het een eer – en toepasselijk – om net voor het aanvatten van het nieuwe agendapunt over de coronacrisis mevrouw Lydie Polfer te kunnen verwelkomen. Zij heeft als burgemeester van de stad Luxemburg momenteel een overvolle agenda, maar toch vond ze de tijd om naar onze vergadering te komen, die ze nu zal toespreken. Hij dankt haar ook voor het ter beschikking stellen van deze prachtige vergaderzaal van de Cercle Municipal.

Mevrouw *Lydie Polfer*, burgemeester van de stad Luxemburg, (Luxemburg) dankt op haar beurt de voorzitter voor de uitnodiging. We bevinden ons in een crisissituatie. Als de *confinement* al moeilijk was, dan zal de *déconfinement* nog heel wat moeilijker worden. Graag had zij de Beneluxassemblee bij het begin van de vergadering toegesproken, maar andere verplichtingen hebben dat belet. Inderdaad, vandaag nog heeft het Luxemburgse parlement de laatste wetten goedgekeurd die nodig waren om de uittocht uit de lockdown te begeleiden.

Ze heet de plenaire vergadering van de Benelux van harte welkom in ‘haar’ stad Luxemburg. Het lijkt alsof de stad en de Benelux tot dezelfde familie behoren. Dat heeft historische, maar ook actuele redenen. De huidige gezondheids crisis heeft aangetoond dat het maar dankzij solidariteit en samenwerking is dat moeilijkheden kunnen worden overwonnen.

Ze hoopt dat alle leden van deze assemblee zich thuis voelen in deze kosmopolitische stad, waar 70 procent van de 120.000 inwoners een andere nationaliteit heeft dan de Luxemburgse. Voeg daar nog de 100.000 mensen bij die dagelijks naar Luxemburg komen om er te werken. Overdag werken en leven dus hoofdzakelijk mensen in deze stad die niet de Luxemburgse nationaliteit hebben. En toch zijn we erin geslaagd om voor deze stad samen een voorspoedig en harmonieus heden – en hopelijk een even voorspoedige en harmonieuze toekomst – te scheppen.

Deze kosmopolitische geaardheid van Luxemburg vindt haar wortels precies in dit gebouw, in deze Cercle Municipal waar vanaf 1952, toen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal het licht zag, het Hof van Justitie begon te zetelen. Iedereen weet wat voor vlucht dit Europese Hof sindsdien heeft genomen in onze stad. Iedereen werkt op zijn niveau en zijn manier aan de vervolmaking van dat Europa, ook de Benelux draagt daar een grote steen toe

Discours de bienvenue de Mme Lydie Polfer, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg

C’est pour *le président* un honneur - et le terme est parfaitement approprié - de pouvoir souhaiter la bienvenue à Mme Lydie Polfer juste avant d’aborder le point suivant de l’ordre du jour qui portera sur la crise du coronavirus. En tant que maire de la Ville de Luxembourg, Mme Polfer a actuellement un agenda surchargé mais elle n’en a pas moins pris le temps pour se rendre à notre assemblée à laquelle elle va à présent s’adresser. Le président tient également à remercier Mme Polfer d’avoir accepté de mettre à la disposition de l’assemblée cette magnifique salle de réunion du Cercle Municipal.

Mme *Lydie Polfer*, maire de la Ville de Luxembourg, (Luxemburg) remercie à son tour le président pour l’invitation qui lui a été faite. Nous nous trouvons en situation de crise. Si le confinement a été difficile, le déconfinement le sera plus encore. Mme Polfer aurait souhaité pouvoir s’adresser à l’Assemblée Benelux en début de séance mais d’autres engagements l’en ont empêchée. Le Parlement luxembourgeois a en effet approuvé aujourd’hui même les dernières lois requises pour accompagner la sortie du confinement.

Elle souhaite de tout cœur la bienvenue à l’assemblée plénière du Parlement Benelux dans «sa» ville de Luxembourg. Il semble que la ville et le Benelux appartiennent à la même famille. Il y a à cela des raisons historiques mais aussi des raisons qui touchent à l’actualité. La crise sanitaire actuelle a montré que les difficultés ne peuvent être surmontées qu’avec la solidarité et la coopération.

Mme Polfer forme le vœu que tous les membres de cette assemblée se sentiraient chez eux dans cette ville cosmopolite, où 70 % des 120 000 habitants ont une nationalité autre que la nationalité luxembourgeoise. Il faut y ajouter les 100.000 personnes qui viennent chaque jour au Luxembourg pour y travailler. En journée, ce sont donc principalement des personnes qui ne possèdent pas la nationalité luxembourgeoise qui travaillent et vivent dans cette ville. Et pourtant, nous avons réussi à créer ensemble pour cette ville un présent prospère et harmonieux et, espérons-le, un avenir tout aussi prospère et harmonieux.

Le caractère cosmopolite du Luxembourg puise précisément ses racines dans ce bâtiment, ce Cercle Municipal où la Cour de Justice a commencé à siéger dès 1952, lors de la création de la Communauté européenne du Charbon et de l’Acier. Chacun sait quel essor cette Cour européenne a pris depuis dans notre ville. Chacun – et cela vaut aussi pour le Benelux - œuvre à son niveau et à sa manière pour perfectionner cette Europe. L’Assemblée Benelux l’a fait

bij. Vandaag heeft de Beneluxassemblee dat gedaan met een boeiend themadebat over het probleem van racisme en hooliganisme bij het voetbal. Nogmaals dank aan voorzitter Gusty Graas, die de werkzaamheden ongetwijfeld leidt met een ijzeren hand in een fluwelen handschoen.

Mevrouw Polfer hoopt tot slot dat alle aanwezigen na de werkzaamheden nog de tijd zullen vinden om de charmes in zich op te nemen van deze al bij al kleine stad, die in het hart van Europa ligt en die mee aan de wieg stond van de Europese constructie. Dit gebouw staat aan het Place d'Armes, waar nu gelukkig geen wapens meer zijn en dat echt het centrum van de stad is en daarom ook wel 'het salon van de stad' genoemd wordt. Men heeft er alles aan gedaan om de werkzaamheden veilig te organiseren en mevrouw Polfer wenst iedereen een vruchtbaar vervolg van het werk en een aangenaam verblijf in het vriendelijke Luxemburg. (*Applaus*)

De voorzitter dankt mevrouw Polfer voor deze sympathieke woorden. Mevrouw Polfer, die niet alleen burgemeester was van 1982 tot 1999 en nu opnieuw burgemeester is sinds 2013, bekleedde ook een ministerieel ambt en was Europees parlamentslid. Momenteel is ze ook zijn collega in de Luxemburgse Chambre des Députés. Hij wenst haar te danken met een klein geschenk dat zeker van pas komt op regenachtige dagen. (*De voorzitter overhandigt mevrouw Polfer een klein geschenk. Applaus.*)

#### De Benelux-samenwerking in de strijd tegen COVID-19

De voorzitter wijst er om te beginnen op dat het Bureau en het Permanent Comité zich al weken intensief bezighouden met de problematiek van de COVID-19-crisis. Deze gewichtige problematiek moest wel op de agenda komen vandaag. Na een korte inleiding van de voorzitter zal worden overgegaan tot een beperkte bespreking. Bij onze plenaire vergadering van december zullen we hier dieper op ingaan en dan zal ook eventueel een aanbeveling worden opgesteld.

Terloops heet hij de heer Laurent Scheeck welkom, de nieuwe secretaris-generaal van de Luxemburgse Chambre des Députés. Gefeliciteerd daarmee. Jarenlang was hij de trouwe secretaris van de Luxemburgse delegatie bij de Benelux. (*Applaus*)

Sinds midden maart ziet de wereld er grondig anders uit. Een pandemie heeft het sociale, economische en culturele leven maandenlang verlamd. De verspreiding van het coronavirus ging zo snel, dat men snel allerlei dwingende en sterk beperkende maatregelen moest opleggen aan de samenleving. Het hoogtepunt van de pandemie

aujourd'hui encore en menant un débat thématique passionnant sur le problème du racisme et du hooliganisme dans le football. Mme Polfer remercie une fois encore le président Gusty Graas qui, elle en est convaincue, dirige les travaux d'une main de fer dans un gant de velours.

Mme Polfer espère enfin qu'à l'issue des travaux, toutes les personnes présentes trouveront encore le temps de s'imprégner des charmes de cette petite ville nichée au cœur de l'Europe, qui a présidé à la naissance de la construction européenne. Ce bâtiment se trouve sur la Place d'Armes, qui n'accueille fort heureusement plus d'armes de nos jours et qui est en fait le centre de la ville, raison pour laquelle il est dès lors désigné aussi comme «le salon de la ville». Tout a été fait pour organiser la séance dans le respect des conditions de sécurité requises et Mme Polfer souhaite à chacun une suite des travaux fructueuse et un agréable séjour dans l'aimable ville de Luxembourg.

Le président remercie Mme Polfer pour ses aimables paroles. Mme Polfer, qui a été bourgmestre de 1982 à 1999 et qui exerce à nouveau cette fonction depuis 2013, a également occupé un poste ministériel et a été membre du Parlement européen. Elle est actuellement sa collègue à la Chambre des Députés du Luxembourg. Il souhaite la remercier en lui remettant un petit présent qui ne manquera pas de lui être utile les jours de pluie. (*Le Président remet un présent à Mme Polfer. Applaudissements.*)

#### La coopération Benelux dans la lutte contre la COVID-19

Le président souligne tout d'abord que le Bureau et le Comité permanent ont travaillé intensivement pendant des semaines sur la question de la crise de la COVID-19. Cette question importante devait être portée à l'ordre du jour d'aujourd'hui. Une brève introduction par le président sera suivie d'une discussion limitée. Le dossier sera examiné plus en détail lors de notre réunion plénière de décembre, et une recommandation sera éventuellement rédigée.

Le président souhaite la bienvenue à M. Laurent Scheeck, le nouveau secrétaire général de la Chambre des Députés du Luxembourg à qui il adresse par la même occasion ses félicitations. M. Scheeck a été pendant des années le fidèle secrétaire de la délégation luxembourgeoise du Parlement Benelux. (*Applaudissements*)

Depuis la mi-mars, le monde a radicalement changé. Une pandémie a paralysé la vie sociale, économique et culturelle pendant des mois. La propagation du coronavirus a été si rapide que toutes sortes de mesures coercitives et très restrictives ont dû être imposées rapidement à la société. Le pic de la pandémie semble maintenant être



lijkt nu achter ons te liggen, maar we moeten waakzaam blijven. Een tweede golf kan zeker niet worden uitgesloten. Lockdownmaatregelen moeten tegelijk kordaat en met de nodige behoedzaamheid worden genomen.

Het is dan ook niet meer dan logisch dat deze assemblee een deel van haar agenda besteedt aan deze pandemie, die ons leven nu al meer dan drie maanden beheerst. Toch zal dat debat vandaag summier zijn, onze agenda zit immers overvol. De voorzitter vraagt dan ook dat iedereen de spreektijden zou respecteren: vijf minuten voor de vertegenwoordigers van de diverse fracties, drie minuten voor de individuele sprekers.

De voorbije weken hebben ons pijnlijk getoond dat een efficiënte Europese samenwerking om zulke onverwachte crises het hoofd te bieden jammerlijk ontbreekt. Jammer genoeg moet dezelfde vaststelling worden gedaan, gedeeltelijk althans, voor de Benelux Unie. Welke tussentijdse balans kunnen we voorleggen? Het is natuurlijk voorbarig om nu al definitieve conclusies te trekken, maar een tussentijds debat is echt wel op zijn plaats. Een eindrapport, gevolgd door een meer diepgaand debat en de goedkeuring van een heuse aanbeveling, zullen zeker op de agenda van onze decembervergadering staan.

Enkele in het oog springende punten moeten desalniettemin nu dringend worden aangesneden: de sluiting van de grenzen, de economie, het toerisme, het telewerk, de samenwerking op gezondheidsvlak.

Vooraf de grensovergangen tussen onze drie landen botsten op heel wat kritiek bij de burgers. De gedeeltelijke of zelfs complete sluiting van verschillende grensposten waren een echte schok. Belgisch medisch personeel dat in Nederland werkt, moest plots pijnlijke grenscontroles ondergaan. Belgische politiemensen staken de grens met Luxemburg over om daar eigen burgers te beboeten die hun inkopen in Luxemburg deden. Leden uit één familie die aan weerszijden van de grens woonden, konden elkaar van de ene dag op de andere niet meer zien. Kinderen werden in auto's over de grens gesmokkeld. Als de drie Beneluxlanden elk een totale lockdown afkondigen, moet men zich toch vragen durven stellen over het nut en de redelijkheid van dit soort grenssluitingen, die er onder andere voor zorgden dat ook medisch materiaal niet tijdig over de grens geraakte en de ziekenhuizen bereikte. Deze sluitingen hebben het vertrouwen van de burgers danig aangetast. Daarom heeft ons parlement het nuttig gevonden om te reageren en heeft het op 18 mei jongstleden een brief gericht aan de drie eerste ministers en aan diverse ministers van de regio's om zo snel mogelijk de grenzen weer te openen.

derrière nous, mais nous devons rester vigilants. Une deuxième vague n'est certainement pas à exclure. Les mesures de confinement doivent être prises avec fermeté mais en même temps aussi avec circonspection.

Il est donc parfaitement logique que cette assemblée consacre une partie de son ordre du jour à cette pandémie qui domine nos vies depuis plus de trois mois maintenant. Toutefois, le débat d'aujourd'hui sera bref car notre ordre du jour est surchargé. Le président demande donc à tous de respecter les temps de parole, à savoir cinq minutes pour les représentants des différents groupes politiques et trois minutes pour les orateurs individuels.

Les dernières semaines ont douloureusement illustré l'absence d'une coopération européenne efficace pour faire face à des crises aussi soudaines. Le même constat doit malheureusement être fait, du moins en partie, pour l'Union Benelux. Quel bilan intermédiaire pouvons-nous présenter ? Il serait certes prématuré de tirer des conclusions définitives à ce stade mais un débat intermédiaire est vraiment opportun. Un rapport final, suivi d'un débat plus approfondi et de l'adoption d'une importante recommandation, figurera certainement à l'ordre du jour de notre session de décembre.

Un certain nombre de points saillants doivent toutefois être évoqués d'urgence : la fermeture des frontières, l'économie, le tourisme, le télétravail, la coopération en matière de santé.

En particulier, le franchissement des frontières entre nos trois pays a suscité de nombreuses critiques parmi les citoyens. La fermeture partielle ou même complète de plusieurs postes frontières a été constitué un véritable choc. Le personnel médical belge travaillant aux Pays-Bas a soudainement dû se prêter à de pénibles contrôles frontaliers. Des policiers belges ont franchi la frontière avec le Luxembourg pour verbaliser des citoyens de leur propre pays qui y faisaient des achats. Du jour au lendemain, des membres d'une même famille vivant de part et d'autre de la frontière n'ont plus pu se voir. Des enfants ont été introduits clandestinement à la frontière à bord de voitures. Dès lors que les trois pays du Benelux ont décrété chacun un lockdown total, il faut oser s'interroger sur l'utilité et sur le caractère raisonnable de la fermeture de frontières de ce type qui ont empêché, entre autres, d'acheminer en temps opportun du matériel médical de l'autre côté de la frontière et d'approvisionner les hôpitaux. Ces fermetures ont fortement sapé la confiance du public. C'est pourquoi notre Parlement a jugé utile de réagir et a envoyé le 18 mai aux trois Premiers ministres et à divers ministres régionaux un courrier pour demander la réouverture des frontières dans les meilleurs délais.

Een betere coördinatie op Beneluxniveau is op verschillende vlakken nodig, zeker op het vlak van de gezondheidszorgen. Kan de Benelux geen beter coördinatiesysteem opzetten?

Hetzelfde geldt voor de hulp aan ondernemingen. Ook daar heeft elk land zijn eigen maatregelen getroffen. Zouden we daar geen uniform reglement kunnen opstellen voor alle ondernemers binnen onze unie, zoals op een vergadering van onze commissie op 5 juni trouwens werd gesuggereerd door professor Anouk Bollen van de universiteit van Maastricht? In het Groothertogdom bijvoorbeeld kunnen bedrijven die een band hebben met Luxemburg, hulp krijgen, waar de onderneming ook gevestigd moge zijn. De ervaring die we op dit vlak hebben met de euregio's, is zeker nuttig. We vragen eveneens dat er een adequate informatie-uitwisseling zou gebeuren tussen de fiscale administraties van de betrokken landen, opdat een correcte belastingheffing gewaarborgd is.

De voorbije maanden hebben aangetoond dat het telewerk een zeer nuttig instrument is om de continuïteit van het werk te garanderen. Op die manier kunnen bedrijven openblijven. Toch wijst de heer Graas erop dat telewerk ook zijn beperkingen heeft. Binnen de Benelux, waar duizenden werknemers dagelijks de grenzen oversteken, moet het telewerk in al zijn aspecten grondig bestudeerd worden. Zo is het bijvoorbeeld weinig geweten dat een werknemer die meer dan 25 procent van zijn werktijd thuis werkt, van sociaal statuut verandert. België en Luxemburg hebben onlangs een akkoord gesloten dat bepaalt dat de werkdagen tijdens de pandemie niet tellen voor die tolerantiedrempel. Dit akkoord zal hopelijk na 1 juli kunnen worden verlengd.

De pandemie heeft ook het toerisme volledig stilgelegd, wat tot zware economische schade in die sector heeft gezorgd. De drie landen hebben, los van elkaar, allerlei steunmaatregelen uitgevaardigd in de vorm van premies en uitstel van betalingen. De klemtoon lag daarbij op het binnenlands toerisme. Een benadering over de landsgrenzen heen is ook hier wenselijk. De disparate maatregelen die momenteel bijvoorbeeld in de drie landen in de horecasector en voor de attractieparken gelden, moeten worden gestroomlijnd. Binnen de toeristische sector verdienen de tweede verblijven onze bijzondere aandacht. Er is overleg nodig op Beneluxniveau als men het toerisme wil laten heropleven. Zulk overleg zou op alle vlakken structureel moeten gebeuren, alleen zo kunnen op een gecoördineerde manier maatregelen worden getroffen, versoepeld of opgeheven.

Une meilleure coordination au niveau du Benelux est nécessaire à différents niveaux, notamment dans le domaine des soins de santé. Le Benelux ne pourrait-il pas mettre en place un système de coordination plus efficace ?

Il en va de même pour l'aide aux entreprises. Là aussi, chaque pays a pris ses propres mesures. Ne pourrions-nous pas édicter des réglementations uniformes pour tous les entrepreneurs de notre union, comme l'a suggéré le professeur Anouk Bollen, de l'université de Maastricht, lors d'une réunion de notre commission le 5 juin ? Au Grand-Duché, par exemple, les entreprises ayant un lien avec le Luxembourg peuvent obtenir de l'aide où qu'elles se trouvent. L'expérience que nous avons acquise en la matière avec les euréglions est certainement utile. Nous demandons également un échange d'informations approprié entre les administrations fiscales des pays concernés afin de garantir une imposition correcte.

Le télétravail s'est avéré être ces derniers mois un outil très utile pour assurer la continuité du travail. Il permet aux entreprises de continuer à fonctionner. M. Graas souligne toutefois que le télétravail a aussi ses limites. Au sein du Benelux, où des milliers de salariés traversent quotidiennement les frontières, le télétravail sous tous ses aspects doit faire l'objet d'une étude minutieuse. Ainsi, on ne sait pas suffisamment qu'un salarié qui travaille plus de 25 % de son temps de travail à domicile change de statut social. La Belgique et le Luxembourg ont récemment conclu un accord aux termes duquel les jours de travail effectués pendant la pandémie n'entrent pas en ligne de compte pour définir ce seuil de tolérance. Il faut espérer que cet accord sera prorogé après le 1er juillet.

La pandémie a également paralysé le secteur du tourisme, y causant de graves dommages économiques. Les trois pays ont adopté, indépendamment les uns des autres, des mesures de soutien diverses sous la forme de primes et de reports de paiement. L'accent a été mis à cet égard sur le tourisme intérieur. Là encore, une approche transfrontalière est souhaitable. Les mesures disparates actuellement en place dans les trois pays dans le secteur de l'hôtellerie et des parcs d'attractions doivent être rationalisées. Dans le secteur du tourisme, les propriétaires de secondes résidences méritent de faire l'objet d'une attention particulière. Des consultations sont nécessaires au niveau du Benelux pour relancer le tourisme. Cette consultation doit se faire de manière structurelle dans tous les domaines ; ce n'est qu'ainsi que des mesures pourront être prises, assouplies ou supprimées de manière coordonnée.

De voorzitter wil ook een paar positieve punten opsommen die de voorbije maanden zijn opgevallen. Zo hebben de drie landen bilaterale maatregelen genomen op het vlak van de grensarbeid. En Luxemburg heeft gratis mondmaskers uitgedeeld aan Belgische, Franse en Duitse grensarbeiders. Verschillende nuttige contacten hadden plaats tussen de drie landen tijdens deze gezondheids crisis.

De coronacrisis heeft ons geleerd hoe belangrijk het is om over een sterk en goed voorbereid gezondheidssysteem te beschikken. Het virus moet onder controle worden gehouden, anders kan het gezondheidssysteem niet naar behoren functioneren. We zullen moeten leren leven met het virus, zoals we dat met andere virussen hebben geleerd. Aangezien we het virus voorlopig niet zullen kunnen uitroeien, moeten we met een controleerbaar virus leven, dat wil zeggen dat we de risico's zoveel mogelijk moeten terugdringen om de impact te reduceren.

Onze assemblee zal een standpunt moeten innemen over de gevolgen van deze pandemie. Hij zal ook voorstellen moeten uitwerken voor een beter gecoördineerd crisisplan en voor meer samenwerking tussen onze drie landen. (*Applaus*)

In het debat zullen we om te beginnen luisteren naar de voorzitters van de verschillende fracties. De voorzitter dringt nogmaals aan op een strikte naleving van de toegemeten spreektijd.

De heer *Martijn van Helvert* (N) had zelf ook al schriftelijke vragen gesteld over de samenwerking tussen de Beneluxlanden, samen met de heer Van den Bergh, maar de antwoorden van het Comité van Ministers waren erg vaag. Alles zou prima verlopen zijn en de samenwerking was fantastisch. Dat is natuurlijk niet waar. Een volgende keer moet dat echt veel beter, want nu zijn er veel zaken misgegaan.

Hoe kan het Beneluxparlement dit onderzoeken? Als de nood echt aan de man komt, dan gaat het op heel wat vlakken mis. Juist voor dingen die het moeilijkst zijn, zoals wonen in één land en een zaak hebben over de grens, is niets geregeld. Welke mogelijkheden ziet de voorzitter om dit te bekijken en een aantal aanbevelingen te formuleren? Juist in een crisisperiode hadden wij gehoopt dat alles wat wij op papier hadden vastgelegd, in de praktijk zou worden gebracht, en dat is niet gebeurd. Zijn er onderzoeksmogelijkheden?

Le président souhaite également énumérer quelques points positifs qui ont retenu l'attention au cours des derniers mois. Les trois pays ont par exemple pris des mesures bilatérales dans le domaine du travail frontalier. Et le Luxembourg a distribué gratuitement des masques buccaux aux travailleurs frontaliers belges, français et allemands. Des contacts fructueux ont eu lieu entre les trois pays pendant cette crise sanitaire.

La crise du coronavirus nous a fait sentir à quel point il est important de disposer d'un système de soins de santé solide et bien préparé. Le virus doit rester sous contrôle, faute de quoi le système sanitaire ne peut pas fonctionner correctement. Nous allons devoir apprendre à vivre avec le virus, tout comme nous l'avons fait avec d'autres virus. Comme nous ne sommes pas en mesure de l'éradiquer pour l'instant, nous devons vivre avec un virus qui soit malgré tout contrôlable, ce qui signifie que nous devons réduire autant que possible les risques afin d'en réduire l'impact.

Notre assemblée devra prendre attitude à propos des conséquences de cette pandémie. Elle devra également rédiger des propositions pour un plan de crise mieux coordonné et pour une coopération accrue entre nos trois pays. (*Applaudissements*)

Dans le cadre du débat, nous entendrons d'abord les présidents des différents groupes. Le président insiste une fois de plus sur la nécessité de respecter strictement le temps de parole imparti.

M. *Martijn van Helvert* (N) avait déjà posé avec M. Van den Bergh des questions écrites au sujet de la coopération entre les pays du Benelux mais les réponses fournies par le Comité des Ministres ont été très vagues. Tout se serait en effet parfaitement déroulé et la coopération aurait été fantastique. Il n'en est bien entendu rien. Il faudra veiller à faire beaucoup mieux la prochaine fois car bien des choses ont laissé à désirer cette fois-ci.

Comment le Parlement Benelux peut-il procéder pour analyser ce dossier ? Lorsque la situation se corse, on constate que beaucoup de choses tournent mal dans de nombreux domaines. Les situations les plus délicates n'ont en rien été réglées et il songe, par exemple, au cas du citoyen qui vit dans un pays et possède une entreprise de l'autre côté de la frontière. Quelles possibilités le président voit-il pour que de telles questions soient examinées et que des recommandations soient formulées ? Nous avons précisément osé espérer que tout ce que nous avons mis sur papier serait mis en œuvre en période de crise mais il n'en a rien été. Pouvons-nous nous pencher sur ces tous ces problèmes ?

De *voorzitter* geeft de heer Van Helvert volledig gelijk, het Beneluxparlement mag zich niet beperken tot een debat of een resolutie, maar het kan geen parlementair onderzoek voeren. Aan verschillende commissies werd al gevraagd om zich hier snel over te buigen en dat zal ook het Bureau doen. We zullen zeer krachtige aanbevelingen moeten opstellen voor het Comité van Ministers, want de samenwerking was niet zoals ze moest zijn. Als er een nieuwe pandemie zou komen, moet de Benelux beter voorbereid zijn.

De heer *Wouter De Vriendt* (B) is blij dat men de ernst van de situatie inziet. Er is heel belangrijk werk te doen. Niet alleen moet het gebrek aan samenwerking worden geëvalueerd, maar moet men ook een blik vooruit werpen op de samenleving post corona.

Grensoverschrijdende samenwerking is een kerntaak van de Benelux. Normaal is de Benelux de motor die het hoofd moet kunnen bieden aan grensoverschrijdende crisissen, maar in de realiteit was het nu ‘ieder voor zich’, net als in de hele EU. De drie landen hebben zich niet samen georganiseerd, ondanks alle banden en de goede verhoudingen. Waarom hebben wij niet het goede voorbeeld kunnen geven tijdens de lockdown en de exitstrategie?

De belangrijke verschillen in aanpak moeten worden opgelijst. Een aantal verklaringen, zelfs in de pers, van politici spraken mekaar echt wel tegen. Nederland was verrast bij het sluiten en openen van de grenzen door België. De exitstrategie is verschillend. De aanschaf en verspreiding van testmateriaal en mondkapjes had toch op solidaire wijze moeten gebeuren, als dat in EU-verband niet mogelijk was. Dat geldt ook voor beademingsapparatuur in geval van een tekort. Vier Europese landen, waarbij Nederland, plaatsten een bestelling voor het nog niet afgewerkte Britse vaccin, waarop de Belgische minister van Volksgezondheid zich meteen afvroeg waarom de Europese weg niet werd gevolgd.

Sluiten van de grenzen moet gebeuren als er medische redenen zijn, maar een aantal mensen heeft dat beschouwd als een uiting van machteloosheid. Achteraf bekeken hadden we de hotspots moeten identificeren en die beveiligen.

We moeten bekijken of de andere regionale samenwerkingsverbanden en de euregio's het beter hebben gedaan. Er moeten lessen worden getrokken inzake strategische stocks, lokale en duurzame consumptie en productie, en mobiliteit. We moeten het debat voeren en gaan naar een aantal verregaande aanbevelingen.

Le *président* partage entièrement le point de vue de M. Van Helvert. Le Parlement Benelux ne peut pas s'en tenir à un débat ou à une recommandation mais il ne peut pas non plus mener une enquête parlementaire. Plusieurs commissions ont déjà été invitées à se pencher rapidement sur ces questions et le Bureau le fera également. Nous devons rédiger des recommandations très fortes à l'attention du Comité de Ministres car la coopération n'a pas été ce qu'elle aurait dû être. Si une nouvelle pandémie devait se déclarer, le Benelux devrait être mieux préparé.

M. Wouter De Vriendt (B) se félicite de ce qu'on prenne la mesure de la situation. Il y a un travail très important à effectuer. Il faut non seulement évaluer la coopération qui s'est révélée insuffisante mais aussi se projeter dans la société post-corona.

La coopération transfrontalière fait partie des missions essentielles du Benelux. Alors que le Benelux aurait normalement dû être le moteur qui doit permettre de faire face aux crises transfrontalières, nous avons en réalité vécu le règne du «chacun pour soi», comme dans toute l'UE. Les trois pays ne se sont pas organisés ensemble, malgré tous les liens et les bonnes relations qu'ils entretiennent. Pourquoi n'avons-nous pas été capables de montrer l'exemple en ce qui concerne le confinement et le déconfinement ?

Il convient de dresser la liste des principales différences d'approche. Des déclarations politiques ont été faites, jusque dans la presse. Les Pays-Bas ont été surpris par la fermeture et la réouverture des frontières par la Belgique. Les stratégies de sortie du confinement ont été différentes. L'achat et la distribution de matériel de tests et de masques buccaux auraient dû se faire dans un esprit de solidarité, s'ils ne pouvaient pas être organisés au niveau de l'UE. Il en va de même pour les équipements de ventilation en cas de pénurie. Quatre pays européens, dont les Pays-Bas, ont passé commande du vaccin britannique qui n'est pas encore prêt et le ministre belge de la Santé s'est demandé dans la foulée pourquoi l'on n'a pas opté pour la voie européenne.

Il faut fermer les frontières s'il y a des raisons médicales de le faire mais d'aucuns y ont vu l'expression d'un état d'impuissance. Avec le recul, nous aurions dû identifier les *hotspots* et les sécuriser.

Nous devons vérifier si les autres partenariats régionaux et les eurégiions ont fait mieux. Il faut tirer les enseignements de la crise en ce qui concerne les stocks stratégiques, la consommation et la production locales et durables et la mobilité. Nous devons tenir un débat et formuler un certain nombre de recommandations de large portée.

De *voorzitter* treedt de heer De Vriendt bij: dit moet grondig worden bekeken en er moet een post-coronastrategie komen.

De heer *Anne Mulder* (N) denkt dat het er in een crisis misschien wel bij hoort dat ieder voor zich het zelf probeert op te lossen, maar juist in een crisis moeten gelijkgestemde landen - en de Beneluxlanden zijn dat in principe - als ze de grenzen sluiten, met elkaar contact zoeken. Die contacten waren er niet, en dat moeten we heel precies evalueren. We moeten kijken wat er is misgegaan, of er is gecoördineerd en hoe, en daaruit lessen trekken. We moeten zo concreet mogelijk zijn, zodat het Comité van Ministers ook heel precies moet antwoorden en niet wegkomt met algemeenheden, zoals nu het geval is.

De *voorzitter* vindt dat juist en voegt eraan toe dat er nog geen antwoord kwam op de brieven aan de verschillende ministers.

De heer *Alexander van Hattem* (N) zal zelf het woord niet voeren, een van zijn Vlaamse collega's zal dat doen.

De heer *Johan Deckmyn* (B) stelt vast dat de Beneluxsamenwerking helemaal niet heeft gewerkt. Vooral wat grensoverschrijdende zaken betreft, is er heel veel fout gelopen. Opvolgen van Beneluxproblematiek is de essentiële bestaansreden van dit parlement, en er is gebleken dat, als optreden echt nodig is, er niets gebeurt. Dat is niet voor herhaling vatbaar. We moeten een ernstig signaal geven aan de regeringen.

Mevrouw *Gwenaelle Grovonijs* (B) heeft tijdens deze crisis een versterking gezien van bepaalde vormen van ongelijkheid en wil zich toespitsen op de genderongelijkheid. Vrouwen stonden vooraan in de crisis: in de zorg, aan de kassa's van de warenhuizen, in de kinderdagverblijven, de scholen en het onderhoud. Zij moesten meer dan mannen hun professionele en privéleven combineren. In België is in de meeste eenoudergezinnen de ouder een vrouw. De oproepen naar hulplijnen voor intrafamiliaal geweld zijn enorm toegenomen.

Mevrouw Grovonijs is van mening dat men een genderanalyse moet maken van deze crisis. Er moeten solidaire antwoorden komen voor de burgers.

Le *président* se joint aux propos de M. De Vriendt : la situation doit faire l'objet d'un examen minutieux et une stratégie post-corona doit être définie.

M. *Anne Mulder* (N) pense qu'il peut être compréhensible que chacun cherche à résoudre les problèmes par lui-même lorsque survient une crise mais c'est précisément alors que des pays qui sont sur la même longueur d'onde - et c'est en principe le cas des pays du Benelux - doivent prendre langue entre eux lorsqu'ils décident par exemple de fermer leurs frontières. De tels contacts ont été inexistantes et c'est un élément que nous devons évaluer très précisément. Nous devons nous demander ce qui a dysfonctionné, s'il y a eu coordination et sous quelle forme et tirer les leçons de tout cela. Nous devons nous montrer aussi concrets que possible et le Comité de Ministres doit fournir les réponses les plus précises possibles et ne pas se borner à des généralités, comme c'est le cas actuellement.

Le *président* se rallie aux propos de l'orateur et précise que les courriers adressés aux différents ministres n'ont pas encore reçu de réponse.

M. *Alexander van Hattem* (N) ne s'exprimera pas lui-même mais laissera à un collègue flamand le soin de le faire.

M. *Johan Deckmyn* (B) constate que la coopération Benelux a été totalement inopérante. En ce qui concerne les dossiers transfrontaliers surtout, on a observé de nombreux dysfonctionnements. La véritable raison d'être de ce parlement est le suivi de la problématique Benelux et il s'est avéré que rien n'a été fait lorsqu'il aurait vraiment fallu agir. Une telle situation ne doit pas se répéter. Nous devons adresser aux gouvernements un signal sérieux.

Mme *Gwenaelle Grovonijs* (B) a observé le renforcement de certaines formes d'inégalité à l'occasion de cette crise et souhaite mettre l'accent sur les inégalités de genres. Les femmes se sont retrouvées en première ligne pendant la crise : soins de santé, caisses des grandes surfaces, crèches, écoles et services d'entretien. Davantage que les hommes, elles ont dû combiner vie professionnelle et vie privée. En Belgique, dans la plupart des familles monoparentales, le parent est une femme. Les appels aux lignes d'assistance téléphonique dédiées aux violences intrafamiliales ont connu une augmentation énorme.

Mme Grovonijs est d'avis qu'une analyse de genre devrait être faite dans le cadre de cette crise. Des réponses solidaires doivent être apportées aux citoyens.

De *voorzitter* wil dit belangrijke aspect, ongelijkheid tussen de geslachten, toevoegen bij het schrijven van de aanbeveling.

De heer *Karl Vanlouwe* (B) vindt het belangrijk dat iedereen, dus ook deze assemblee, binnen zijn bevoegdheid blijft en mekaar niet in de weg loopt. Het Benelux-parlement moet bekijken waar het fout gelopen is op het vlak van grensoverschrijdende samenwerking.

Er was te weinig overleg bij het plotse sluiten van de grenzen. Hierdoor waren bepaalde familiale en sociale contacten niet meer mogelijk. Dit schiep ook problemen voor bedrijven. Als zoiets nog eens zou gebeuren, moeten we beter voorbereid zijn. We moeten ook naar anderen kijken, zoals de Baltische landen, waar de samenwerking misschien iets beter verliep.

We moeten rekening houden met onze bevoegdheid en onze aanbeveling beperken tot de samenwerking.

De *voorzitter* beaamt dat het parlement rekening moet houden met zijn bevoegdheden.

Mevrouw *Josée Lorsché* (L) vraagt of er in België en Nederland discussies werden gevoerd over een tracing app. In Luxemburg wordt telefonisch contact opgenomen met besmette personen en het Luxemburgse parlement heeft zich uitgesproken tegen het gebruik van een tracing app.

Mevrouw *Gwenaelle Grovonius* (B) antwoordt dat er in België heel wat discussie gevoerd werd op verschillende niveaus. Tracing komt de Gewesten toe, wat het niet noodzakelijk gemakkelijker maakt. Het debat spitst zich toe op het respect voor het privéleven. Wallonië neemt contact op via de telefoon. Daar is de deur niet volledig gesloten voor een app.

Mevrouw *Josée Lorsché* (L) wil nog toevoegen dat op dit ogenblik in Duitsland enkel de moderne en dure toestellen geschikt zijn voor de tracing app, waardoor bezitters van andere toestellen worden uitgesloten. Men moet oppassen dat men ook op het vlak van gezondheid geen ongelijkheid creëert.

De heer *Karl Vanlouwe* (B) reageert dat er in België heel wat gedebatteerd werd over de bevoegdheden. Nu werken privé en overheid samen voor de contact tracing, waarbij telefonisch wordt nagegaan op welke manier er

Le *président* souhaite que cet aspect important, c'est-à-dire l'inégalité entre les genres, soit pris en compte lors de la rédaction de la recommandation.

M. *Karl Vanlouwe* (B) estime qu'il est important que chacun, y compris cette assemblée, reste dans sa sphère de compétences, sans dès lors empiéter sur les compétences des autres. Le Parlement du Benelux devrait se pencher sur les dysfonctionnements qui se sont produits dans le domaine de la coopération transfrontalière.

La concertation a été insuffisante lors de la fermeture brutale des frontières. Certains contacts familiaux et sociaux sont dès lors devenus impossibles. Les entreprises en ont également subi des inconvénients. Si une telle situation devait se reproduire, nous devrions être mieux préparés. Nous devons également nous intéresser à ce qui se fait dans d'autres pays, comme les États baltes, où la coopération s'est peut-être avérée plus efficace.

Nous devons considérer nos propres compétences et limiter notre recommandation au domaine de la coopération.

Le *président* convient que le Parlement doit s'en tenir à ses compétences.

Mme *Josée Lorsché* (L) demande si l'introduction d'une application relative au traçage a fait l'objet de discussions en Belgique et aux Pays-Bas. Au Luxembourg, les personnes contaminées sont contactées par téléphone et le Parlement luxembourgeois s'est prononcé contre l'utilisation d'une application de traçage.

Mme *Gwenaelle Grovonius* (B) répond que de nombreuses discussions ont été menées à différents niveaux en Belgique. Le traçage est du ressort des régions, ce qui ne facilite pas nécessairement les choses. Le débat a essentiellement porté sur le respect de la vie privée. La Wallonie prend contact avec les citoyens par téléphone. À ce niveau, la porte n'est pas complètement fermée à une application.

Mme *Josée Lorsché* (L) souhaite ajouter qu'à l'heure actuelle, en Allemagne, seuls les appareils modernes et coûteux se prêtent à l'utilisation de l'application de traçage, ce qui en exclut les propriétaires d'autres appareils. Il faut prendre garde à ne pas créer d'inégalités dans le domaine de la santé.

M. *Karl Vanlouwe* (B) répond que la question des compétences alimente de nombreux débats en Belgique. Aujourd'hui, les secteurs privé et public travaillent ensemble au traçage de contacts et l'on détermine par

contact is geweest met mogelijk besmette personen. Het systeem is in uitvoering en kreeg al heel wat kritiek en er bestaat discussie tussen het federale en het gewestelijke niveau. Voor de volledige evaluatie van het systeem is het misschien nog te vroeg.

Mevrouw *Cécile Hemmen* (L) wil eindigen met enkele positieve punten. In Luxemburg is men bezig met het vastleggen van de genomen maatregelen in wetten. Sommige maatregelen die in crisistijd worden genomen, zijn misschien goed en kunnen eventueel behouden blijven. De solidariteit tussen de generaties was enorm, grensoverschrijdende hulp is snel op gang gekomen, arbeidsflexibiliteit en telewerk kunnen permanent worden. De digitalisering is een voorlopige maatregel die misschien kan worden verlengd. Consumptie van lokale producten heeft een veel groter belang gekregen. De herwaardering van milieu, natuur, familieleven en de gewijzigde mobiliteit zijn het vermelden waard. Mevrouw Hemmen hoopt dat het leven na corona niet hetzelfde wordt als ervoor.

De *voorzitter* had ook al enkele positieve punten vermeld. Mevrouw Hemmen heeft gelijk om ook daarop te wijzen. Ook met de positieve punten bij de samenwerking moet rekening worden gehouden in de aanbeveling.

Dit debat was een eerste stap. We kunnen nog geen definitieve besluiten trekken, de crisis is nog niet voorbij, maar ons parlement moet een analyse maken van de samenwerking en onze bedenkingen aan het Comité van Ministers bezorgen met het oog op een betere samenwerking in geval er nog eens, onverhoopt, een pandemie zou komen. Verschillende commissies zullen dit bekijken vanaf 3 juli en ook het Bureau en het Permanent Comité zullen zich hierover buigen. De bedoeling is om een voorstel van aanbeveling voor te leggen in december.

We moeten kritisch zijn, maar ook objectief, en niet suggereren dat de Benelux gefaald heeft op alle vlakken. We moeten de vinger wel op de wonde leggen.

De heer *Jef Van den Bergh* (B) vraagt of er iemand verslaggever zal worden bij het starten met een voorstel in een commissie - en zo ja, in welke commissie - en of elke commissie zal bekijken wat zij kan doen. Hij wenst enkel een duidelijke afspraak over de manier van werken.

téléphone comment les contacts se sont produits avec des personnes potentiellement contaminées. Le système est en préparation et a déjà suscité de nombreuses critiques. Des discussions sont en cours entre les niveaux fédéral et régional. Pour l'évaluation complète du système, il est peut-être encore trop tôt.

Mme *Cécile Hemmen* (L) souhaite terminer par quelques points positifs. Au Luxembourg, on s'emploie à transposer les mesures dans la législation qui ont été prises. Certaines mesures décidées en période de crise peuvent être bénéfiques et éventuellement être maintenues. La solidarité intergénérationnelle a été très importante, l'aide transfrontalière a démarré rapidement, la flexibilité du travail et le télétravail sont susceptibles d'acquérir un caractère permanent. La numérisation est une mesure provisoire susceptible d'être prolongée. La consommation de produits locaux s'est fortement accrue. La revalorisation de l'environnement, de la nature et de la vie familiale ainsi que les changements dans le domaine de la mobilité méritent d'être relevés. Mme Hemmen espère que la vie après la crise du coronavirus ne sera plus la même qu'avant.

Le *président* avait lui-même déjà mentionné quelques points positifs. Mme Hemmen a raison d'en évoquer à son tour. La recommandation devrait aussi prendre en compte les aspects positifs de la coopération.

Ce débat constitue une première étape. Nous ne pouvons pas encore tirer de conclusions définitives puisque la crise n'est pas encore derrière nous, mais notre parlement doit faire l'analyse de la coopération et faire part de nos réserves au Comité de Ministres pour qu'en cas de survenance d'une nouvelle pandémie inattendue, la coopération entre nos pays soit meilleure. Plusieurs commissions traiteront de cette question à partir du 3 juillet et le Bureau et la Comité Permanent feront de même. L'objectif est de présenter une proposition de recommandation en décembre.

Nous devons être critiques mais également objectifs, et ne pas donner à penser que le Benelux a échoué sur tous les fronts. Nous devons toutefois oser mettre le doigt où cela fait mal.

M. *Jef Van den Bergh* (B) demande si un rapporteur sera désigné lorsque les travaux débiteront en commission - et dans l'affirmative, de quelle commission il s'agira - et si chaque commission déterminera ce qu'elle peut faire. Il souhaite simplement un accord simple concernant les modalités de travail.

De *voorzitter* stelt voor dat het Bureau en het Permanent Comité zich daarover buigen met het oog op de volgende commissiedag. Daar kunnen de werkwijze en de timing worden vastgelegd.

#### De rekeningen voor het dienstjaar 2019

De heer *Alexander van Hattem* (N), rapporteur namens de verificateurs, deelt mee dat bij de controle van de rekeningen en de onderliggende nota's geen onregelmatigheden werden vastgesteld. Ook de accountant trof geen onregelmatigheden aan.

Op dat ogenblik hadden het Belgische federale parlement en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement hun bijdragen nog niet volledig betaald. Dat zou intussen gebeurd zijn. De heer Van Hattem vraagt toch aandacht voor het jaarlijks tijdig en volledig betalen van de bijdrage.

Bij verschillen tussen de begroting en de rekeningen en fluctuaties werd direct een afdoende toelichting gegeven.

Om dat in de toekomst gemakkelijker en inzichtelijker te maken formuleert de heer Van Hattem enkele aanbevelingen: schrijf een beleidsmatige toelichting bij de cijfers; zorg dat de begroting en de jaarrekening qua indeling op elkaar aansluiten; vereenvoudig de opbouw en de indeling van de begroting en de jaarrekening door ze minder gedetailleerd te maken.

De onderliggende stukken bevatten veel private gegevens. Volgens de functionaris gegevensbescherming van het Belgische federale parlement bestaat er geen enkele rechtsgrond voor het doorgeven van deze gegevens aan derden. De spreker dankt hem voor zijn uitgebreid advies.

De heer Van Hattem adviseert het Beneluxparlement de rekeningen voor 2019 goed te keuren.

De *voorzitter* dankt de heer Van Hattem en neemt akte van zijn opmerkingen, die al deels besproken werden in het Bureau en het Permanent Comité.

Er zijn geen opmerkingen, de *voorzitter* concludeert dat de rekeningen voor het dienstjaar 2019 goedgekeurd zijn.

Le *président* suggère que le Bureau et le Comité Permanent examinent cette question en vue de la prochaine journée de commissions. Ils pourraient définir les modalités de travail et le calendrier.

#### Les comptes de l'exercice 2019

M. *Alexander van Hattem* (N), rapporteur au nom des vérificateurs, indique qu'aucune irrégularité n'a été constatée lors de la vérification des comptes et des documents sous-jacents. Le comptable n'a pas davantage constaté d'irrégularités.

À l'époque, le Parlement fédéral belge et le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale n'avaient pas encore versé l'intégralité de leur contribution. Ce serait chose faite entre temps. M. Van Hattem est toutefois d'avis que les contributions devraient être versées chaque année en temps opportun.

Une explication appropriée a été fournie d'emblée au sujet des différences entre le budget et les comptes et des fluctuations.

Afin que les choses soient plus aisées et plus transparentes à l'avenir, M. Van Hattem formule un certain nombre de recommandations : accompagner les chiffres d'un commentaire politique ; veiller à ce que le budget et les comptes annuels soient cohérents entre eux au niveau de la présentation ; simplifier la structure et la présentation du budget et des comptes annuels en les présentant de manière moins détaillée.

Les documents sous-jacents comportent de nombreuses données à caractère privé. Selon le fonctionnaire du Parlement fédéral belge en charge des questions relatives à la protection des données, il n'existe aucun fondement juridique permettant la communication de ces données à des tiers. L'orateur le remercie pour ses nombreux conseils.

M. Van Hattem invite le Parlement Benelux à approuver les comptes pour 2019.

Le *président* remercie M. Van Hattem et prend note de ses observations qui ont déjà été partiellement discutées au sein du Bureau et du Comité Permanent.

Puisqu'il n'y a pas d'observations, le président considère que les comptes pour l'exercice 2019 sont approuvés.



Neerlegging van antwoorden van de regeringen op vroeger aangenomen aanbevelingen en schriftelijke vragen

De heer *Alain de Muys*, secretaris-generaal van de Benelux Unie, is verheugd dat hij de twee interessante debatten heeft mogen bijwonen.

Er is vandaag geen formele neerlegging van antwoorden, enkel de bevestiging van elektronische neerleggingen die eerder zijn gedaan. Het gaat om antwoorden op de aanbeveling over de aanpak van geweld tegen vrouwen in de drie lidstaten van de Benelux, op de schriftelijke vraag van de heren Martijn van Helvert en Jef Van den Bergh inzake afstemming en afschakelen van de coronamaatregelen; en op de aanbeveling betreffende de aanpak van mensenhandel in de virtuele wereld.

In de loop van de volgende weken komen er nog antwoorden op vier aanbevelingen en twee vragen: de aanbeveling betreffende waterstofeconomie gezien het mogelijke potentieel bij de energietransitie; de aanbeveling betreffende de arbeidsmobiliteit in de Benelux; de schriftelijke vraag van de heer Daniel Senesael betreffende schijnzelfstandige pakjesbezorgers bij online aankopen; de schriftelijke vraag van de heer Frank Futselaar over samenwerking en wisselwerking tussen België en Nederland bij de aanpak van stikstofuitstoot; de aanbeveling over de Benelux als digitale voorloper in de EU; de aanbeveling betreffende de circulaire economie. De secretaris-generaal zal zich inspannen om die antwoorden zo spoedig mogelijk te bezorgen.

De *voorzitter* dankt de secretaris-generaal voor de antwoorden en zijn engagement en kijkt uit naar de antwoorden die op komst zijn.

De heer *Wouter De Vriendt* (B) dankt voor de antwoorden. De heer Senesael heeft zijn vraag ingediend in november. Bestaat er een deadline voor antwoorden?

De heer *Alain de Muys*, secretaris-generaal van de Benelux Unie, antwoordt dat hij, met zijn ploeg, probeert om antwoorden zo vlug mogelijk te bezorgen.

De *voorzitter* dankt iedereen die het woord genomen heeft in het debat, alle sprekers, het personeel, de ambtenaren van het Luxemburgse parlement en de technici.

Dépôt des réponses des gouvernements aux recommandations et aux questions écrites approuvées antérieurement.

M. *Alain de Muys*, Secrétaire général de l'Union Benelux, se félicite d'avoir pu assister à ces deux débats intéressants.

Aucune réponse ne sera déposée formellement aujourd'hui. Il n'y a que la confirmation des dépôts effectués précédemment par voie numérique. Il s'agit des réponses à la recommandation sur la lutte contre la violence à l'égard des femmes dans les trois États membres du Benelux, à la question écrite de MM. Martijn van Helvert et M. Jef Van den Bergh sur l'harmonisation et le retrait des mesures dans le cadre de la crise du coronavirus et à la recommandation sur la lutte contre la traite des êtres humains dans le monde virtuel.

Au cours des prochaines semaines, une réponse sera fournie à quatre autres recommandations et à deux questions : il s'agit de la recommandation sur l'économie de l'hydrogène à la lumière de son potentiel dans le cadre de la transition énergétique, de la recommandation sur la mobilité du travail dans le Benelux, de la question écrite de M. Daniel Senesael sur les fausses entreprises de livraison de colis indépendantes dans le cadre d'achats en ligne, de la question écrite de M. Frank Futselaar sur la coopération et l'interaction entre la Belgique et les Pays-Bas dans la lutte contre les émissions d'azote, de la recommandation sur le Benelux en tant que précurseur numérique dans l'UE et de la recommandation sur l'économie circulaire. Le secrétaire général s'efforcera de fournir ces réponses dans les meilleurs délais.

Le *président* remercie le secrétaire général pour les réponses et son annonce et attend avec impatience les réponses à venir.

M. *Wouter De Vriendt* (B) remercie le secrétaire général pour les réponses. M. Senesael a déposé sa question en novembre. Y a-t-il un délai pour les réponses ?

M. *Alain de Muys*, secrétaire général de l'Union Benelux, répond qu'il s'efforce, avec son équipe, de fournir les réponses dans les meilleurs délais.

Le *président* remercie tous ceux qui ont pris la parole dans le débat, tous les orateurs, le personnel, les fonctionnaires du Parlement luxembourgeois et les techniciens.

Hij hoopt dat dit de eerste en de laatste maal is dat in deze omstandigheden moet worden gewerkt. Hij wenst iedereen een goede terugreis of een prettig verblijf in deze mooie stad.

De volgende afspraak is op 3 juli voor een commissiedag.

*De vergadering wordt gesloten om 18.46 uur.*

Il espère que ce sera la première et la dernière fois qu'il faudra travailler dans ces conditions. Il souhaite à tous un bon voyage de retour ou un séjour agréable dans cette belle ville.

Le prochain rendez-vous est fixé au 3 juillet pour une journée de commissions.

*La séance est levée à 18 heures 46.*